

## Parraya Wajalpayi, Jijajmili Wangka

<sup>1</sup> Jiyupulajalurni kulila! Julyjurnangku wakarnu mirlimirlingka, Jijajju-jananya wajarnu, kayila-jananya parra wankalpayi. <sup>2</sup> Mirlimirlingka jiingka jilanyarna junu, Jijajju-jananya nintilpayi martukaja. Palunyangka-jananya kanalpayi martu kujupakaja. Palunyajanu Jijajpa marlaku yanu ngarnawarra. Palunyangka kurranyu Jijajju-jananya wajarnu yiyarnu palunyamilipurlukakaja, wangka-nintikaja, parraya wajalkuranpa, ngurrapartu ngurrapartu. Jijajpa-jananya ngarnkakutu marlaku yankukijalu nintirnu, palumili warrkamu jungaluya palyalkuraku. <sup>3</sup> Jijajpa mitujanu wankarringu. Jiikajangka-jananya yutirringama, palunyamili wangka-nintikajangka. Laltu tayimu-jananya yutirrima wirlarra kujungka. Jijajpaya nyakupayi rawalu yuti. Nyanguya kulirnuya, “Yilta wanka yutirringu, Jijajpa.”

Jijajju-jananya nintilpayi yutirringuka, “Yilta Mamalu-nyurranya ngampurrju kanyilku, palumili walyjakaja wulikaja.” <sup>4</sup> Jijajmili wangka-nintikajaya nyinapayi. Jijajpa-jananya pakarnu ka-janampa wangkangu, “Mirtanyurra yarra!, majalaya ngaangka, Jarujalumja! Mamalu-nyurrampa yiyalku palunyamili Kuurti, jarrpaku-nyurranya kurrurnja, panyanyjunyurra nyinara. Mamalu-nyurranya Kuurti jarrpajunku, ngarnawarrapurlukalu. Jarrpajunkukija jamartapungu julyju. <sup>5</sup> Palunyayuru julyju Jaanju-jananya jarrpajunkupayi kalyungka. Ngaa-nyurranya Kuurti jarrpajunku, Mamalu.”

*Jijajpa yanu ngarnawarra*

<sup>6</sup> Jijajju-jananya julyju martukaja wajarnu yiyarnu, palumili wangka-nintikaja. Yanu-jananyaya nintilpayi ngurra kujupakarti, kujupakarti. Palujanuya palumili wangka-nintikajaya kujungkarringu, Jijajja. Jijajpaya japirnu martulu jikajalu, “Kuwarri-lampajukun yarn-ngaku maajarriku?, Juwukajaku?” <sup>7</sup> Jijajju-janampa wajarnu, “Yiltarna maaja nyinaku, ngula. Tayimkulara nyaangulaku ngurra, Mamawiyajura kuju ninti. Yiltampa-lampa wajarnu Mamalunga. Jilanyaya kulila! <sup>8</sup> Mamamili Kurrurnpa-nyurranya jarripaku, kayila nyinakunyurra punparra. Palunyanunyunurra ngayumili wangka jakurljanu wajalku, ngayujanu. Ngurra kujupa kujupa parparrijanunyunurra parra wajalmalpa, ngurra Juutiyawana, ngurra Jamiriyawana, tawunu Jarujalumuwanalurrju. Parra-jananyanyurra wajalmalpa parparriwana yapurrapurluka, kayilipurluka, kakarrapurluka, yulparipurluka.”

<sup>9</sup> Palujanu Jijajpa ngarnkakutu ngurrakarti yanu. Yirra nyangamaluya ngarnawarra Jijajja. Yanu yurnturpuru kayila wiyarringu. Mamalu katingu palumili ngurrakarti. <sup>10</sup> Yirra nyakupayiluya palunyangka, kayilapula yutirringu puntu kujarra, Mamamili kulujpa mirtamirtawinti, parnangka. <sup>11</sup> Wajarnu-janampapula, “Kulilaya Kaliliyamartajilu! Wiyanyurra parra ngarama! Jiinga wiya wulu yankuni. Ngulampa, parra ngaraku marlakurriku yankurni. Jiinga yanu yurnturpuru, kayila marlakurriku yurnturpuru.”

*Majayajpaya junu marlakarti*

<sup>12</sup> Ngurra jiingkaya Jijajmili wangka-nintikaja ngarangu purlangka, Yalipajja. Kumuya marlaku yanu Jarujalumkarti. Purli Yalipajpanga Jarujalumja

kinti ngarangu. <sup>13</sup> Yanuya jarrpakatingu kaninyjarra mayangka, palunyangka. Ngarnawarraya tatirnu, kayilaya nyinapayi. Puntukajaya nyinapayi wangkakarra, Piija, Jaanpa, Jayimijpa, Yanturu, Pilapu, Tamajpa, Pajalamu, Maajurru, Jayimij kujupa jirlpi Yalpiyajku kaja. Jayimunjiluta, Juutajpa, palunya jirlpi Jayimijku kaja. <sup>14</sup> Kumuluraya nyinapayi Mamakuraya wangkapayi, ngarnawarrapurlukakuraya. Tujukamuluraya nyinapayi, wangkapayi, Miiri, yipira Jiiijaku, tujulurrju. Kumuraya nyinapayi Jiiijaku marlangulurrju. Jilanyaya kumurripayi wulu.

<sup>15</sup> Palunyajanuya kujungka wiikingkaya kujungkar-ringu laltukuyarra, wan yantarta an tuwinti, Jiiijajmili walyjakaja. Piijalu-janampa wangkapayi. <sup>16</sup> “Walyjakajaluya kulila! Julyju Mamakurnulu Kuurtilu wangkangulu Tayipitja. Tayipitju kulirnu mirlimirlingka wakarnu jilanya, ‘Juutajpa ngula nyinaku warrinyji miturriku. Palunya miturringu. Wiya martu kujupa nyinaku ngurra jiingka. Palunyamili warrkamu kujupalu manku.’ Palunyajanu yilta miturringu kuwarri. Juutajju-jananya yanu wajarnu maajakajangka ngalulkurakuya Jiiijajpa, jantulwintilu. <sup>17</sup> Jiiijajmili julyju wangka-ninti Juutajpa nyinapayi, kumula Mamakurnu nyininpa.” <sup>18</sup> Ngayulurnanyurrampa Luukju wajarninpa. “Jiikajaluraya maajakajalu maniraya yungu, Juutajju wajanyjanju. Mani jiiwintilu kayila yanu payamunu parna. Parna jiingka miturringu ngarntawinti. Nyuru nyinangu raparrkurringu. <sup>19</sup> Jarujalumumartajiluya jilanya kulirnu wangka walyja wajalpayi, ‘Yakaltama’ Ngayunjula jilanya wajalpayi, ‘Parna jiinya puta, mijikurlu.’

<sup>20</sup> Mamakurnu wangka ngarrinpa, Tayipitju wakarnu julyju jilanya, ‘Palunya miturringu. Wiya martu kujupa nyinaku ngurra jiingka.’ Jirlpi Tayipitju yarrarnu

wajarnu, ‘Palunyamili warrkamu kujupalu manku.’”  
<sup>21-22</sup> Piijalu-janampa yarrarnu wajarnu, “Palunyajanu martu kujupala manku, kumula warrkamurriku. Jijajmili kumula wangka parra wajalku. Jilanyalurjula parra wajalku Jijajpa miturringu, kana pakarnu. Purrkalula manku, martu kujupa. Jilanyaya kulilala, martu mankukijalu. Jijajpawana julyju parra yankupayi, martu palunya. Jaanju-jananya kalyungka tupulyjulpayi martukaja. Palunyangkala kumu parra yankupayi, martu palunya. Jijajpa yanu ngarnkakutu kumulula yirra nyakupayi, martu palunyalu. Martula jiiyuru manku. Martulula kumulula parra wajanmalpa, Jijajmili wangka.”

<sup>23</sup> Miitingjaya wangkangu, kayila kujarra martu manu. Jii martu kujarra Juujappa kayila Majayajpa. Martu jii yini yupalwinti, Juujappa, Pajapajpa, Jajajpa. <sup>24-25</sup> Martu kuju junkukijaluya Mama ngarnawarrapuruluka japirnu nintiluraku. Jilanyaluraya Mama japirnu, “Maaja! Nyuntu-janampam yarrngaku nintipuka. Nyuntulu kulini martukaja wanyjalarrrikijalu. Wanyjalpan kulini nyuntulu? Nganalaju junku? Nintila-lanyaju! Nganalu Juutajku warrkamu manku? Nyuntumili warrkamu junu yanu, kayila palya yanu warukarti.” <sup>26</sup> Purliya marraka ngarlpurrima, kayila Majayajpa winarringu. Jijajmili martukaja kumuringu Majayajpa, kayila jii martukaja tuwalparringu.

## 2

### *Mamamili-jananya Kuurti jarrpangu*

<sup>1</sup> Juwukajaya wantapuru kujungkarripayiya, Pintikajja nyinaraku. Palunyangkaluya kujungkarripayi mayi ngalkura, Mamaya marninypungkuraku. Jilanyaya kujungkarripayi wantapurukamu wantapuru, wulu. Pintikajjaya kujungkarriira nyinapayi. Palunyangkaya Jijajmili walyjakajaya mayangka nyinapayi. <sup>2</sup> Palunyangkaya

ngarnkajanu kulirnu wangalyuru, maya jiiwana wiltu wangkangu. <sup>3</sup> Waruyuru-jananya yutirringu wulika-jangka, katawana. Waru jangiyuru-jananya tilingarangu. <sup>4</sup> Palunyangkaya wangka kujupa kujupaya wangkapayi. Martu kuju wangkapayi, kujupa. Martu kujupa wangkapayi kujupa. Jilanyaya wangkapayi Mamaku Kuurti-jananya jarrpanyangka. Kuurti-lu-jananya Mamamililu nintirnu, wangkaraku.

<sup>5</sup> Palunyangkaya nyinapayi Jarujalumja Juwukaja, Mamamili walyjakaja. Jiikajaya ngurra kujupajanu, ngurra kujupajanu yankuraluya kujungkarripayi, Jarujalumja. <sup>6-8</sup> Ngarnkajanuya laltulu kulilpayi wangalyuru, kaya kujungkarripayi, laltukuyarra. Wangka walyjaya kulira pukurlarripayi Jiijajmili walyjakajaluya wangkanyjan. Jiiikaluya Juwukajalu kulirnu, “Ngayunkurnu-lampaya wangka walyja wangkani.” Parna kujupajanuya-jananya kulirnuka kuru pakarnu.

Wajalpayi-ngkuya, “Ngayunkurnu-lampaya wangka yilta wangkani. Ngaakajaya Kaliliyamartaji murrarni wangka kujupa wangkani. Yaalula-jananya kulirnin ngayunmili wangka wangkanyjanpaya? <sup>9</sup> Ngayunpala wangka kujupakurlu kujupakurlu, ngurra yarnngajanula. Ngurra jilanyajanu, Pajiya, Mitija, Yilumaja, Mijuputamiya, Juutiya, Kapatujiya, Puntuja, Yayija. <sup>10-11</sup> Ngurra jiijanulurrju Purijiya, Pampiliya, Yijipi, Ruuman, Kuuriti, Yarapiya. Karlkinpaya Lipiyamartaji. Jii Lipiya parna Jariningka ngamu nyininpa. Yarnngalula wangka walyja kulini, Juwukajalukamu, Juwuparnilu. Karlkinpaya Juwuparni Mamaku walyjakaja nyininpa.”

Yarrarnu-ngkuya wajalpayi, “Nintirninpalanyaya Mamaku ngarnawarrapurlukaku. Palunya-lampa maju nyinin, ngampurrju-lanya kanyirnin.” <sup>12</sup> Palunyangkaraya purtu kulilpayi, “Yaalujanuya

wangka kujupa kujupa wangkin?” <sup>13</sup> Karlkiluya-jananya nganarnpungu, Jijajmili walyjakaja. Jilanyaya wajarnu, “Ngaakajaya wama jikinyjajanu wangka kujupa kujupa wangkin.”

*Piijalu-jananya nintirnu*

<sup>14</sup> Jijajmili jakurlpurlukakajaya, palumpa wangka-nintikaja kujungka yikipayi. Piijalu-jananya martukajangka wiltulu wajarnu, “Kulilaya Juwukajalu, ngaamartajilulurrju! Yakaluya kulila! <sup>15</sup> Mirtalaju ngayun wama jikinyjajanu wangkin, ngaangalaju yaarlipala pakarnu wangkinpa. Jikiraya rukawiyaju turangkarrinpa. <sup>16</sup> Jilanya julyju wajarnu Jawulju Mamamili wangka jakurlpurlukalu.

<sup>17</sup> ‘Mamalurna-jananya ngarnawarrapurlukalu ngula jilanyangku. Ngayulurna-jananya ngayumili Kuurti jarrpajunku, martu yarrngangka. Nyuntunmili kajalukamu yurntaltu parra-jananyaya wajalmalpa, ngayumili wangka. Nyuntunmili yirnalukamu warrinyjilurniya kapukurrilmal.

<sup>18</sup> ‘Karlki kujupangkarna-jananya warrkamupurlukangka ngayumili Kuurti jarrpajunku, yirnakajangka, wantikajangkalurrju. Kaya jiiikajalu wajalmal ngayumili wangka. <sup>19</sup> Ngarnkawanarna yalyjirrju kujupa kujupa palyalku. Parnawanalurrjurna kujupa kujupa palyalku. Jurta-ngkuya pungkumal parnanga mijimijirriku. Parnawana warulurrju kamparra wanalmal. Puyulurrju pakara wanalmal. Jiiyuruya martukajalu nyakula ngurlurrimalpa. Wajalmalpa-ngkuya, “Mama ngarnawarrapurluka maparn yiltaminirri.” <sup>20</sup> Palu tayimu jirntu mungarriku, ka wirlarra mijimijirriku. Palunyajajanu-jananya wumulkuka kuru wajalku, Mama

ngarnawarrapurlukalu, martu wulikajangka.

<sup>21</sup> Palunyangkayila martukajaluraya japinmalpa wankaya nyinakijalu, Mamalu-jananya wankalku' Wangka jilanya Jawulju-jananya julyju wajarnu.' ”

<sup>22</sup> Piijalu-jananya yarrarnu wajarnu, “Yijurilkurnu marlajanukajalula kulila! Mamalu-lanya nintinma Jiiija-jpa Najarajamartaji, maparn maju. Palunyajanu Jiiija-jju kujupa kujupa-lanyangku nintilpayi, Mamamililurrju-lanya wangka yalyjirru nintilpayi. Jiiijapanga maparnkurlu, Mamamili nyakupayinyurra. Nintilunyurra kulirni. <sup>23</sup> Julyju Mamalu kulirnuka, ka yiyarnu Jiiija-jpa kanyurra pungkura miturntankuraku. Jilanya julyju kulirnu Jiiijapanyurra mankura-jananyanyurra yungku, walykukaja kaya katira wiltijunku, kayila miturntanku. Yiltaya Jiiijajpa ngaangka miturntanu. <sup>24</sup> Palunyajanuyila Mamalu Jiiijapanga mitujanu wankarnuka manu ngarajunu. Jiiijapanga maaja maju yarrngaku-lampa mirta mitu wulu ngarringu, paki. <sup>25</sup> Yirna Tayipitju julyju wakarnu Kurayijpanga ngulampanga yutirriku.

“Jilanyara wakarnu,

'Ngayulurna kulirni maaja majurni nyininpa, ngampurrjurni kanyirni. Mirtarna-janampa ngurlurriku martu karlkiku, jurtapayiku. Maajalurni palunyalu ngampurrju kanyirni. <sup>26</sup> Palunya wuluyilarna marninypungkula nyinin, pukurlju. Kulirninparna ngulampangarna miturrikuka, wankarikuka wanka nyinamal. <sup>27</sup> Mirtarni maajalu junku yanku, wulurna mitu ngarriku, yurnarriku.

Wankalkurni ka ngampurrju kanyilku, nyuntumili warrkamupurluka kunyjunyu. <sup>28</sup> Nyuntulurnin nintirnuka miturrirarna wanka nyinamal. Palunyajanurna pukurlpa nyinaku, nyuntungkarnanta.' ”

<sup>29</sup> Piijalu-jananya yarrarnu nintilpayi, “Walyjaka-jalurniya kulila! Jungalurna-nyurranya wajarnin. Yirna Tayipitpa yilta miturringu. Palunyangkaya julyju tuunyjunu pirtingka, kaluya yapu ngarajunu. Kintilu yikini, nyakupayila. <sup>30</sup> Tayipit jii Mamamili wangka jakurlpurluka nyinapayi. Jilanyalu julyju jamartapungu, Mamalu, ‘Ngulampangarna nyuntumili marlajanu kujurna junku, ka-janampa maaja maju nyinaku, puntu yarngaku.’” <sup>31</sup> Yarrarnu-jananya Piijalu wajalpayi, “Julyju Tayipitju kulirnu, ngulampanga Mamalu palyalku. Palunyajanu Kurayijpa mirlimirlingka wakarnu, ngulampanga mitujanu pakalku. Jilanya wakarnu,

‘Mirta Mamalu junku yanku mitu ngarriku, yurnarriku.’

<sup>32</sup> Wangka palunyayuru yilta Mamalu wankarnu Jiija-jpa, mitujanu. Kurululaju nyangu kalajura ninti nyinin. <sup>33</sup> Palunyangayila ngarnawarra ngarnkakutu yanu. Kalu Mamangka kujungka nyinin, maparn kujuwintipula nyin- inpa. Mamalura yungu palumili Kuurti. Yungkukijalura julyju jamartapungu.

“Palunyajanuyila Jiijajju-lanyaju Kuurti jarrpajunkun- yjanga, palunyangkayila kuwarrila murpirrpa wangk- inpa wangka kujupa kujupa. Mamamili wangkanyurra palya kulirni. <sup>34-35</sup> Wangka kujupa Tayipitju wakarnu jilanya,

‘Maaja majulu wajarnu ngayumili maaja, Kurayijpa kujungkapula nyinaraku. Ngayulurna-jananya mar- rkulku nyuntungkamarra, walykukajaluntaya punggu- jaku. Palunyakajaku-janampan maaja nyinamal.’

Wangka jilanya Tayipitju wakarnu.” Piijalu-jananya wa- jalpayi, “Mirta Tayipitpa ngarnawarra yanu Mamangkalu maaja nyinin, kujupalu Kurayijpa nyinin.” <sup>36</sup> Piijalu- jananya martukajanga wajalpayi, “Juwu wulikajalun-



yurra kulilkura. Yilta Jijaj palunya Kurayijpa maaja maju-lampa nyininpa. Jijaj jiinyurra wiltijunu ka miturntanu. Maaja-lampa jilanya junu Mamalu ngarnawarrapurlukalu. Julyju-langku jamartapungu, junkura yankukijalu.”<sup>37</sup> Wangka jilanyaya kulirnuka wirla walykuringu, martukaja.

Pijamapungka-jananyaya japirnu, Jijajmili jakurlpurlukakajangka “Walyjakajalunyurra kulirni. Wanyjalmankulaju?”<sup>38</sup> Pijalu-janampa wajarnu, “Yiwarraya walykuwana jurra kayilaya jungaranyurra Jijajku nyinama!, kujunguru kujunguru, palunyangka-nyurranyaya kalyungka jarrpajura. Jarrpajunkunyangkayila Mamalu walyku manku wirrupungku. Kayila palunyamili Kuurti-nyurranya Mamamili jarrpajunku.”<sup>39</sup> Jilanya-nyurranya julyju jamartapungu, Kuurti-nyurranya Mamalu ngarnawarrapurlukalu yungku-nyurranya, nyuntumili kajararrankamu yurntalrarran. Laltu kujupalurru tiwaya nyinanyjan, Mamalu-jananya kujungkanku, ka-jananya palunyamili Kuurti jarrpajunku. Jilanya jarrpajunkukijalu julyju jamartapungu.”

<sup>40</sup> Pijalu-jananya yarrarnu marrkulpayi. Wangka kujupa-jananya wajalpayi. Palujanu wangka jilanya wajalpayi, “Kuwarriya martukajaya puta nyinara wanarnin, ngulampanga-jananya Mamalu pungku. Jilanyangkamaraya walyku jurra!, karaya Mamaku junga nyinama!”<sup>41</sup> Yarnngakuyarraluya jii Pijakurnu wangka kulirnu, ka-jananyaya kalyungka jarrpajunkupayi. Yarnngakuyarraya Jijajmili walyja kujungkarringu, jurri jawujun wulikaja. Laltu kujungkaya-jananya kujungkarringu, julyju Jijajmili kajakangka.<sup>42</sup> Palunyangkayilaya-jananya nyinara kulilpayi, Jijajmili wangka-nintikajangka, Jijajmili jakurlpurlukakajangka. Kujungkaluya mayi ngalkupayi.

Kujungkaluya Mama marninypunkula kaya japirakaluya wangkapayi.

*Jijajmiliya lalturringu*

<sup>43</sup> Mamalu-jananya Jijajmili jakurlpurlukakaja nintirnu yalyjirru kujupa kujupaya palyalkuranku. Martu laltuluya-jananya nyakulaka kuru pakalpayi. <sup>44</sup> Jii Jijajmili walyjakajaya kujungka parra nyinapayi, Mama marninypunkulaka. Kujungkankuya ngaparrku yinyjanunga yungkupayi. <sup>45</sup> Jijajmili walyjakajalungaya mayakamu parna, wartakajalurrju jalamunkurakaya mani mankupayi. Kaya-jananya martu karlki kujupa yungkupayi, Jijajmili walyjakaja, mayiparniya nyinanyjan, kulujuparni. <sup>46</sup> Karrpu kujupa karrpu kujupaya kujungkarrira Juwumilingka jaaji majungka. Kaya marninypunkulaya kujungka mayinga ngalkupayi, maya walyjawana. Pukurljuya Mama nyinara marninypunkupayi. <sup>47</sup> Karlkiya-janampa Jarujalumumartaji kulirnuka pukurlarringu nyinapayi. Kulirakaya-jananya karrpuparaku karrpuparaku kujungkarripayi, puntu laltukuyarranga. Jilanyaya puntu laltukuyarra wankarringu, Jijajmili walyjarringu. Mamalu jilanyarnu-jananya.

### 3

*Yirna mukuntu wankarnu*

<sup>1</sup> Pijakamupula Jaan ruka yanu Jaajikarti, majukarti, Juwukurnukarti. Jiikartiya murrarni Juwukaja ruka yankupayi, Mamangka wangkaraku, ngarnawarrapurlukangka. <sup>2</sup> Jaajingka jingka nyinapayi yirna mukuntu. Jiji juku nyinangu mukuntu majurringu. Jaajingka tuwungka nyinapayi. Tuwu jiiya wajalpayi, “Tuwu kunyjunyu.” Jiiingkaya katira nyinajunkupayi

palumili walyjakajalu, ngajilkuranpa-jananya, maniku.  
<sup>3</sup> Piijakamupula Jaan kurrungkukija jaajingga ngajirnu-  
 pulanya, mukuntulu.

<sup>4-5</sup> Piijalukamu Jaanjupula nyangu, kalu Piija  
 wangkangu, “Nyawa-lynyaju!” Nyangu-pulanya  
 ka kulirnu, “Mayitpirnipula yungku?” <sup>6</sup> Piijalura  
 wajarnu, “Maniparnirna jampingurnangku ngapilku.  
 Jiihaj Kurayijju Najarijmartajilu martu wankani,  
 maparn majulu, palunyangka pakala yarra!” <sup>7</sup> Piijalu  
 manu mara ka ngarajunu. Kayila palyarringu ka  
 ngarapayi. <sup>8</sup> Mukuntujanu pukurlarringu, ka parra  
 wuurlkalpayi, jaajjaya jarrpangu, yupalpa. Yirna  
 mukuntujanu wuurlkalpayi kaninyjarra, pukurlpa,  
 ka marninypungkupayi Mama, ngarnawarrapurluka.  
<sup>9-10</sup> Nyanguya kuru pakarnu, purtuya kulirnu, “Yilta ngaa  
 tuwungka nyinapayi, mukuntu.”

### *Jaaji majungka-jananya Piijalu nintirnu*

<sup>11</sup> Mayangka yawujayiti yirnalupulanya mara  
 ngalunma Piijakamu Jaan, puringga. Puri jiiya  
 martukajalu wajalpayi, “Jalamanku ngurra.”  
 Martukajaluya nyanguka pinirringuka kujungkarringu,  
 martuya palunya nyakuraku. <sup>12</sup> Piijalu-jananya wajarnu,  
 “Ngayumili martukajaluya kulila! Nganajanunyurra  
 kuru pakarnu?, mirtanyurra kulinma jilanya! Ngayu  
 kujarraluliju wankarnu ngaa mukuntu martu, yalyjirru.  
 Mirtanyurra kulinma! Mamakulijura junga nyinapayi,  
 palunyangka ngaa wankarringu, paki. Jiijajkurnu  
 maparnjuliju wankarnu.

<sup>13</sup> “Jiihajpa Mamaku warrkamupurluka nyinani.  
 Mamalu-lampa junu palunya maaja maju, ngayurtinku.  
 Kulirninpanyurra Mamalu-jananya ngampurrju  
 kanyilpayi julyju, Yipuram, Yajik, Jayikap. Mamalu

palunyalu Jijajpa yilta junu-lampa maaja maju. Nyuntunjunyurra manu katingu Jijajpa, yungu-jananyanyurra maajakaja katiraya pungkuraku, mitu. Maajangka Payilatja Jijajpa ngarapayi. Payilatjunnyurrampa wajarnu yiyalkijalu, kanyurra paki wajarnu.<sup>14</sup> Ngaanga Jijajpanga ngurra mirta pungu junu martu. Wulu kunyjunyu nyinapayi, Mamaku junga. Martu kujupanyurra yiyalkura wajarnunyurra. Martu palunya puta, pungu junu martu kujupa.

<sup>15</sup> “Payilatjanyurra Jijajpa yarlpamulngara, jiilu martu juninpa wanka wulu nyinaranpa. Ngaampanyurra junu, jilanyanyurra wajarnu Jijajpa miturrira. Palujanu Mamalu mitujanu wankarnu. Jijajpa wankalaju nyangu kalaju-nyurranya wajarninpa. <sup>16</sup> Yirna ngaa junta kunyjunyurringu, Jijajju maparnju palyamanu. Kunyjunyurra nyanginpa, palunyalu kulirnu Jijajpa maparnwinti.”

<sup>17</sup> Jilanya Pijalu-jananya nintilpayi. “Ngayumili martukajaluya kulila! Kulirninparna nyuntunjunyurra Jijajpa miturntarnu kulilparnilu Mamamili. Nyuntunmili maajaluya mirta kulirnu. <sup>18</sup> Julyjuya Mamamili wangka jakurlpurlukalu wajalpayi, Kurayijpaya pungkuraku. Julyjuya wajaranpa, wangka palunya yiltarringu.

<sup>19</sup> “Palunyajanu puta junkula Mamakuraya junga nyinama!, puta-nyurrampa wirrupungkuraku, murlpirparanyurra nyinaku. <sup>20</sup> Palunyangka Mamalu marlaku yiyalku palumili-nyurrampa, Jijajpa. Julyju jamartapungu Mamalu Kurayijpa marlaku yankurarni. <sup>21</sup> Mamamili ngurrangka Jijajpa wulu nyinamalpa, Mamalu parnakamu palyamanku. Palu tayimu marlakurni yanku. Jilanya Julyjuya wajarnu palumili wangka jakurlpurlukalu.”

<sup>22</sup> Piijalu-jananya yarrarnu wajalpayi, martukajangka, “Yirna Muujajju-jananya julyju wajarnu, ‘Maajalu-nyurrampa ngarnawarrapurlukalu maaja kujupa kurtingku Mamamili wangka jakurlpurluka, nyuntumili ngurra walyjajanu. Ngayurni Muujajpa-nyurrampa kurtingu nintilkura. Ngayuyuru maaja kujupa-nyurrampa ngula kurtingku. Maaja palunya purinyjunyurra kulilkura!’ <sup>23</sup> Yiipinyurra maaja jii kulilku junku, Mamamili wangka jakurlpurluka, Mamalu-nyurranya mitu pungku wiyalku, mirtanyurra nyinaku Mamamili walyjakaja.’

<sup>24</sup> “Mamamili wangka jakurlpurlukaluya yarnngalu wajalpayi, julyjulu Kurayijparni yanku, yirna Jamiyuljulurrju. Karlkinjuya wajalpayi wangka jii marlalu. Jilanyaya wajalpayi kuwarri yiltarringu. <sup>25</sup> Julyju-jananya Mamalu jamartapungu, mitunyanirrikaja kanyilkuraku. Jilanyayuruya wajalpayi Mamamili wangka jakurlpurlukakajalu. Nyininpanyurra marlayanukaja, mitunyanirriku palunyakajaku. Nyuntunpalurrju-nyurranya kanyilku, julyju-jananya jamartapungu. Mamalu julyju wajarnu mitunyarripurlukangka Yipuramja, ‘Nyuntumili marlayanu nyinaku. Palunyajanu yarnnga kujuparnajananya kanyilku ngampurrju. Yarnngakuyarraya pukurlpa nyinaku, nyuntumili marlayanu.’” <sup>26</sup> Piijalu-jananya jilanya wajalpayi martukajangka, “Palunyajanu Mamalu-lampa palumili kaja kurtingu ngayunkarti Juwukajakarti kurranyulu, ngayunpala kulira pukurlarrira. Mamalu witulkijalu kulirnu Jiijajmili wangkanyurra kulilku, walykunyurra junkura kanyurra junga nyinara Mamaku.”

## 4

*Kuutja-jananyapula Pijakamu Jaanpa wangkangu*

<sup>1</sup> Pijalukamu Jaanju martukaja-jananyapula nintijulpayi, karlkinpa-jananyaya yanu jarrpangu yatilykakamu Jaajmili maajakaja, maaja kujupalurrju. Maaja jiilu-jananya kanyilpayi, jantulwintikaja. <sup>2</sup> Kulirnipulampaya wirrilyirringu Pijakukamu Jaanku, jumajipula jilanya wajarnu, “Mamalu Jijajpa wankarnu mitujanu, palunyajanu ngayunpalurrjula miturriraka wankarriku.” <sup>3-4</sup> Martu yarngalu-pulanyaya wangka kulirnu, yiltaya Jijajpa Mamakurnu kulirnu. “Jijajkulara junga nyinara!” jilanyaya kulirnu Jijajmili walyjakajalu. Kujungkarringu-jananyaya nyinapayi yarnga kujupa, Jijajmili walyjakajangka. Julyjuya Jijajmili walykakajarringu. Yarngakuyarraya Jijajmili walyja nyinapayi, payip jawujun, jingka tawun Jarujalumja.

Pijakamu Jaanpa-pulanyaya manu katingu jiilkarti, jiikajalu yatilykajalu, Jaajmili maajakajalu. Mungajarrapula nyinangu yungun pakarnu. <sup>5-6</sup> Ngurra jingka Jarujalumungkaya yungunpa kujungkarringu, Juwuku-janampaya maajakaja, yirnakaja, Muujajmili wangkapurlukakajalurrju, martu kujupakajalurrju. Maaja yatily kujarrapula kujungkarringu, Yanajpakamu Kayapajpa. Walyja-pulampaya nyinangu, Jaan Yalikijantalurrju. <sup>7</sup> Kujarra-pulanyaya witurru yiyarnu yankura-pulanya Pijakamu Jaan mankura katira. Katingu-pulanya ngarajunu miitingja. Maajalu-pulanya japirnu, “Wanyjalupulan mukuntu kunyjunyunu? Nganakurnu maparnwintilu?” <sup>8</sup> Mamamili Kurrurnpalu Pijangka jarrpangu. Mirta-janampa ngurlurringu murlpirra ngarangu.

Piija Jilanya wangkangu, “Maajakajaluya kulilala!, yirnakajalulurrju. <sup>9</sup> Japirnu-linyajuyan yirna mukuntu kunyjunyurrinya. <sup>10</sup> Kulilkuranyurra Juwu yarnngalulurrju! Mukuntu ngaa kunyjunyu ngarinpa, Jijajkurnu maparnjanu. Julyjunyurra wajarnu katira wiltijunkula miturntara, Jijajpa Najarajamartaji. Jijajpa mitujanu wankarnu Mamalu. <sup>11</sup> Julyju mitunyjarripurlukalu wakarnu wangka Mamamili, Jijajpa maaja nyinamalpa. Jilanya wakarnu,

‘Puntuparakuluya puri palyalku warta wiltu warta kujarrangka ngarnawarra ngarrijunku. Warta wiltu jinyaya mankura wirrupungku puta karalku. Mamalu warta wiltu palunya manu palyarnu puri. Palunyangkala nyangu yakarringu, yalyjirru warta palunya mankula ngarnawarra ngarrijunu. Ngurra palyayila ngarangu. Warta wiltu wululu yikiku. Jijajpa paluyuru warta wiltuyuru wulu nyinaku, maaja maju-lampa.’”

<sup>12</sup> Pijalu-jananya yarrarnu wajalpayi, “Jijajjuwiyaju martuku puta maninpa, wirrupungkula kunyjunyuni. Kujupalu paki putajanu kunyjunyunku. Mirta Mamalu wajarnu kujupa puta mankuraku.” <sup>13</sup> Maajakajaluya purtu kulirnu, “Yaalupula nintipuka wangkinpa? Mamamili wangkapula murpirrpa wangkin, nintipurlukapula. Mirtapula kuulja jarrpangu nintirringu.” Marlaluya kulirnu, “Jijajju-pulanya nintirnu. Jijajku walyjapula nyinapayi.”

<sup>14</sup> Maajakajaluya purtu kulirnu japilkija, kaya yaka nyinama, jumaji mukuntuya nyangu, kunyjunyu ngarapayi. Kujungkaya ngarapayi Pijakamu Jaan ka mukuntuyila.

<sup>15</sup> Palunyangka-jananyaya wajarnu mawu yankuraya yitwana ngarakura, jumajiya wangka kuliljaku, Pijamapulu.

Maajakajalu-ngkuya japirnu, <sup>16</sup> “Wanyjalmalkulapulanya jii kujarra? Yarnngaya ninti, jii kujarralupula wankarnu jii mukuntujanu, maparnwintilu. Wiyalanjanya wajalku martukajangka jii kujarrapula

puta. <sup>17</sup> Jiijakurnu wangka martu karlkinjuya tiwajanuluya kuliljaku, wiyapula jii kujarralu parra wajalkura.” <sup>18</sup> Palunyajanu-pulanyaya katingu ngarajunu, maajakajangka. Wajarnu-pulanyaya, “Mirtapulan wangka katima, ka parra wajanma!, Jiijakurnu wangka, laltungka.”

<sup>19</sup> Piijalupula Jaanju wajarnu, “Ngananyurra kulirni, nyuntunju? Wanyjalpa Mama ngarnawarrapurluka pukurlarriku? Mayitpiliju nyuntumili wangkaliju kulira palyalku. Mayitpi jiiku pukurlarriku Mama? Mayitpiliju Mamamili wangka kulira palyalku. Mayitpi jiiku Mama pukurlarriku? Kuranjunyurra kulilkura. <sup>20</sup> Wiyaliju yaka nyinaku, jumaji nyanguliju Jiijajpa, palumili wangka murlpirra.” <sup>21</sup> Kulirnukaya wirrilyirringu ka-pulanyaya wajarnu, “Wiyarpula Jiijajmili wangka parra wajanmalpa, jurrapula!” Wajarnu-pulanyaya yiyarnu, purtuya kulirnuka, jiiija-pulanyaya jarrpajulkija, martuluya-jananya warrkiljaku. Martu laltuya jiiku mukuntujanuku pukurlarriku, kaya Mama ngarnawarrapurluka, marninypongu. <sup>22</sup> Yirna jii mukuntu nyinapayi puutiya yiya, rawa.

### *Mamaraya japirnu, murlpirra nyinaraku*

<sup>23</sup> Piijakamu Jaanpapula palujanu pakarnu yanu. Yanupula Jiijajmili martukajangka wajarnu, maajakajalu-pulanyaya warrkirnu, mirtapula Jiijajmili wangka parra wajalkura. <sup>24</sup> Kulirnuya ngurlurriku kaya Mamangkaluya wangkangu jilanya, “Maaja-lampajukun maju nyuntu. Palyarnun warrarnpa parlarri, ka kukakamu mayilurru, parnakamu ngarnka. Yilta nyuntu Maaja maju, murlpirra nyininpa. <sup>25-26</sup> Julyju nyuntumili wangka wakarnu mitunyjarripurlukalu Tayipitju,



nyuntumili Kuurtilu nintirnu. Jilanya nyuntumililu warrkamupurlukalu wakarnu,

‘Ngurra kujungkaya laltu kujungkarringu, maajakaja jurtakija, Mamaku ngarnawarrapurlukaku, palumili Kurayijkulurrju. Kurayijpa jiinya Mamalu julyju jamartapungu, yiyalkija. Mirta-pulampaya jii kujarraku wirrilyirrikura, Mamaku ngurrapakaja. Mirta Kurayijpaya minyjilpa kulilkura.’ ”

<sup>27</sup> Yarrarnuluya wangkangu Jijajmili walyjakaja, Mamangka, “Kujungkarringu-pulanyaya ngurra Jarujalumungka, ngaangka, Yirutkamu Payilatja, Juwukajakamu Juwuparnilurrju. Kujungkarringukaya wangkangu Jijajpa mitu pungkuraku. Jijajpa jiinya nyuntumili kunyjunu, nyuntumili warrkamupurluka. Mamalun julyju jamartapungu jii Kurayijpa yiyalkijan.

<sup>28</sup> Julyju nyuntulun walyjalu kulilpayi, Kurayijpaya wiltijura miturntankura, ka nyuntulu kulirnu marlaku wankalkura. Jilanyalun kulira pukurlarripayi. Jilanyaya yilta palunya kujungkarringu Kurayijpa pungkukijalu <sup>29</sup> Ngaa kujarrangka-pulanyaya marrkurnu, mirtapula Jijajmili wangka wajalkuran laltungka. Mama, kulinma-lanyaju! Murlpirrmala-lanyaju!, nyuntumiliku wangkakulaju wajalkuran nyurilu, nyuntumili warrkamupurlukalu. <sup>30</sup> Murlpirrmala-lanyaju!, yalyjirrjulaju wankalkuran, kujupa kujupalurrju nintilkuran, Jijajmililu maparnju.” <sup>31</sup> Mamangkaluya wangkangu, ka maya yurriyurrirringu, palumili Kuurti-jananya jarrpangu. Palujanuya Mamamili wangka parra wajalpayi, murlpirrwintilu.

*Ngaparrju-ngkuya yungkupayi, Jijajmilikajalu*

<sup>32</sup> Jijajku walyjakajaraya Mamaku murlpirrpa nyinapayi, yilta. Mirta-ngkuya jurtarringkupayi, kunyjunu-

ngkuya nyinapayi. Mirtaya mikujaka nyinapayi paki, yungkupayi-ngkuya yirnilu, wartakaja, mayikajalurrju. <sup>33</sup> Jiiijajmili jakurlpurlukaluya murlpirrju parra wajalpayi. Jilanyaya wajalpayi, “Jiiijajpa yiltangulyu mitujanu wankarringu, kurululaju nyangu.” Mamalu-jananya wulikaja murlpirrmanu, kunyjunyuya nyinaraku, kujungka. <sup>34-35</sup> Jiiijajmili walyjakajaluya mayakamu parna, wartalurrju jalamununirra ka maniya-jananya yungkupayi, Jiiijajmili jakurlpurlukaja. Kayila maniya-jananya kangkura yungkupayi, kujunkujunpa, mirrkaku, wartakulurrju. Palunyajanu mirtaya karlkinpa maral nyinapayi, paki. Yungkupayiya-jananya karlkinpa maralpa. <sup>36-37</sup> Jiingka nyinapayi yirna Juujappa. Parnangku jalamunu ka manijananya kangu yungu, Jiiijajmili jakurlpurlukakajangka. Juujappa jii Jayipurijmartaji, mitu palumili Lipayi julyju nyinapayi. Jiiijajmili jakurlpurlukaluya yini wajalpayi, ‘Panapaj’. Yini palu ngayunjula wajani, ‘Pukurlmalpayi.’

## 5

### *Yananayajjukamu Japaralu kajarnu*

<sup>1</sup> Nyupararralupula parna kanyilpayi walyja, Yananayajjukamu Japaralu. Palunypula parna jalamunu. <sup>2</sup> Yirna palunyalu mani manuka karlki kanyirnu, karlki-jananya katingu yungu Jiiijajmili wangka-nintikaja, Jiiijajmili jakurlpurlukakaja. Wanti palunya ninti nyinapayi yirnalura ngarranpungu yungu karlki. <sup>3</sup> Piiijalulu wajarnu, “Yananayaj! Kulila! Malpuku maajalunta muunpungu, manin karlki ngarranpungkula kanyilkuraku. Kuliran junkungara. Mirtarnin ngayungkawiyaju kajarnin, Mamamili Kurrurnjalurrjulun kajarnin. Manin karlki kukujunu kanyirninpa, parna jalamunuka. <sup>4</sup> Parnangku nyuntuku yilta nyinangu. Jalamunun parna ka mani manu.

Maningku jiinya nyuntuku walyja ngarripayi. Nyaakun jilanyalu lurrparnu? Wajalngararnin karlkin mani ngarranpungu. Pakirnin kajarnu mirta ngayungkawiyaju Mamangkalurrjulun kajarnu, ngarnawarrapurlukangka.”

<sup>5</sup> Yananayajju jampa wangka jiinya kulirnu punkarnu miturringu. Jampaya yarrngalu kulirnu Yananayaj punkarnu miturrinyja ngurlurringuminyirriya. Mamalu maparn majulu miturntanu.

<sup>6</sup> Yangupalakajaluya wararringka miturrinyja murljirnu katingu tuunyjunu. <sup>7</sup> Wanti pukurramili ngurrapjaru-jananya yanu yikipayi, Piijamalungka. <sup>8</sup> Piijalulu japirnu, “Kaji mani ngaa wulikaja parnanpula jalamunyjajanu?” <sup>9</sup> Palunyangkalu wantilu wajarnu, “Yuu mani ngarrinpa wulikaja.” Piijalulu wajarnu wantingka, “Mamamili Kurrurnjanpula kajarnu, lurrpalparnilunpula junkungara. Yangupalakajaya kuwarri marlakurriku, nyuntumiliya nyupa kangu tuunyjunu. Kantaya nyuntu kangku tuunyjunku.” <sup>10</sup> Ka jampa jii wangka kulirnu wantilu, ka jiingkalyu punkarnu miturringu. Yangupala jiikajaluya marlakurringu nyangu mitu, ka manu katingu tuunyjunu. <sup>11</sup> Jiiijajmili walyjakajaluya kulirnu, ka karlkilurrjuya yarrnga ngurlurringuminyirri, “Mamalu-pulanya pungu.”

### *Nintirnuya-jananya yalyjirru*

<sup>12</sup> Palunyajanuya-jananya yalyjirru kujupa kujupalu nintijulpayi wankalpayi, wangka-nintikajalu, Jiiijajmili jakurlpurlukakajalu. Jiiijajmili walyjakajaya rawa wumurripayi, jaajingka majungka Juwumilingka, yawujayiti puringka. Puri palunyaya wajalpayi, “Jalamanku ngurra”, martukajalu. <sup>13</sup> Jarujalummartajiya ngurlurringu Jiiijajmilikajangkamarra. Jiimartajiluya karlkilu kulilipayi, “Jiiijajmili walyjakajaya palya nyininpa.” Karlkiya-

jananya jiiimartaji wumurripayi, yirnakamu wantikaja.  
<sup>14</sup> Palukajaraya ngurra nyinapayi. Kulirnuya Jiiijajmili wangka, kaya-jananya walyjarringu.

<sup>15</sup> Jiiijajmili jakurlpurlukakajalu-jananyaya kujupa kujupa wankalpayi, martukaja. Palunyajanuya karlkinju-jananyaya ngarntakaja ngarrijunkupayi, pulanykartingka, ruutuwati. Kulilpayiya Piija wati yankunyangka, palumili purilu wankalku-jananya.

<sup>16</sup> Martu yarngarniya ngurra kujupa kujupajanu yankupayi Jarujalunkarti. Katipayirningku-jananyaya ngarntakaja. Karlkinpaya yilta ngarnta, karlkinpaya malpujanu ngarnta. Jiingka-jananyaya yarnga wankarnu, Jiiijajmilikajalu.

### *Jiiijajmili jakurlpurlukaya-jananya manu katingu*

<sup>17</sup> Yatilypa maju, palumili walyjakajalurrjuya-janampa wirriyirringu, Jiiijajmili jakurlpurlukakajaku. Yatilypa jiiimapuya nyinapayi, Jaajmili maajakaja.

<sup>18</sup> Jiikajaluya-jananya manu katingu jiiilja junu, Jiiijajmili jakurlpurlukakaja. <sup>19</sup> Mungangka Mamamili wikarru pakarnu kiitu wupuntamunu-janampa.

Winirnu-jananya katingu yawujayiti junu. <sup>20</sup> Wajarnu-janampa, yankuraya majukarti jaajikarti, martukaja-jananyaya nintilkuraku, Jiiijajmili wangkaya kulira nintirrira, ka wanka nyinara. <sup>21</sup> Kulirnuya mungangka yanu jaajikarti.

Yungun pakarnuya jarrpangu jaajingka, nintilpayi-jananya martukaja. Yatilypa maju nyinapayi ngurra, mirta-jananya kulirnu, Jiiijajmili jakurlpurlukakajaya pakarnu jiiiljanu. Yatily majuluya-jananya wumurnu, palumili walyjakaja, maajakaja, Juwukaja. Wumurringuya nyinapayi. Wajarnuya-jananya yiyarnu, warrkamupurlukakaja, yupalpa, jiiilkarti.

Wajarnu-jananyaya Jijajmili jakurlpurlukakaja mankura kangkurarni-jananyaya.

<sup>22</sup> Jiilkartiya yanu jarrpangu, purtu-janampaya ngurrirnu. Palunyajanuya marlaku yanu jilanya-janampa wajarnu, maajakaja, <sup>23</sup> “Jiilkartilaju yanu nyangulaju kiitu jatamapu. Jantulwintikajaya yikipayi. Kalaju wupunamunu kiitpa nyangulaju-janampa, paki. Palunyakajaya yanu.” <sup>24</sup> Maajakajaluya purtu kulirnu, jantulwintikajaku maajalurrju. Purtuya kulirnu, kangkuya japirnu, “Wanyjalarringuya?” <sup>25</sup> Martulu kujulu yanu-jananya wajarnu, “Kulilaya! Jiikajaya nyinapayi jiilja. Kuwarriya nyininpa majungka jaajingka, nintini-jananyaya.” <sup>26</sup> Jantulwintikajaya yanuya jaajikarti, maajalurrju. Pukunyuju-jananyaya manu katingu, maajakajakarti, Jijajmili jakurlpurlukakaja. Pukunyuju-jananyaya manu katingu, martu yarngangkamarra, wirrilyirriraya yungkaljakungkamarra-jananyaya, purliwintilu. <sup>27</sup> Katinguya-jananya yikijunu, maajakajangka.

Yatily majulu-jananya warrkirnu, <sup>28</sup> “Julyjulaju-nyurranya wajarnu, mirtayan wajalkuran Jijajmili wangka. Wangkayan kulirnu junu, Jarujalumwana nyuriluyan wajalpayi. Wangka jilanyalurrjuyan wajalpayi, ‘Yatilymapuluya Jijajpa pungu.’ Mirtalaju jilanyanu.” <sup>29</sup> Palunyangka Pijjapapuluya wajarnu jilanya, “Nyinakulajura junga Mamaku, ngarnawarrapurlukaku, mirtalaju kulilku martu karlkinja. <sup>30</sup> Mamalu-jananya kanyilpayi mitunyarrikaja. Jiilu maparn majuwintilu Jijajpa wankarnu, mitujanu. Jijajpanyurra nyunturtinju wajarnu wiltijunkura wartangka miturrira.

<sup>31</sup> “Palunyajanu Mamalu wankarnu, ka-lampa junu maaja maju. Kujungkapula nyininpa Jijajkamu Mama.

Jijajju-lanya mankura walykukaja warningkuni, kanya wankani. Mamalu Jijajpa junu Juwukajakulampa, ngayurtinjula kulira walyku junkuraku, kalara Mamaku nyinara, junga. <sup>32</sup> Jijajpa yilta wankarringu mitujanu. Nyangulaju kalaju-nyurranya jakurljuninpa. Mamamili Kuurtilulurrju nyanguka kulini. Mamalu jarrpajuninpa Kuurti martukajangka, jampala Mamamili wangka jungalu kulilku.” <sup>33</sup> Wangkaya kulirnu kaya wirriyirringu, maajakaja. Kaya wajarnu Jijajmili jakurlpurlukakajangka-jananyaya pungkuraku mitu. <sup>34</sup> Kujulu maajalu wajarnu, katira-jananya, junkura yawujayiti, Jijajmili jakurlpurlukakaja, mirtaya wangka kulilkura maajamili. Maaja palu yini Kamiliyal, Juwuku nyinapayi nintipuka. Maaja jiilu-jananya nintilpayi, Muujajku wangka. Kaya wajarnu martukajalu, palunyanga maaja palya.

<sup>35</sup> Palulu-jananya wajarnu, “Walyjakajaluya kulila!, Yijurilmili marlajanukajalu. Mirtanyurra ngarrutalu wajala jikaja-jananya pungkura, mitu! <sup>36</sup> Nyukurni nyinapayi Jatiyajpa, nintiluyan kulirni. Jilanya-jananya wajalpayi, martukajangka, ‘Maajarna maju nyininpa, kulilkurarniyan.’ Laltuluya kulilpayi kaya wanarnu, ngapilu?, puu yantartakajalu. Palunya kujupalu pungu mitu. Palunyangkaluraya yanu, mirtaluya kujungka nyinapayi. <sup>37</sup> Palunyayuru-janampa kujupa Juutajpa nyinapayi, Kaliliyamartaji. Martu laltuku-janampa maaja majurringu. Julyjuya kapamankajaluya mirlimirringka wakarnu, martu yini. Palunya tayimu Juutajpa-janampa maaja majurringu. Palunya tayimu marturaya laltu kujungkarrira nyinapayi. Palunyayuru kujupalu mitu pungu. Palunyanuluraya yanu wiyarringu. Jumajiya Jijajpa julyju pungu, palujanuya martukaja palumilikaja pakirrikunirra.

<sup>38</sup> “Palunyangkala-jananya Jiijajmili jakurlpurluka mirta wajalku pungkuraku. Yiyalaya-jananya! Mayitiya walyjalu Mamamili wangka kulirninpa, pakiwanalu. Jii pakiwanaya parra wajarninpa. Palunyangaya mirta martulu kulilku, jumaji martukurnu wangka. Palunyajanuya Jiijajmili wiyarriku. <sup>39</sup> Jampa palukajaluya Mamakurnu wangka nintini, purtula-jananya mitu pungku, jumajiya laltu kujupaluya Mamamili wangka nintinmalpa. Mamalu-jananya ngampurrju kanyilku, mayiti Mamakuranyurra jurtarrinpa. Yumurringuluya maajakajalunga kulirnu.”

<sup>40</sup> Yiyarnuya-jananya warrkamupurlukakaja, yankulaya Jiijajmili jakurlpurlukakaja mankuraya-jananya katirarni. Katinguya-jananya ngarajunu. Palunyangkaya-jananya wiipukurlulu pungkupayi. Marrkurnuya-jananya mirtaya Jiijajmili wangkaya wajalkuranpa, kaya-jananya yiyarnu. <sup>41</sup> Pukurlarringuya, yanu jumaji Jiijajkuraya junga ngarangu. Kulirnuya, “Mama-lampa pukurlarrin, jumajila Jiijajmili nyininpa. Julyjuya Jiijajpa pungkupayi, palunyayuru-lanyajuya kuwarri pungkupayi. palunyangkamarralangkuya pungkupayi.” <sup>42</sup> Nyuriluya-jananya Juwuku jaajingka majungka jarrpara nintilpayi. Jiijajmili walyjakajangkalurrjuya-jananya mayawana jarrpara nintilpayi, wangka kunyjunyu, Jiijajmili. Nintilpayiya-jananya “Yilta Jiijajpa nyinin, Kurayijpa, Mamalu-jananya julyju jamartapungu, yiyalkura.”

## 6

### *Martuya japan wulikaja junu*

<sup>1</sup> Jiijajmiliya lalturrira nyinangu. Jaajipurlukaluya-jananya karrpuparaku karrpuparaku wululu yungkupayi, mayiya payamura ngalkuraku, wanti yirnapanilu.

Karliya-janampa wirrilyirringu, Kiriki wangkawinti, Yipuru wangkawintiku. Kiriki wangkawintiluya jilanya wajarnu, “Ngayurtinkurnu-lampaya mani julijuli ngarranpungkula yunginpaya-jananya wanti yirnaparni. Wanti yirnaparnikaja kujupaya-jananya Yipuru wangkawinti mani maju yunginpa.”<sup>2</sup> Palunyangkaya-jananya mirrangu kujungkanu wulikaja, Jijajmili jakurlpurlukakajalu, tuwal wulikajalu.

Jilanyaya-jananya wajalpayi, “Ngayunjulaju-nyurranya Mamamili wangka nintirninpa, mirtalaju jii warrkamu junku, manilaju-jananya jii wanti yirnaparni yungkukija.”<sup>3</sup> Palunyangkamarranyurra-jananya martu japan wulikaja manku, wanti yirnaparniya-jananya ngampurrju kanyilkuran. Palunyakajangaya Mamaku nintipukakaja manku-jananyanyurra, Mamamili Kuurtiwinti, Mamakuraya murlpirrpa.<sup>4</sup> Palunyangkalaju-nyurranya Mamamili wangka nintilmal, Mamalajura japilmal.”

<sup>5</sup> Laltuluya kulirnu pukurlarringu. Yintarnuya-jananya manu martu japan wulikaja, Tiipan. Jii Mamakura punparrju nyinangu, Mamamili Kuurtiwinti. Martu kujupanga Pilapunga, Purukuruja, Nikanu, Timun, Paminaj, Nikulaj jii Yantiyukamartaji, Juwuparni. Juwuyurulu palunyalu marninypungkula nyinapayi, Mama.<sup>6</sup> Palunyangkaya-jananya manu katingu ngarajunu, Jijajmili jakurlpurlukangka, wangka-nintikajangka. Maraya-jananya katangka junukaya Mamaraya japirnu, maaja-jananyaya junkukija.<sup>7</sup> Palunyanuya martu yarngakuyarralu Mamamili wangka kulirnuka Jijajmili walyjarringu nyinapayi, Jarujalumungka. Yatilykajalulurrjuya kulirnuka lalturringuka, Jijajmilirringu kaya nyinapayi.



*Tiipanpaya katingu ngarajunu*

<sup>8</sup> Tiipanju-jananya yalyjirrju kujupa kujupa nintilpayi, ngarntalurrju-jananya yalyjirrju wankalpayi, jumaji Mamalunga murlpirrmara kanyilpayi. <sup>9</sup> Martu karlkinjuya Tiipanpanga ngaparrpungkula warrkilpayi, Juwuku jaajipurlukaluya. Jaaji-janampa palunyanga yininga, “Ngaakajala warrkamurrira mani mankupayi. Ngurra ngaa-lampa.” Jaaji palunyangkangaya kujungkarripayi, Juwukaja Jarinimartaji, Yalikijantaramartajilurrju. Jiiimartaji karlkiya-jananya kujungkarringu Juwukaja, Jilijiyamartajikamu Yayijamartaji. Jilanyaluya kujungkarringuka Tiipanja ngaparrpungkulaya warrkilpayi. <sup>10</sup> Mamakurnu Kuurtilu jarrpangu ka murlpirrmanu, Tiipanju-jananya ngaparrpungu, ka-jananya junga wajarnu. Karaya purtu kulirnu ngaparrpungkulaluya wajalkura. <sup>11</sup> Palunyajanuraya Tiipanku wirrilyirringu. Kaya-jananya karlki kujupa mani yungu, kaya-jananya karlki kujupangka parra paki jakurljunkturpayi.

Jilanyaluya-jananya kajalpayi, “Kulirnulaju Tiipanju Mama ngarnawarrapurlukakamu mitunyjarripurluka Muujajpa nganarnpungu-pulanya.” <sup>12</sup> Jilanyaya wangka paki kulirnuka wirrilyirringuraya martukaja, yirnakaja, Muujajmili wangkapurlukakajalurrju. Tiipanpaya yanu winirnu katingu ngarajunu, maajakajangka. <sup>13</sup> Mirranguya-janampa kaya paki kajalpayi-jananyaya. Jilanyaluya-jananya wangka wajalpayi, “Martu ngaalu mitunyjarripurlukakurnu Muujajkurnu wangka nganarnpungkupayi. Jaaji maju-lampa kaarlprungkula wiyalkura, wajalpayi.” <sup>14</sup> Kulirnulaju jilanya wajarnu. “Jiiijaju jaaji maju kaarlprungkula wiyalku, Najarajamartajilu. Muujajju-lampa jii luwu yungu, Jiiijaju-lampa jiilu kaarlprungku, ka-lampa luwu kujupa

ngarajunku.” <sup>15</sup> Ka maajakajaluya nyangu Tiipanmili ngumpa kujuparringu, Mamakurnu wikarruyurringu.

## 7

### *Tiipanju-jananya nintilpayi, maajakajangka*

<sup>1</sup> Yatilyparakuku-janampa maaja maju nyinapayi. Jilulu Tiipanja japirnu, “Wangka jungaya jakurljuninpa?”

<sup>2</sup> Tiipanju-janampa jilanya wajarnu, “Walyjakajalurniya kulila!, yirnakajalulurrju. Mama ngarnawarrapurluka maparn maju nyininpa. Mitungka-lampalura Yipuramja julyju yutirringu, palunyanga Yipurampa parna Mijuputamiyangka nyinapayi. Palunyajanu yankula nyinapayi, tawunu Yaranja. <sup>3</sup> Yutirringukalu jilanyara wajarnu, ‘Nyuntunmili ngurra walyjakamu walyjakajalurrju junkun yanku. Yankun ngurra kujupakutu. Katikurnanta nintilku ngurra palunyanga.’ <sup>4</sup> Palunyajanuyila Yipurampanga yanu tawunu Yarankarti, ngurra walyja junu yanuka. Nyinangu mamangayilara jiingkalyu wiyarringu. Palunyajanuyila Mama ngarnawarrapurlukalu wajarnu yiyarnu, ngurra ngaakutu. Ngurra ngaangkala nyinin. Yipurampa yanu ngurra ngaangka nyinapayi.

<sup>5</sup> “Palunyajanu mirtara Mamalu parna yungu walyjalu kanyilkuranku, paki, ngurra kujupakurnungka nyinapayi. Palunyangka Mamalulu jamartapungu ngulampara parnanga yungkukijalu, palunyamili marlajanukajaluraya kanyilkura. Jilanyara Mamalu wajarnu, jampa Yipurampa jijiparni nyinapayi. <sup>6</sup> Yipuramjalu Mamalu yarrarnu wajarnu, ‘Nyuntumili marlajanukaja ngulangaya parna kujupawana nyinamal. Parna jiinga-janampa mirta walyja-janampa nyinaku. Parna jii martajiluya-jananya warrkamukuya-jananya miikamura kanyilku. Wuluya warrkamurrira maniparni nyinaku. Maajakajaluya-jananya wiipukurlulu pungamalpa, warrkamurriraya. Jii

nyuntumili marlajanukajaya wulu nyinamal warrkamurriraka, puu yantarta yiya. <sup>7</sup> Ngulampangarna-jananya jikajanga martu walykukajanga pungku. Palunyajanuya nyuntumili marlajanukajalu ngurra yii junku yanku. Ngurra ngaakutuya yanku, karniya ngayu marninyungamal, Mama ngarnawarrapurluka.'

<sup>8</sup> "Palunyajanu Mamalulu nintirnu Yipuramja, jiji julijuli yirnamalkura. Yipuramju kulirnu, 'Julyjurni Mamalu jamartapungu ngurra yungukujalu. Wajarnurni jijirna jukujuku yirnamalku. Jilanyarna Mamaku wangka kuliraka junga nyinaku.' Palunyajanu ngula Yipuramju palunyamili kaja Yajikpa yirnamarnu, jiji jukujuku, karrpuparakungka. Yajikju majurringuka palunyamili kaja yirnamarnu, Jayikappa. Palunyajanuyila Jayikapju majurrirakayila-jananya palunyamili kajakaja yirnamarnu. Jayikapku kajakaja tuwal wulikajar-ringu. Jiinpa-lampaya ngayunku mitunyarrikaja laltur-ringu. <sup>9-10</sup> Jayikapku kajakajaraya nyinapayi jurtarringuraya palunyankurnu marlanguku, Juujapku. Ngalurnuya kanyirnu kaya-jananya jalamunu, kamalkajawintingka, martu karlkingka. Palunyajanuya parna Yijipikutuya katingu. Katinguya junu warrkamurrira wulurtuka nyinapayi, maniparni. Warrkamupurluka jalayipa nyinapayi, jii Juujappa. Palunyang Mamalu ngarnawarrapurlukalu ngampurrju kanyilpayi, karlki kujupaluya nyurnimankupayi. Parna Yijipingka maaja maju nyinapayi, Piiru. Palunyangkaluya Juujappa katingu ngarajunu. Palunyangka Mamalu Juujappa murlpirrmanu ka nintipuka wangkapayi. Piirulu kulirnu kara pukurlar-ringu. Ka palunyajanu maaja maju junu. Piiruku warrkamupurlukakulurrju-janampa maajarringu, maajanampa puntu laltuku nyinangu, parna Yijipiwana-janampa nyinangu, wulikajaku.

<sup>11</sup> “Palunyajanu-janampa kalyukamu mayi wiyarringu, parna Yijipiwanakamu parna Kayinanwana. Mitunyanir-riluraya purtu mayiku ngurrilpayi. <sup>12</sup> Parna Yijipiwana mayinga wulu ngarripayi. Parna Kayinanjanu mitun-yjarripurlukalu Jayikapju kulirnuka ka-jananya palumili kajapartarnukaja junu yanu. Ka wajarnu-jananya yiyarnu. Parna jiikuraya ngurrparaya. <sup>13</sup> Yanuya mayikaja manu kayilaya marlaku yanu. Wiyarrinyjangkangaya witukaraya marlaku yanu. Palunyangka-jananya Juu-japju maaja majulu wajarnu palunyamili kurtakajangka, ‘Ngayurna ngarinpa Juujappa, nyuntunkurna-nyurrampa marlangu.’ Palunyajanuyila maaja maju-janampa Piri kulirnuka nintirringu-janampa. <sup>14</sup> Palunyajanuyila-jananya Juujapju wajarnu yiyarnu Mamakamu karlki kujupaya-jananya mankura marlaku katirarni, parna Yijipikutu. Jilanyaya laltu nyinapayi japanti payip wulikaja. <sup>15</sup> Jayikapmapuya pakarnu yanu parna Yijipikutu. Yanuya mayikurlulpi nyinapayi.

“Parna Yijipingkaya wululpi nyinangu. Miturringunir-  
raya Jayikapkamu palunyamili kajakaja. <sup>16</sup> Kajakajaluya-  
jananya mitu tarrkakajanga-janampa marlaku katingu  
parna Kayinankarti. Ngurra Jikimjaya-jananya tuun-  
yjunkupayi, tarrkakaja. Ngurra Jikimpanga Yipuramju  
julyju manikurlulu payamunu, mitukajaya-jananya waly-  
jakaja tuunyunkuranku. Yamamapuluya julyju ngurra  
palunyang kanyilpayi. Palunyangka-jananya Yipuramju  
parrnanga payamunu.”

<sup>17</sup> Tiipanju-janampa yarrarnu wajarnu, “Mamalulu  
ngarnawarrapurlukalu julyjulu jamartapungu Yipuramja,  
parna Kayinanpanga-jananya yungkukija, palunyamili  
marlajanukaja. Tayimurringu-janampa, Mamalu kulirnu,  
ngurra-jananya yungkukija. Palunyangkaya parna Yi-  
jipingka laltukuyarrarringuya, nyinapayi, ngayunku-

lampaya mitunyanirri. <sup>18</sup> Palunyajanu Piiru maaja wi-yarringu. Palunyangka-janampa maaja kujupa nyinapayi, Yijipimartajiku-janampa. Maaja palunyangara ngurrrpa Juujapkunga nyinapayi.

<sup>19</sup> “Maajalu-jananya majulu, walykulu muunpungkura-jananya yiyalpayi jijinkuya-jananya katira junkupayi, ngurrangka yitiwana, ngarriraya miturripayi.

<sup>20</sup> Jilanyangkayila Muujajpa jiji juku puunarringu, kunyjunyuminyirri. Palunyangkayila Muujajpanga palunyamili yipilunga jijinga kukujura kanyinma, ngurrangkartuka, wirlarra yupal wulikajangka.

<sup>21</sup> Maaja Piirulura wajanyangkayila, palunyamili yipilu katingu, kalyungka tartalpa, puutjartuka ngarrijunu junu. Palunyangkayila Piiruku yurntalpartarnulu manu kanyirnu majumanu, yipi walyjayurulu.

<sup>22</sup> Majurrinyjayilaya Yijipimartajilu martuluya nintilpayi, yipirrijingkura kulirnu nintirringu. Palunyalu yalyjirrju pamparrjulu ngapilpayi, junga nintipukajaru wangkapayi.

<sup>23</sup> Muujajpa nyinangu yatilyarringu. Ka-janampa marlaku yanu palunyamili walyjakajaku Yipuru wangkawintiku. Palunyangka-jananya walyjakajangka nyinapayi.

<sup>24</sup> Ka-pulanya nyangu Yijipimartajilu pungkupayi palunyamili walyja. Purnturringuka mitu pungu Yijipimartaji.

<sup>25</sup> “Muujajju jilanyalu kulilpayi, ‘Kulirninpaya ngayumili walyjakajalu, Mamalurni ngarnawarrapurlukalu yiyarnu, ngayulurna-jananya walajura katiraku, ngurra kujupakarti.’ Mirtaya jilanya kulilpayi.

<sup>26</sup> Karrpu kujupangka-pulanya Muujajju nyangu jurtangkupula warrkilpayi, palunyamili walyja kujarralungkupula. Ka-pulanya marrkulpayi, ‘Mirtankunpula jurtalu warrkinma!, kunyjunyupula nyinama!’

<sup>27</sup> Jurta walyjajarralunga yurnturnu junu yanu, Muujajpa.

Kara wajarnu, ‘Mirta-lampajun maaja maju nyuntu, paki. Mirta-lynyaju marrkunma! <sup>28</sup> Nyuntulungarnin pungkula junkujaku, Yijipimartaji jiiyuru.’ <sup>29</sup> Wangka jii kulirnuka Muujajpanga junuka yanu, ngurra kujupangka parna Mitiyangka nyinapayi. Ngurra jiingkartuka nyinangu nyupakurlurringu. Ka nyinanguka kaja kujarrakurlurringu.”

<sup>30</sup> Yarrarnu-jananya Tiipanju jilanyartuka wajalpayi, “Palunyang rawa jiingkartuka nyinapayi, puutiyyi yiiya. Palunyajanulu Mama ngarnawarrapurlukamili wikarru yutirringu, purli Janiyangka ngamu. Palunyangkayila Muujajju nyangu wartanga, tiliyikipayi, ka mirta palu warta punkarnu. <sup>31</sup> Purtu ngurinyjirringukalu yanu kintirringu. Palunyangkayila Mama ngarnawarrapurlukalu wangkangu. <sup>32</sup> ‘Ngayurna Mama ngarnawarrapurluka. Ngayurna-janampa mitunyjanirriku maaja maju nyinapayi, Yipuramku, Yajikku, Jayikapku.’ Muujajjunga kulirnuka tititipungkupayi, ngurlu. Kulirnukalura nyuurraringu.

<sup>33</sup> “Mamalura yarrarnu wajarnu, ‘Parna ngaanga ngurlu. Jinapukangangu yarrala jurra! <sup>34</sup> Nyakupayirna-jananya ngayun kujarramili walyjakaja, Yijipingkaya nyinanyjanpa. Maajakajaluya-jananya putalu pungkula kanyilpayi. Palunyangkayilaya mungajarra ngarrira warlkurninpa. Yiltarna-jananya kulirnin. Yanurnirna-janampa walajurarna-jananya yiyalkija, ngurra kujupakartiya, maaja putangkamarra. Nyamurnanta junkula yaninpa, yankun parna Yijipikutu.’ ”

<sup>35</sup> Tiipanju-jananya yarrarnu wajalpayi, “Muujajpan-gaya palunyang nyurnimanu junu, Yijurilmili marlanukajalu. Jilanyaraya wajarnu, ‘Mirta-lampajun nyuntu maaja nyinin, paki. Mirta nyuntulu-lanyajun maajayurulu wajalkuran.’ Ka Mama ngarnawarrapurlukalu

Muujajpanga-janampa junu yanu, maaja-janampa nyinaku. Yankula-jananya walajura yiyalkura, parna kujupakartiya yankura. Mamamili wikarrulu yutirringu, waru palunyangka. Kara Mamalu yiyarnu, Mamamili wikarru marlpararralu-jananyapula, yankura walajura yiyalkura. <sup>36</sup> Muujajju-jananya Yijurilmili marlajanukaja walajunu ka katingu, parna Yijipijanu. Palunyalunga yalyjirru-jananya kujupa kujupa palyara nintilpayi, parna Yijipiwana, kalyu mijimijiwana, ngurra kujupawanalurrju. Wululungulyu-jananya nintilpayi, puutiya yiiya.

<sup>37</sup> “Muujajju-jananya palunyakajanga Yijurilmili marlajanukaja wajarnu, ‘Ngulampanga-nyurrampa Mama ngarnawarrapurlukalu-nyurrampa yiyalku Mamamili wangka jakurlpurluka. Ngayurni-nyurrampa yiyarnu Mamalu, palunyayuru-nyurrampa yiyalku. Palunyangka-nyurrampa walyja yiyalku.’ <sup>38</sup> Muujajpa-jananya jii parra nyinapayi, yitiwana pujimanwana, ngayunku mitunyanirriwana. Mamamili wikarrulu wangkangu yapu Janiyangka. Palunyangka jiilu Muujajju Mamamili wangka yapungka wakarnuka. Kajananya yungu ngayunku-lampa martu parlarriku. Martulula palunyangka wangkanga kuliraka wanka nyinamalpa. Yilta Muujajpanga maaja-janampa maju nyinapayi, yalyjirru. <sup>39</sup> Mitunyanirriluya Muujajmili wangka nyurnimanukaya yurntunu ngarajunu yankuraya marlaku, parna Yijipikarti. <sup>40</sup> Muujajpa yapungka Janiyangka nyinapayi, Yiranpa-janampa yatilya nyinapayi. Wajarnukaya ‘Muujajjulanku junu yanu, jiilulanku parna Yijipijanu katingu. Nyuntulu-lampa miikamula maaja kujupa!, Mama ngarnawarrapurlukayuru.’

<sup>41</sup> “Palunyanunya miikamunu pulukuyuru, kuulungkaya, kayilaya marninypunkupayi, Mama

ngarnawarrapurlukayuru. Karaya pukurlarringu, kaluya katira mirtayirti junkupayi. Pulukukuraya jiiku pukurlarringu kujungkarringu, kaluya mayi ngalkulaka yinkalpayi.<sup>42</sup> Palunyangka-jananya Mamalu junu yanu, jiirtukaya pulukukamu kurtalya wululurtuka marninypungkurun. Jilanyartuka Mamamili jakurlpurlukalu julyju wakarnu,

‘Yijurilmili marlajanukajaluya kulila! Purtujuranyurra katira pungkula yungkupayi, mirtayirti kuka, pujimanwana, wululu puuti yiyi.<sup>43</sup> Mama ngarnawarrapurlukayuru-jananyanyurra marninypungkula nyinapayi, jii Muluka, Ripana, kurtalyakajalurrju. Kalikinyurra Muluka jiiku miikamunu, ka parra katipayi. Maralunyurra palyara parnawana junkunyjan, kurtalyayuru. Jiinyurra yini wajalpayi, Ripina. Palunyangkarna-nyurranya yiyalku tiwa, ngurra Papilunja munkarranyurra nyinamal.’”

<sup>44</sup> Tiipanju-jananya wajalpayi, “Mitunyanirriluya pujimanwanaluya tiinti parra katipayi. Palunyangara tiintinga murtitikirljanuya kiinanuka parra katipayi. Ngurra palunyanga parra katira ngarajunkupayi, jiingkaluya Mama marninypungkuraku. Julyjulu Mamalu Muujajja wajarnu, kayilaya jiiwana jungalu wakarnu palyamanu.<sup>45</sup> Mitunyanirriluya-jananya kanyirnu yunguya-jananya palunyamili kajakaja. Kaja jiikajaluya-janampa jiinya tiintinga katingu parna Kayinankarti. Palunya tayimunga-janampa Jajuwa maaja nyinapayi. Palunyamartajinga-jananya Mamalu pungu yiyarnu, palunyamili kajakajaya-janampa kunyjyunu nyinara. Ngurra jiingkangaya tiintinga jiinga ngarajunu. Ngarangu, wulurtuka ngarangu Tayipit maaja tayimukutu.<sup>46</sup> Mama ngarnawarrapurlukara maaja Tayipitku pukurlpa nyinapayi. Palunyangkara Tayipitju



Mama japirnu, maya kujupa murlpirrpa palyalkura, Mamakura. Palunyajanu Mamalunga marrkurnu, ‘Ngulampaju nyuntukurnu kajalu miikamunku.’

<sup>47</sup> “Palunyajanu Jalamanju palunyamili kajalu miikamunu. <sup>48</sup> Mama-lampa ngarnawarrapurluka jiinga maju nyininpa, mirta mayangka nyininpa, martulu miikamunkunyjajanungka. Jilanyangulyu Mamamililu wangka jakurlpurlukalu wakarnu, julyju,

<sup>49-50</sup> ‘Mamalu-jananya wajarnu. Ngayulungarna ngarnkawanakamu parnawana kanyirni. Mirtarna mayawana nyininpa, martulu miikamunkunyjajanungka. Ngayulungarna wamumpu palyarnu, majuminyirrilu. Mirtarna ngurra kujungka nyininpa, parlparrivanarna nyinin.’”

<sup>51</sup> Tiipanju-jananya yumurringu warrkirnu, “Mirtanyurra kulira Mamamiliwana nyininpa. Mannganyjulunyurra kulira nyuntunkurnuwana nyininpa. Ngakumpanyurra yiltaluminyirrinnyurra Mamamili wangkanga nyurnimaninpa. Nyuntunkurnu mitunyanirriyurunyurra nyininpa, mannganyjuminirri. Mamamili Kurrurnju-nyurranya nintilpayi, kayilanyurra kulira junkupayi. Yiltanyurra ngakumpa nyininpa. <sup>52</sup> Nyuntunkurnu mitunyanirriluya-jananya Mamamili wangka jakurlpurlukakajanga pungkula miturntankupayi. Mirta kujukamu wanka nyinapayi, wulikajaya-jananya pungu wiyamanu. Jiikajaluya Mamamili wangka jakurlpurlukakajalu julyju wajarnu, Kurayijparni ngulampanga yankurni, Mamamili warrkamupurluka kunyjunyu. Kulilparnilunyurra palunyalurrju pungu miturntarnu, manilunyurra yunguka. <sup>53</sup> Yiltalunyurra Mamamili wangka kanyirnin, palunyamili wikarrukajalu julyju nintinyjajanu. Kulinyjaparninyurra wulu nyininpa.”

*Tiipanpaya yapuwintilu yungkalpayi*

<sup>54</sup> Jii maajakajangaraya wirrilyiminyirringu, Tiipanku, yirra-ngkuya pajara wanarnu. <sup>55</sup> Tiipanju ngarnkakutu yirra nyanguka, Mamakamu Jijajpa-pulanya. Jirntuyurulupula rantarnuka ngarapayi. Jilanyartuka Tiipanjunga nyangu, Mamamili Kurrurnwintilu. <sup>56</sup> Yirra nyanguka-janampa wajarnu, “Nyarraya nyawa! Ngarnka wupunarrinyangkarnapulanya nyanginpa, yarnngaku-lampa marlpakamupula Mama. Kujungkapula ngarin, maaja maju kujarra.” <sup>57</sup> Tiipanju-jananya wajanyangka, ka-ngkuya kulinyjangkamarra, mara kuran kujarrangka junuka kaya pinirringu, maranguru winirnu. <sup>58</sup> Winirnuya katingu tawunja yitiwana wirrupungu. Kaya yapuwintilu yungkalkijalu kuurtukaja-ngkuya yarrara wirrupungkutingu, warrinyjikutuluya, Juulkutu. <sup>59</sup> Wululurtukaya yungkalpayi, yapuwintilu. Palunyangkayilara Jijajpa japirnu, Tiipanju. Jilanyara wajarnu, “Maaja Jijajpa! Kuwarrirna miturriku, kurrurnparni marra kati!” <sup>60</sup> Pupatingukalu Mamangka wiltu wangkangu, “Mama! Walykulurniya punginpa. Mirtan-jananya ngaanpa puntajulu pungku, jurra-jananya!” Palunyanu yila miturringu.

## 8

*Juulju-jananya pungkupayi, Jijajmilkaja*

<sup>1</sup> Juulju nyangu Tiipanpa miturrinya, kayila pukurlar-ringu. Karrpu palunyangkaya kulirrukaya, kaya-jananya Jijajmili walyjakaja, yankura pungkura, martu karlkinju, Jarujalummartajilu. Palunyangkamarraya Jijajmili walyjakaja junuka pinirringu tiwa, parna Juutiyawanakamu parna Jamiriyawana. Jijajmili jakurlpurlukawiyajuya

nyinapayi, Jarujalumungka. <sup>2</sup> Martu karlkinjuya Mamamili walyjakajalu, Tiipankuraya yulangukaya manu katingu tuunyjunu. <sup>3</sup> Juulju-jananya palunyamili warrkamupurlukakaja muunpungu, Jiiijajmili walyjakajaya-jananya mayangka jarrparra yilalpayi. Mankulakaya-jananya yilatira jiilja jarrpajunkupayi, yirnakajakamu wantikajalurrju.

*Pilapulu-jananya nintilpayi*

<sup>4</sup> Jiiijajmilikajalungaya yanu parlparrirringu. Yankunyanjungaya yankula parra wajalpayi, Jiiijajmili wangka. <sup>5</sup> Pilapunga yanu tawun majukarti, parna Jamiriyangka. Yanu-jananya parra nintilpayi, jiingka, “Jiiijajpanga yilta Kurayijpa nyininpa, Mamalu julyju jamartapungu-langku yiyalkijalulampa.” <sup>6-7</sup> Martukajalungaya yakalu kulilpayi. Pilapulunga yalyjirrju kujupa kujupa palyalpayi. Jiingkanga-jananya Pilapulunga ngarntawinti-jananya wankalpayi, parralayjikamu mukuntu. Malpulurrju-janampalura payira yiyalpayi. Payinyjangkanga-janampalura malpunga pakara wiltu mirrara pinirripayi. <sup>8</sup> Jamiriyamartajilungaya Pilapu nyangukaraya pukurlarripayi, jumaji-jananya ngarntawintikamu malpuwinti kunyjunyunkupayi.

<sup>9</sup> Tawun jiingkanga-jananya martu kujupalu Jayimunju wankalpayi maparnwintilu, yalyjirrju-janampa kujupa kujupa palyalpayi. Jiiimartajiluya nyakura kuru pakalpayi. Palunyalungangu marninyngkupayi, wajalpayi-jananya, “Ngayungarna maju maparnwinti.” <sup>10-11</sup> Palunyangkaya martu jiiimartajilunga wajalpayi, “Palunyanga maparn majuwinti, Mama ngarnawarrapurlukalura yungu maparnpa. Yilta Mamakurnu nyininpa.” Palunyamili

wangka yarningaluya kulirakaraya pukurlarripayi, maniwintikajalukamu puupalakajalulurrju. <sup>12</sup> Pilapulu-jananya jakurljunkturpayi, Mamalu-jananya palunyamili walyjakaja ngampurrju kanyilmal, Jijajmili wangkalurrju. Kulirayilaraya pukurlarripayi. Palunyangkayila-jananya kalyungka jarrpajunkturpayi, laltukuyarra, yirnakajakamu wantikaja. <sup>13</sup> Jayimunpanga Jijajmili wangka kulirnuka kalyungka jarrpangu. Kalu pakarnu Pilapungka ngarapayi. Palunyalunga nyangukara ngurinyjirringu, Pilapulu yalyjirruminyirri kujupa kujupa palyalpayi.

<sup>14</sup> Palunyajanungkaya Jarujalummartajilu walyjakajalu, Jijajmili jakurlpurlukakajalu, jakurlpaya kulirnu, martu laltuluya Mamamili wangka kulira pukurlarringu. Palunyajanuyila Pijjakamu Jaanpaya-pulanya yiyarnu tawunjiikarti Jamiriyakarti. <sup>15</sup> Yanupula jarrpangu, karapula Mamangkalupula wangkangu. Japirnurapula Mamamili Kurrurnpa jarrpajunkura-jananya, Jijajmili walyjakajangka, kuwarrijanangka. <sup>16-17</sup> Palunyangka-jananyapula Pijjalukamu Jaanju mara katangka junu, kalupula Mamangka wangkangu, Mamamili Kuurtiyila-jananya jarrpapayi. Palunyamartajingka-jananya mirta julyju Mamamili Kurrurnpa jarrpangu, paki, Jijajmili wankawiyajuya kuliraka kalyungka jarrparra nyinapayi. Yiltaya kulirnu, “Jijajpanga maaja maju-lampa nyininpa.” Mama ngarnawarrapurlukakuraya Kuurtiku ngurra nyinapayi. <sup>18</sup> Jayimunjunga palunyalunga nyangu Mamamili Kurrurnpa-jananya jarrpapayi. Palunyangka-pulanya mani yungkukija japirnu-pulanya, <sup>19</sup> “Nintilarnipula. Ngayululurrjurna-jananya Mamamili Kuurti jarrpajunkuran. Yungkurnantapula maninga.” <sup>20</sup> Ka Pijjalu wajarnu, “Wiya! Mamaluwiyajura Kurrurnpanga yunginpa, mirtan palunyanga manikurlulu payamurninpa.

Pakiwanan kulirnin, manikamulyunpula warungka kamparra wiyarrijaku. <sup>21</sup> Nyuntungan ngurrpa, mirtala kujungkalu Mamamili warrkamunga palyalku, mirtaran Mamaku kulira junga nyininpa, paki. <sup>22-23</sup> Mirta pakiwana kulinma!, jiiyuru walyku jurra! Mamara japila!, walykungkura mankura wirrupungkura. Japilara! Mayitpiran purtu japilku. Ngayulurnanta kulirnin, mayitin wulu walykurrira nyinin. Nyuntu-limpajun mikurrin.” <sup>24</sup> Jayimunju-pulampa wajarnu, Piijakukamu Jaanku, “Nyuntu kujarralujuranpula japila Mama!, yiltarrijaku nyuntu kujarramili wangka.” <sup>25</sup> Jilanyalu-jananyapula Jiijajmili wangka nintilpayi, julyjupula Jiijajpa nyakunjajanulu. Palunyajanupula marlaku Jarujalumukarti yankunyanju-jananyapula nintilkatipayi, ngurra parlarriwana, parna Jamiriyawana.

### *Yiiyupiyamartaji Pilapulu nintilkatipayi*

<sup>26-28</sup> Mamamili wikarrulu Pilapungkalu wajarnu, “Nyamu! Wartakamu payikingku marraka yarra yulparirra!, ruutu majukarti. Ruutu jiinga pujimanwana wati yanin, tawun Kaajajanu, Jarujalumkarti.” Pilapulu wartakajangku manuka yanu, ruutu palunyawana. Ruutu jiinga julyjujanu, mirtaya jiiwanakamu yanin. Palunyangka ruutu jiiwananga yirna turilakurlu yankupayi, Jarujalumja Mama ngarnawarrapurluka marninypunguka. Turilanga yawartalu yilalpayi. Yankupayi yirna jiinga Yiiyupiyamartaji. Yiiyupiyangkanga maaja maju wanti nyinapayi, yini Kantiji. Yirna jiingkanga nyinapayira, warrkamupurluka wantiku, manikajara kanyinma. Yirnanga palunyanga kirriji nyinama nyupaparni. Palunyanga turilangka yankunyanjura riitamulkatipayi,

Mamamili wangka. Wangka jiinga Mamamili wangka jakurlpurlukalu julyju wakarnu, Yayijayalu.

<sup>29</sup> Palunyangka Pilapulu nyangu turila yawartawinti. Palunyangka Mamamili Kuurtilulu wajarnu, “Turilanga jiinga wanala!” <sup>30</sup> Pilapulu pinirrira kulilkatipayi, Mamaku wangka riitamunyanpa. Palunyangka Pilapululu japirnu, “Kajin nintilu riitamulkatin?” <sup>31</sup> Wajarnulu, “Purturna riitamulkatin, kujupalurni nintilkura!” Pilapura japirnu, “Nyunturnin turilangka tatilku?” Pilapunga tatirnuka kujungkapula nyinatikatipayi. <sup>32</sup> Jiinga Mamamili wangkanga ngarangu jilanya,

“Palunyanga jiiipuyuru nyinaku. Mankuya katiku mitu pungkukijalu, martu karlkinju, yaka ngaranyjanpa, jiiipu jukujukuyuru. Jiipu jukujukumpa murrarni yaka ngarinpa, mitu pungkunyangkanga. Yaka ngaramalpa jampaya wuuna katungkunyan. Yilta palunyayuru ngaramalpa, yaka. <sup>33</sup> Martu laltuluya palunyanga nyurnimanku, mirtaya jungalu walajunku, miturri-jakungkamarra. Ngulampangaya martu jiiikajangaya nyinaku putaminyirri, jumajiya mirta jungalu walajunku. Yiltaluya miturntanku.” Jilanya Yayijayalu julyju wakarnu.

<sup>34</sup> Kara yirna palulu japirnu Pilapunga, “Wajalarni! Nganampa palunyanga? Mayiti Yayijaya, mayiti martu kujupa?”

<sup>35</sup> Kara wajarnu Pilapulu, “Jiiijajpa palunga.” Palunyangkalu Mamamili wangka Pilapulu nyakula nintilkatipayi. Nintilkatipayilu yilta palunyanga Kurayijpanga, Jiiijakurnu wangkalurru. <sup>36</sup> Ruutuwanapula yanu, yanukapula kalyu nyangu. Kara Pilapuku wajarnu, “Nyarra kalyu ngarrin. Jiingkarnin kalyungka jarrpajunku.” <sup>37</sup> Pilapululu wajarnu, “Ngayulurnanta kalyungka jarrpajunku, jampan Jiiijajpa yiltalu kulilku,

Mamakurnu.” Pilapungkalu wajarnu, “Palunyangarna yiltalu kulirnin. Jijaj Kurayij yilta Mamakurnu kaja nyininpa.”<sup>38</sup> Kayila turilanga yikijunkuraku wajarnu palumili warrkamupurlukangka. Tiputinguyilapula yanu kalyungka jarrpangu. Palunyangayila Pilapulu kalyungka jarrpajunu.<sup>39</sup> Palunyangkapula kalyujanu pakarnu tatirnu. Kayila Pilapunga Mamamili Kuurtilu winirnu katingu, tiwa, mirta palunyalu martulu Pilapunga yarrarnu nyangu, paki. Purtura ngurriirnu yumurringuyila turilangka tatirnu yanu. Jijajpa yilta kulirnuka pukurlarringuka yanu.<sup>40</sup> Pilapu yanu tawunu Yajututangka yutirringu. Palunyajanulu-jananya yankula wajalkatipayi Jijajmili wangka. Tawunkaja yiwarrawana ngarapayi, jiiwanalu-jananya wajalkatipayi. Yanu tawunu Jijariyangka jarrpangu.

## 9

### *Juulju Jijajpa kulirnu*

<sup>1</sup> Juulpa parra yankupayi, wajalpayi-jananya, “Wanyjaya Jijajmili walyjakaja? Mankurna-jananya katiku jiiilkarti, mitu pungkuraku-jananyaya, karlkinju.” Yanu Jarujalumkarti, yatilypa majuwartakarti, ka japirnura mirlimirliku.<sup>2</sup> Juulju kulirnu, katikijalu mirlimirli, ngurra yini Tamajakajkarti, katira nintilkija, Juwukurnungka jaajingka maajakajangka, mirlimirli. Kulirnu Juulju “Mirlimirliya nyakura palya wajalkuraya, mankurakurna-jananya, Jijajmili walyjakaja. Mankurna-jananya marlaku katiku ngaatu Jarujalumkarti, ka jiiiljarna-jananya junku, yirnakajakamu wantikajalurrju.”<sup>3</sup> Juulpa yankupayi, Tamajakajkarti ka kintirringu, nyanguyila tili. Palu tili majuwartalu rantarnu, ngamu Juulja.<sup>4</sup> Palunyangka parnangka punkanyjanju ngangkurnu wangka. Jilanya kulirnu, “Juulpa Juul!

Nyaaku-lampajun putarringu, ngayumiliku walyjakajaku. Nyaaku-jananyan mankurni.?”<sup>5</sup> Juuljura japirnu, “Nganan nyuntu maaja wangkinpa?” Juuljalu wajarnu, jilanya, “Ngayurna Jijajpa Nyuntulurnin putamanu.”<sup>6</sup> Yarrarnura wajarnu Juulku, “Pakala yarra, nyarra tawunkarti! Palunyangka martu kujupalunta nintijulku, nganan ngapilkura.”<sup>7</sup> Palunyamili warrkamupurlukakajaya ruutungkaya yikipayi, kaya kulirnu wangkapayilu Jijajpa. Kulirnuya ngurlurriku, kaya yaka ngarapayi, martu kujupa nyakuparni.<sup>8</sup> Juulju pakarnu purtu nyangu, kuru pampururriku. Palunyangkaya mara winirnu katingu tawunpa Tamajakajarti.<sup>9</sup> Karpuparakungka nyinangu mirrka ngalkuparni, ka kalyu jikilparni.

<sup>10</sup> Palunyangka tawunja jingka nyinapayi, yirna Yananayajpa, Jijajmili walyja. Yananayajju jukurrmanu, Jijajpara mirrangu. Ka Yananayajju wajarnu, “Maaja! Ngaangkarna nyininpa.”<sup>11</sup> Jijajjura yarrarnu wajarnu jilanya, “Pakala yarra jiiwana ruutungka!, yiwarra kujupakutu. Martuluya yiwarra jii wajarninpa, ‘Yintulpa’ Ngurrilara jiiwana Juutajku ngurraku. Japilara Juulku!, Taajajmartajiku. Jingga ngurrangka Mamangkalu wangkinpa.”<sup>12</sup> Yarrarnulu Jijajpa Yananayajja wangkangu, “Juuljunta jukurrju nyuntungka nyakupayi. Nyuntulun yanku pampulku kuru maralu, palunyangkayila nyaku. Jiatinganta nyakuninpa maralun pampurninpa.”<sup>13</sup> Yananayajju Jijajja wajarnu, “Maaja! Ngurlurriparna mayitirni jiilkarti kangkujaku. Wajarnurniya jiilu-jananya yirnalulu Jarujalumungka, mankula katipayi jiilkarti, nyuntumili walyjakaja. Yilta-jananya jiilu putamankupayi.<sup>14</sup> Kuwarri Juulpa palu ngaakarti ngurrakarti yankupayi, nyuntumili walyjakaja-jananya mankura kangkupayi jiilkarti.



Jarujalummartajiluya yatilypa majulu palu yiyarnu, mankuraku-jananya nyuntumilikaja, walyjakaja.”<sup>15</sup> Maajalura Jijajju wajarnu, Yananayajja, “Kuwarriilu yarra Juulkarti! Ngayukuju warrkamupurluka nyinaku, kuwarrirna junku. Ngayulurna kulirninpa, ngayukuju wangka-jananya parra wajalku, Juwuparnikajangka, maajakajangkalurru, ka Juwukajangkalurru.”<sup>16</sup> Ngula Juulpa jiinya wirrilyirrikuya pungku, ngayukuju jampa nyinaku. Jilanya Juuljarnalu wajalku.”<sup>17</sup> Palujanu Yananayajpa yanu mayangka jarrpangu. Juuljalu mara junuka wajarnu, “Juulpa! Nyuntu ngayukujun walyja. Maaja Jijajjurni yiyarnu nyunturnanta kuru pampulkura, kunyjunyunkura, nyuntungkarnanta palumili Kuurti jarrpajulkura. Jijajpan jii kulirnu ruutungka.”<sup>18-19</sup> Palunyangka kuru pampurnu Yananayajju, ka nyakupayi. Palunyangka Yananayajju manu kalyungka jarrpajunu. Mayiyila ngalangu muripirringu. Karrpuparakungka-jananya Juulpa kujungkarringu nyinapayi, Jijajmili walyjakajangka.

### *Tamajakajja-jananya Juulju nintilpayi*

<sup>20</sup> Juwukurnungka jaaji laltungka-jananya Juulju yanu nintijunkupayi. Jilanya-jananya nintijunkupayi, “Jiijajpa yilta Mamaku kaja nyininpa.”<sup>21</sup> Palunya wangkaya kulirnu, yakaya ngarapayi. Wajarnu-ngkuya, “Ngaalu-jananya yirnalulu Jarujalumungka ngurrangka mankura pungkupayi, Jijajmili walyjakaja. Jilanyaku ngaakutu yankupayi, mankuraku-jananya kangkura yungkuraku, yatilyparaku Jarujalumungka.”<sup>22</sup> Juulju-jananya muripirru nintilpayi. Jungalu-jananya Juwukajangka, Tamajakajmartajangka nintilpayi. Jijajmili wangka-jananya jilanya nintilpayi, “Mamalu julyju jamartapungu Kurayijpa kurt-ingkijalu. Yiltangulyu-lampa Kurayijpa kurtingu, yini

Jiijajpa.” Wangka palunyayuru Juulju-jananya yilta jungalu wajarnu. Palunyangkaya purtu kulirnu ngaparrjuya warrkilkijalu, Jiijajku ngurrapakajalu. <sup>23</sup> Palunyajanuya karrpuparakungka Juwukajaya kujungkarringu wangkapayi, Juulpaya pungkuraku. <sup>24</sup> Palunyangka kujupalulu jakurljunu Juulja, pungkurakuya. Tawunja palungka tinkijunu wuulju, kiitukurlu ngarapayi. Kiitungka jiingkaya, purtu majalpayi Juulku, mankuraya pungkuraku. Jirntu karrpungkaraya majalpayi, mungangkalurru. <sup>25</sup> Juulku ngulyjukajaluya mungangka wirningka majungka karrpirnuya ruupuwintilu, kurtingu wintawanalu, wuulja nyarrakarti, pungkujakungkamarraya, walykukajalu.

### *Juulpanga Jarujalumukarti yanu*

<sup>26</sup> Juulpa Jarujalumukarti yanu, Jiijajmili walyjakarti-jananya yanu, nyinaraku-jananya. Nyanguya ngurlurringu pungkujaku-jananya, Juulpaya pakikajal karanu. Kulirnuya, “Wiya palunyara Jiijajku walyja, mayitpi-lanya pungkukijalu.” <sup>27</sup> Panapajju palunyangka winirnu katingu, Jiijajmili walyjakajakarti, palumili jakurlpurlukakarti. Panapajju-jananya jakurljunu, ruutungka Juulju kulirnu maaja Jiijajpa, wangkangulu. Wajarnu-jananya jilanya, “Juulju-jananya Tamajakajja wangka Jiijajmili, murlpirrju nintilpayi.” <sup>28-29</sup> Palunyangka-jananya Jarujalumungka Juulpa Jiijajmili walyjakajangka nyinapayi. Jarujalumungka-jananya Juulju-jananya parra wajalpayi, murlpirrju, Jiijajmili wangka, martu laltungka. Juwukajangka-jananya minyirru nintilpayi. Palumili wangkaya kulira junkupayi, Kiriki wangkawintikajalu. Wangkanguya pungkurakuya, mitu. <sup>30</sup> Jiijajmili walyjakajaluya kulirnu, kaya katingu tawun kujupakarti, Jijariyakarti. Palunyajanuya katingu yiyarnu, tawun Taajjakarti.

<sup>31</sup> Palunyajanuya Jijajmili walyjakaja kunyjunyu nyinapayi, parna parparriwana, parna Juutiyawana, parna Kaliliyawana, parna Jamiriyawanalurrju. Mirtaya-jananya pungkupayi, paki, kunyjunyuya nyinapayi. Jijajmili walyjakajaya murlpirrpa nyinangu, yiltaminyirri, kurrungu-jananya Mamamili Kuurti. Kuurti palunyalu-jananya murlpirrmanu. Laltu kujupaluya kulirnuka kujuparringu, Jijajmilirringu, walyja. Maajakuraya Jijajku yilta nyinapayi.

*Pijjanga tawunu Liitakarti yanu*

<sup>32</sup> Palunyajanu Pijjalu-jananya tawun kujupa, tawun kujupangka kujungkara-jananya nintilpayi, Jijajmili walyjakaja. Yanu tawunkarti yini Liitangka jarrpangu, Jijajmili walyjakaja nintilkura. <sup>33</sup> Yirna Yaniji, ngarnta yanu nyangu, parralayiji ngarripayi, warntungka. Wulu ngarripayi ngarnta, yayit wulikajangka yiiyangka. <sup>34</sup> Pijjalura wajarnu, “Yaniji! Jijajjunta kunyjunyurnin ka pakala warntungku ruulamula!” Palunyangka palunyalu kulirnu ka yiltangulyu pakarnu. <sup>35</sup> Parrayila yankupayi kaya nyanguka kulirnu, “Yiltangulyu Jijajpa Mamamili.” Jilanyaya kulirnakaya Jijajmili walyjarringu, Liitamartajilu ka tawun Jaranmartajilu.

<sup>36</sup> Palunyangka kinti tawun kujupangka ngilypi kuju nyinapayi, Jijajmili walyja. Yini palunga Tapija. Wangka palu Kiriki wangkapayi, palunyangkaya yini palu wajalpayi, ‘Tuukaja’. Ngilypi palunyalu-jananya kulujpa wakara yungkupayi, nyarrukaja, maniparnikaja. Yulupirti-jananya yungkura ngampurrju kanyilpayi. <sup>37</sup> Palunyajanu ngilypi palunya ngarnta majurringu, ka miturringu. Murrarniluya mayangka ngarnawarra ngururrrpa mitukaja ngarrijunkupayi, tuunyjunkuraku, ngula. Jilanyaluya mitu palunya waajamura kangkura

ngarnawarra ngarriju. <sup>38</sup> Jakurlpaya kulirnu Piija tawun Liitangka nyinapayi. Tawunpa Jaapa Liitangka kinti ngarapayi. Jaapamartajiluya Jiiijajmili walyjakajalu yiyarnu martu kujarra Jiiijajmili, Piijaku mankuraku. Yanulupula Piijakarti ka mirrangurapula jilanya, “Yirna! Yarrarni wala!” <sup>39</sup> Palunyangka Piija pakarnu ka kujungkaya wala yanu marlaku, maya palunyakarti. Mayangkaya palungka katingu jarrpajunu, kaya ngarnawarra tatirnu, mitukutuluya. Ngilypikajaya nyupaparnikaja yulara yikipayi. Piijangkaluya nintirnu, kulujkaja wakara-jananya yungkupayi, ngilypi palunyalu. <sup>40</sup> Piijalu-janampa wajarnu, jaalpuya yankura ngarakura. Palunyajanuya jiinpa yanu ngarapayi. Ka Piijalu pupatingu Mamangka wangkangu. Ka mitungkalu nyanguka wangkangu, “Tapija! Pakala!” Kurungku paarlana, ka Piijangkalu nyanguka pakarnu, mitujanu. <sup>41</sup> Mara winirnu Piijalu, ka palungka ngaratingu. Ngarajunuka-janampa mirrangu, Jiiijajmili walyjakajakukamu ngilypikajaku, nyupaparnikajaku. Nintijunu-jananya wanka ngarapayi. <sup>42</sup> Ngilypi wankarringu kaya yanu wajalpayi, parlarri Jupawana, kaya Jiiijajku walyjarringunirra. <sup>43</sup> Piija Jupangka wulu nyinapayi, Jayimunmili ngurrangka. Jayimunu palu kiinkaja ngapilpayi, wulura warrkamu nyinapayi.

## 10

### *Piija yanu maaja Kuniliyajakarti*

<sup>1</sup> Tawunja Jijariyangka maaja Kuniliyaj nyinapayi. Maaja-janampa jantulwintikajaku nyinapayi. Jantulwintikajaya jiinya yini “Yitaliyankaja”. <sup>2</sup> Kuniliyaj maaja maju, Mamakura nyinapayi, ngarnawarrapurlukaku, palumili walyjakajalurrju. Palunya Mamangkalu wangkara

nyinapayi. Yungkupayi-jananya manikamu warta martukaja nyarrukaja. <sup>3</sup> Rukarukangka yirna jiilu Kuniliyajju jukurrmanu nyangu, Mamamili wikarru. Jiinya wikarru palumilingkalu mayangka jarrpangu. Jiilulu wajarnu, “Kuniliyaj!” <sup>4</sup> Palunyangka Kuniliyaj ngurlurringukalu nyakupayi. Ka japirnura, “Maaja, nganawayi?” Kuniliyajkura wajarnu, “Mamangku pukurlpa nyinani. Nyuntulun wangkapayi Mamangka, kulilpayinta. Mamalunta nyakupayi, nyuntulu-jananyan yungkupayi, martukaja, nyarrukaja.”

<sup>5</sup> Yarrarnura wajarnu wikarrulu, “Warrkamupurlukakaja-jananya yiyala tawun Jupakutu!, mankuraya kuju yirna, yini Piija. Palumili yini kujupa Jayimunpa. <sup>6</sup> Jayimun kujupangkalu palu nyininpa, kiinkaja ngapirninpa. Jayimunmili maya palu yikini kujungurrungka yirringka.” <sup>7</sup> Mamamili wikarrululu wajarnu jilanya, ka yanu. Palunyangka-janampa Kuniliyajpa mirrangu, jantulwintiku, ka warrkamupurluka kujarraku. Jantulwinti jii Kuniliyajkura mirti nyinapayi, Mamakulurrjura walyja. Julyjura Kuniliyajku warrkamurripayi. <sup>8</sup> Wangka jiinya wikarrulu wajanyjanga, Kuniliyajju-janampa wajarnu. Palunyajanu yiyarnu-jananya tawun kujupakarti, Jupakarti, Pijaku mankuraku. <sup>9</sup> Jiikajaya yankupayi mungarringuyila-janampa. Jupangkaya kinti yankupayi ka karrpurringuyila.

Piija yurtuyurtungka mayangka tatirnu, ngarnawarra, Mamangkalu wangkakura. <sup>10</sup> Palunyajanu wangkangu kalyparturringu.

<sup>11</sup> Piija mayiku majarnuka jukurrju nyangu, ngarnka wupunarringu. Kaliki majuyuru nyangu, tiputilpayi. Kaliki jiinya kuuna puu wulikaja nyangu, ruupuwintiyuru karrpirnu, kuunakaja. <sup>12</sup> Kalikingka palungka nyangu,

kukaparnikaja, ngarripayai. Kaarnkakajayuru, wukukajayuru, jilakajayuru, jilanya kukaparni laltu ngarripayai. Kukaparni palunyakajaya Juwukajalu mirta ngalkupayi, luwu-janampa jilanya nyinapayi. <sup>13</sup> Ngarnawarajanulu Piijangka wajarnu, “Piija pakala puwa ngala!” <sup>14</sup> Piijalura wajarnu, “Maaja! Luwu-lampaju jilanya, mirtalaju ngalkurnin. Ngayurna parlanypa jiiyurukurna, mirta ngalkurninpa. Jiikajaya puta, mirtarna ngalkurninpa.”

<sup>15</sup> Piijangkalu yarrarnu wajarnu, “Jiikajan palyalu ngalku, Mamalunta wajarni. Mirtan jiikaja puta wajala!” <sup>16</sup> Jiiyuru Piijalu yupalja kulirnu, palunyajanu marlakuya yanu wulikaja, mirrkaparnikaja. <sup>17</sup> Jilanya ngarangu Piija ngurinyjirringu, “Nganarni jilanyalu nintirni?” Palunyangkaya Jijariyamartaji kiitungka ngarapayi. Jiikajaluya julyju japirnu, “Wanyja Jayimunku maya?” Japir nukaya yanu kiitungka ngarapayi. <sup>18</sup> Japir nuluya Piijaku, jilanya, “Mayitpi Jayimunpa ngaangka nyininpa, yini kujupa Piija?” <sup>19</sup> Piijalu jukurru nyangu ka ngurinyjirripayi. Ka Mamamili Kuurtilu wajarnu, “Kulila! Yirna yupaljungkuya ngurrini. <sup>20</sup> Pakala tiputi ka kujungkaya yarra!, mirta-jananyan parlany ngaraku, ngayulurna-jananya yiyarnu.”

<sup>21</sup> Piija tiputingu ka-jananya wajarnu, “Ngayurna Piija ngarinpa, kajijunyurra ngurrinrinpa? Nganakujunyurra yanurni?” <sup>22</sup> Wajarnuluya, “Kuniliyajju-lanyaju yiyarnu, jantulwintikajamili maajalu, Mamamili walyjalu. Juwukajaluya palunya wajarninpa, ‘Kuniliyajpa yirna kunyjunyu.’” Piijangkaluya yarrarnu wajarnu, “Mamamililu wikarrulu wajarnu Kuniliyajja, nyuntulajunta mankuraku. Kujungkala yankuraku Kuniliyajmilikarti, ngurrakarti. Yirna jiilunta wangka kulilukuraku.” <sup>23</sup> Palunyangka Piijalu-jananya wajarnu, “Mayangkala kurrungkura ngalkura, ka

ngarrikura yungunpala yankura!” Kaya kurrungu nyinapayi. Yungunpaya pakarnu kujungka yanu, Piija, Kuniliyajku warrkamupurlukakaja, ka Jupamartaji karlki, Jijajmili walyjakaja. <sup>24</sup> Yanuya kutungka ngarringu. Yungunarringu kaya tawunja Jijariyangka jarrpangu. Kuwarripayaya kurrungkukija jii tawunja, Kuniliyajju-jananya mirrangu kujungkaru, palumili walyjakaja, marlpakajalurrju.

<sup>25</sup> Pijamapuya yanu yawujayiti ngarapayi. Palujanu Kuniliyajpa yanulu Pijangka pupatingu ka marniny-pungu. <sup>26</sup> Ka Pijalu winirnu ka wajarnu, “Yiki! Wi-yarnin marninypuwa!, ngayurna martu nyuntuyuru.” <sup>27</sup> Wangkangupula yanu mayangka kurrungu. Kurrungu-jananya Pijalu nyangu, yarngaya nyinapayi, Juwuparnikaja. <sup>28</sup> Pijalu-jananya wajarnu jilanya, “Juwukajalulaju murrarni martu kujupa, Juwuparni, parna kujupamartaji nyakura junkupayi. Wiyalaju kujungka nyinapayi. Jilanyakunyurra ninti. Yilta Juwuparnilaju nyakura junkupayi. Kuwarri Mamalurni nintirnu, ngarnawarrapurlukalu, wiyarna martu kujupamartaji nyakura junkuraku, wiyarnara puta wajalkuraku.” <sup>29</sup> Kuniliyajjalu wajarnu, “Nyuntumili wangkarna kulirnukarnanta pakarnu yanu, karlki kujupalurniya walarnu. Yanurnirnanta ngar-  
inpa, Nyaakujun japinu ngaakartirna yankurakurni?”

<sup>30</sup> Kuniliyajjura wajarnu, “Karrpuparaku karrpuparakulajulu murrarni Mamangka wangkaninpa. Karrpu yupaljarnalu ngaayurungka Mamangka wangkapayi, ngayumili mayangka, rukaruka. Karna jiiangka nyangu, ngarapayi kulujpa wayitwankurlu. <sup>31</sup> Palulurni wajarnu, ‘Mamalunta kulira nyinapayi, nyuntulun japilpayi. Nintilu kulini, nyuntulu-jananyan manikamu wartakaja yungkupayi, martukaja, nyarrukaja. Palunyajanungku pukurlpa nyininpa.’ <sup>32</sup> Yarrarnurni

wajarnu, Mamamili wikarrulu, ‘Warrkamupurluka-jananya yiyala tawun Jupakarti!, yirna kujuya mankuraku, yini Piija, paluku yini kujupa Jayimunpa. Jii nyinin kujupakurnu mayangka Jayimunkurnungka, kiinkaja ngapirninpa. Jayimunmili maya jaalpu ngarinpa, kujungurruwati.’<sup>33</sup> Wikarrulu jii wangka wajanyjangka, palunyangkarnangku pipurru mirrangu. Kunyjunyun nyuntu yanurni. Kuwarrila yilta Mamangka kujungka nyinaku. Kujungkarringula nyininpa, nyuntumili wangkalaju kulilkura, Mamalunta nintinunyja, Maajalu.”

*Piijalu-jananya nintilpayi, Juwuparnikaja*

<sup>34-35</sup> Piijalu-jananya wajalpayi, “Ngayulurna kulirni jilanya, Mama-lampa pukurlpa nyininpa yarngaku, mirta-lampaju Juwukuwiyaju pukurlpa nyininpa, paki. Jampa martu Mamaku junga nyinaku, marninypunku, palunyangka Mama pukurlarriku, mirta-lampaju Juwukuwiyaju pukurlarriku, paki.<sup>36</sup> Mamalu-lampaju jakurlpa junu yanu, Juwukajaku. Jakurlku palunyakunyurra ninti nyininpa. Mamalu jilanya jakurljunu, martula kawalya Mamaku nyinara, Jiijajpa kulilkula maaja maju-lampa.<sup>37-38</sup> Jakurlpa jiinyaya parna Juutiyawanalu jakurljulpayi. Nintilunyurra kulirninpa, Jiijajpa Najarijmartaji parna Kaliliyawana nyinapayi. Julyju-jananya Jaanju nintilpayi, ka-jananya kalyungka jarrpajulpayi. Palunyajanu marlaya wangka jiinya parra wajalpayi, Jiijajpa maaja maju-lampa nyinapayi. Mamalura maparn maju yungu, palumili Kuurtilu jarrpajunu, palunyajanu murlpirrpa nyinapayi. Parlparriwanalu-jananya parra nintilpayi, ka wankalpayi-jananya ngarntakaja. Karlki kujupaku-janampa malpu payira kurtingkupayi, Mamamili maparnwintilu.



<sup>39</sup> “Jijajju Juwumili ngurrawanalu-jananya parlarri parra wankalpayinirra, ngurra Jarujalumwanalurrju. Jilanyalaju kurulu nyakupayi. Palunyajanu Jijajpaya wartangka nyiilamunu wiltijunu, miturntanu. <sup>40</sup> Palunyajanu Mamalu mitujanu wankarnu, karrpu kujarrangka mitu ngarringu. Palujanu yutirringu-lanyaju martukajangka. <sup>41</sup> Mirtaya martulu yarnngalu nyangu, paki, karlkinjuwiyajulaju martulu nyangu. Julyju Mamalu kulirnu, ngayunjulaju Jijajpa mitujanu nyakuraku. Ngayunjulaju Jijajja kujungka ngalangu marla, jampa mitujanu wankarringu. <sup>42</sup> Palunyajanu Jijajju-lanyaju wajarnu, palunyamili wangkalaju parra jakurljuluraku. Wangka jilanyalurrjulaju parra jakurljuluraku, Mamalu jiinya Jijajpa maaja maju-lampa junu. Ngulaya mitukaja wankarriku ngaraku, wankakajalurrju. Jijajju-lampa wajalku, karlki-jananya warukarti kurtinku, ka-jananya karlki, palumili ngurrakarti katiku. Jilanya-lampa wajalku, Jijajju, parlarriku. <sup>43</sup> Mamamili jakurlpurlukakajaluya jilanya wajalpayi, ‘Jampa martuluya Kurayijpa kulilku, Mamakurnu kaja. Palunyangka Mamalu-jananya walykukaja warningku, ka kunyjunyunku kurrurnpa. Kurayijpa maparn maju murpirminyirri.’”

*Mamamili pilurrrpa-jananya jarrpangu*

<sup>44-46</sup> Pijalu jilanya wajanyjanga, Mamamili Kuurti-jananya jarrpangu Juwuparnikajangka, ka wangka kujupaya wangkapayi, Mamaya marninypunkupayi. Palunyangkaya Pijamapuya kuru pakarnu, Jaapamartaji, Juwukaja, jumaji Mamamili Kurrurnpa-jananya jarrpangu, Juwuparnikajangka. <sup>47</sup> Pijalu-janampa wajarnu Jaapamartajiku, “Ngananyurra kulirninpa? Palyaya kalyungka ngaanpa jarrpaku? Yilta-jananya Mamamili

Kuurti ngaanja jarrpangu, ngayunja-lanyaju julyju jarrpangu, palunyayuruya.”<sup>48</sup> Palunyangka Piijalu wajarnu palunyakajaya kalyungka jarrparaku, jilanya, “Jumaji Jii-jajpa maaja maju-lampa, ngaankulurrju nyininpa.” Palun-yajanu Piijangkaluya wajarnu, nyinakuraku-jananya karrparaku karrpu.

## 11

### *Piijalu-jananya jakurljunkupayi Jarujalumungka*

<sup>1</sup> Juwuparnikajaluya Mamamili wangka kulilpayi. Jilanyaya kulilpayi jakurlpa karlki kujupamili, Jiiijajmili jakurlpurlukakajalu, Jiiijajmili walyjakajalulurrju, parna Juutiyawanalu. <sup>2</sup> Palumapungka, Juwuparnikajangka nyinapayi Piija, ka marlaku yanu Jarujalumkartti. Yanu jarrpangu kaya kuru wajarnu, Jiiijajmili walyjakajalu, Juwukajalu. <sup>3</sup> Jilanyaraya wajarnu, “Mirtan nyuntu Juwuparniwanangka nyinara ngalkura. Jurra-jananya! Nyaaku-jananyan yanu ngalangu?”

<sup>4</sup> Piijalu-jananya jilanya wajarnu, <sup>5</sup> “Tawun Jupangkarna nyinapayi. Mamangkarnalu wangkangu, ka jukurrjurna nyangu, kalikiyuru maju tiputingu, ngarnawarajanu. Kaliki jiinya kuuna puu wulikajarna nyangu, ruupuwintiyuru karrpirnu, kuunakaja. <sup>6</sup> Kalikingka palungkarna kintilu nyangu, kukaparnikaja, ngarripayi, kaarnkakajayuru, wuukukajayuru, jilakajayuru, jilanya kukaparni laltu ngarripayi. <sup>7</sup> Ngarnawarajanulurni wajarnu. Jilanyarni wajarnu, ‘Piija! Pakala puwa ngala!’ <sup>8</sup> Ngayulurnara wajarnu, ‘Maaja! Luwu-lampaju jilanya, mirtalaju ngalkurnin. Ngayurna parlanypa jiiyurukurna, mirta ngalkurninpa. Jiikajaya puta, mirtarna ngalkurninpa.’ <sup>9</sup> Ngayungkarni yarrarnu wajarnu, ‘Jiikajan palyalu ngalku, Mamalurnanta wajarni, mirtan jiikaja puta

wajala!’ <sup>10</sup> Jiiyurna yupalja kulirnu. Palunyajanu marlakuya yanu wulikaja, mirrkaparnikaja.

<sup>11</sup> “Palunyangkaya yanu ngarapayi, mayangka yawu-jayiti, Jijariyamartajikaja. Maaja Kuniliyajju-jananya kurtingu. <sup>12</sup> Mamamili Kuurtilurni wajarnu, mirtarna-jananya parlany ngaraku, kujungkalaju yankura. Palun-yajanulaju yanu Kuniliyajmili ngurratu, ka jarrpan-gulaju nyinangu, Jupamartajilurrjulaju yanu wulikaja. Ngaangkaya ngarinpa, jii Jupamartaji Jijajmili waly-jakaja, jikij wulikaja. <sup>13</sup> Kuniliyajju-lanyaju wajarnu, Mamamili wikarru nyangu. Jilanyalu wikarrulu wajarnu, Kuniliyajja, ‘Yiyala-jananya nyuntumili warrkamupurluka!, tawun Jupakutu, mankurakun Piija, yini kujupa Jayimun. <sup>14</sup> Jiilu-nyurranya Mamamili wangka nintilku. Palun-yanyurra kulilku, ka Mamalunta wankalku nyuntun wulu nyinakura, nyuntumili walyjakajalurrju.’ ”

<sup>15</sup> Piijalu-jananya yarrarnu wajarnu, “Jungarna yanu Kuniliyajmili ngurrakutu, Mamamili wangkarna-jananya nintilpayi. Palunyangka Mamamili Kuurti-jananya jarrpangu, julyju-lanyaju ngayunja jilanya jarrpangu. <sup>16</sup> Palunyangkarna kulirnu, Jijajju-lanya julyju wajarnu, ‘Jaanju-jananya kalyungka jarrpajulpayi, jilanyayuru ka ngulanga Mamalu-nyurranya palumili Kuurti jarrpajunku.’ ” <sup>17</sup> Piijalu-janampa yarrarnu wajarnu, “Julyjula Jijajpa kulilpayi, ka Mamalu-lanya jarrpajunu palumili Kuurti. Palunyayuru-jananya Mamalu kuwarri jarrpajunu Kuurti, Kuniliyajmapungka. Palunyangkarna wiya ngayulu marrkurnu Mama, mirta-jananya Kuurti jarrpajunkturaku.” <sup>18</sup> Jijajmili jakurlpurlukakajaluya kulirnu Piijamili wangka, kaya yaka nyinapayi. Purtuya kulirnu ngaparrpaya wangkakuraku, mirtaya warrkirnu. Palunyajanuya Mama marninypungkupayi, jilanya, “Mama kunyjyunyimirri nyininpa, Juwukaja-

lanya wankarninpa, ka-jananya Juwuparnikajalurrju wankarninpa, walykuya junkuraku, ka kunyjunyuya nyinaraku.”

*Jijajmili walyjakajaya nyinapayi, Yantiyukangka*

<sup>19</sup> Juwukajaluya julyju Tiipanpa pungu. Palunyajanuya Jijajmili walyjakaja yanu parlarri, mankujananyaya. Parna Panijiyakutuya yanu, parna Japurijkutulurrju, ka tawun Yantiyukakutulurrju. Juwukajangkaya-jananya yankura jakurljulpayi, Jijajmili wangka, mirta Juwuparnikajangka, wiya. <sup>20</sup> Jijajmili walyjakajaya yanu tawun Yantiyukakarti, Japurijmartajiya. Jiingkaya Jijajmili wangka jakurljulpayi, Juwuparnikajangka, Kiriki wangkawantikajangka. Tawun jikutu-jananyaya yanu nintilpayi Jijajmili wangka, parna Jarinimartajilu.

<sup>21</sup> Palunyakajaluya Mamamili maparnwintilu parra nintilpayi, murlpirrju. Palunyajanuya Yantiyukamartajilu yarrngalu, martulu kulirnu, Jijajpa maaja maju yilta. <sup>22</sup> Kulirnuya Jarujalummartajilu yiltaya Jijajmili walyjarringu nyinapayi, Juwuparnikaja, yarrngakuyarra, kujungka. Palunyajanu Panapajpaya kurtingu, tawun Yantiyukakarti. <sup>23</sup> Yanu tawun palunyakarti jarrpangu Panapajpa, ka nyangu-jananya pukurlarringu, jumaji Mamalujananya wankarnu pukurlmanu. Panapajju-jananya nintilpayi, wuluya junga nyinaraku, Jijajku. <sup>24</sup> Panapaj jii yirna kunyjunu nyinapayi, Mamamililu Kuurtti jarrpangu. Jijajkura junga wulu nyinapayi. Panapajku wangka jiiimartajiluya kulirnu Jijajku walyjarringuya nyinapayi, yarrngakuyarra.

<sup>25</sup> Palunyajanu Panapaj yanu tawun Taajajakarti, Juulkura ngurrilpayi. <sup>26</sup> Juulpa manu ka marlaku katingu tawun Yantiyukakarti. Jiingkapula Jijajmili walyjakaja

nintilpayi, rawalu yiiyanga kujungka. Ngurra jiiingkaya wajalpayi, kuwarriwijajuya jilanya, “Ngaanpaya Kirijinpa nyininpa.” Mirta jilanyaya julyju wajalpayi, paki.

<sup>27</sup> Palunyajanuya Mamaku wangka jakurlpurlukakajaya yanu tawun Yantiyukakarti, Jarujalumjanu, <sup>28</sup> Yantiyukangkaya jarrpangu. Ka jiiikajangka kuju nyinapayi yini Yakapajpa. Yakapajjalu Mamamili Kuurtilu nintirnu. Palunyangka palu Yakapajpa ngarangu ka wajarnu, jilanya, “Ngurra parlarriwana ngula mayiparnirrikula, ka kalyuparnirrikulurrjula.” Jilanya-janampa wajarnu Yakapajju. Wangka palunya yiltarringu, maaja Kulutiyajpa tayimu. <sup>29</sup> Mirrka pakirrijaku ka kalyu pakirrijakulurrjuya kurranyi kujungkarringu, Jiiijamili walyjakaja, Yantiyukamartaji. Yakapajmili wangkaya kulirrukaya wangkangu maniya-janampa warningkura kaya, kurtinkura, parna Juutiyamartajiku, Jiiijamili walyjakajaku. <sup>30</sup> Maniya pirtijunu ka yunguya-jananya katirakuya, jaajiku maajakajaku. Juuljupula Panapajju mani palunya katingu-jananyapula yungu.

## 12

### *Yirutju Jayimij mitu pungu*

<sup>1</sup> Parna Juutiyangka maaja maju nyinapayi, yini Yirutpa. Jiiijamili walyjakaja-jananya mankura pungkupayi. <sup>2</sup> Maaja jiilura wajarnu Jayimijpa wakara junkuraku, nayipu warlpukurruwintilu. Jayimijpangara palunyanga Jaanku kurta nyinapayi. <sup>3</sup> Yiltaya Jayimijpa wakarnu junu. Palunyangkaya pukurlarringu Juwukaja kaya maajanga palunyanga marninypongkupayi. Palunyajanu maaja Yirutju kulirnu yarrara-jananya pukurlmankura. Ka-janampa wajarnu, yankuraya Piija mankura. Kaya yanu Piija manu, jantulwintikajalu. Murrarniya kujungkarrima

turlku Pajuwupangka nyinakura. Palunyangkaya Juwukajalu mayi pikinpawutuparni ngalkupayi, Mama marniny-pungkuraku. Jilanyaya ngalkupayi mayi-janampa yini Pajuwupa.

Palunya tayimungaya Piija manu katingu, <sup>4</sup> jiiija jar-rpajunu, ka wulu kanyinma, jantulwintikajalu, pinirri-jakungkamarra. Jilanyaluya kanyilpayi, puu wulikajalu, jirntu jarrpanyangka. Puu kujupaluya kanyilpayi kutuwartirnikutu. Palunyajanu puu kujupaluya kanyilpayi jirntu pakanyangka. Puu kujupaluya kanyinma kar-rpuwarti. Puu kujupaluya kanyilpayi jirntu jarrpany-angka. Jilanyaluya Piija wiltulu kanyilpayi. Juwukajaluya ngalangu mayi Pajuwupa wiyarrinyangka, maa-jalu kulirnu Piija katira ngarajunkura. <sup>5</sup> Piija jiiija nyi-nanyanja Jiiijamili walyjakajaluya Mamangkaluya wulu wangkapayi, Piijaya mitu pungkujaku.

### *Wikarrulu Piija jiiijanu yiyarnu*

<sup>6-7</sup> Piija mungajarrarrinyja kunyala ngarripayi, jantulwinti kujarrangka, kutungka, jiiin kujarrakurlu. Kiiitungka yawujayiti, kujarra kujupapula jantulwinti ngarapayi. Palunyangka mungangka maaja Yirutju kulilpayi, yungunjarrarrinyja Piijaya katira maaja Juwukajangka ngarajunkura. Munga palunyangka Mamalu yiyarnu wikarru, yanu rantara ngarapayi jiiilja. Wikarru jiilu yanu Piija ngurnti pampurnuka kanarnu. Kara wajarnu, “Pakala!” Pakarnu ngaranyangka jiiinpa kujarralu mara-janu wupulyanuka parnangka punkarnu.

<sup>8</sup> Ka yarrarnu wajarnu, “Marra nanpangku yilpijula! Marra jakapiringkalu jarrpa!” Palunyangka Piijalungku manu nanpajunu, kalu jakapiringka jarrpangu. Kara

wajarnu, “Kuurtungkalu jarrpa, yarrarni!”<sup>9</sup> Piijalu palun-  
yanga wikarrungkangalu wanarnu, ka ngurinyjirrikati-  
payi, kapukurri kupalpayi.<sup>10</sup> Yankulapula jantulwinting  
nyakula junkutikatipayi. Wululu-jananyapula nyakula  
junkutikatipayi. Yanupula kiitukutu, jiinya kiitungara  
walyja wupunarringu. Yanupula ruutuwatirringuka  
ngarapayi, ruutu jiinga tawunkutu maa yanu. Ruutu  
jiiwanapula yanu, ka Piija junu yanu, Mamamili wikar-  
rulunga.<sup>11</sup> Piijalu kulirnu, “Mirtarna kapukurri  
nin, Mamamili wikarrulurni yilta walajunu yiyarnu, Ma-  
malura wajanyjangka. Walajunurni Yirutjurni punggu-  
jaku, Juwukajalulurrju.”

<sup>12</sup> Piijalu yikira purtu kulirnakayila, yumurringukay-  
ila Miiriku mayakutu yanu. Miirira yipi nyinapayi,  
Jaan Maakku. Palunyangkangaya mayangkanga Jiijamili  
walyjakajaraya nyinapayi, Mamangkaluya wangkapayi.  
<sup>13</sup> Piijalu yanu tuuwati pungkupayi. Palunyangkayila  
wanti Ruuta kulirnuka pakarnu yanu, tuungka ngarapayi.  
Ruutanga wanti jiinga palunyangka mayangka warrka-  
murripayi.<sup>14</sup> Palunyangka Piijaku wangka kulirnuka-  
jananya marlaku pinirringu, karlkingka jakurljunu, tuwu  
wupuntamulparnilu. Wajarnu-jananya, “Piija yawujayiti  
ngarinpa!”

<sup>15</sup> Paki kararnuya, wantikuraya wajarnu, “Ngakum-  
payurulun paki kulirnin.” Kayila-jananya wiltulu wa-  
jarnu, “Yilta jii ngarinpa.” Karaya wajarnu, “Piijayuru,  
kujupa Mamamili wikarru, ngarinpa.”<sup>16</sup> Palunyangka  
Piijalu wululu tuwunga pungama. Yumurringukaraya  
tuwu wupuntamunu. Nyangukaya kuru pakarnu. Nyan-  
gukaluya kujungkarringu.<sup>17</sup> Kayila-jananya maralu  
marrkurnu, yakaya ngararaku. Jakurljunu-jananya ji-  
ilja nyinanyjanjanu, Mamamili wikarrulu walajunu yi-  
yarnu. “Yiltarni walajunu yiyarnu, Mamalu ngarnawar-

rapurlukalu.” Yarrarnu-jananya wajarnu, “Yarraya-jananya jakurljula!, Jayimijakamu Jiijajmili walyjakajangka, ngayurni Mamalu walajunkunyjajanu.” Jilanya-jananya Piijalu wajarnu, kayila pakarnu yanu.

<sup>18</sup> Yungun pakanyjanga, pakarnuraya purtu kulirnu, jantulwintikajalu. <sup>19</sup> Yirutjaluya jakurljunkunyjanga, kulirnuka-janampa wajarnu, “Yarraraya parra ngurrilal!” Palunyajanuraya Piijaku purtu ngurrilpayi. Yirutju-jananya kujungkanu purtu japilpayi. Ka wajarnu-janampa palumili warrkamupurlukakajangka, “Jiikaja-jananya jantulwintikaja, mitu pungkura!” Palunyajanu maajanga Yirutpanga tawun Jijariyakutu tiwa yanu, wulu nyinapayi, parna Juutiyanga junu yanu.

#### *Maaja Yirutpa miturringu*

<sup>20</sup> Palunyajanu-janampa Yirutpa maaja nyinangu wirriyirringu, Taayamartajiku, Jayitanmartajikulurrju. Wirriyirringu-janampa, ka-jananya mayi mirta yungkupayi. Kaluya maajakaja jiiimartaji yanu maaja Pulajajja wangkangu. Maaja Pulajajpa jii Yirutmili mayakura warrkamupurluka nyinapayi. Maaja Pulajajparaya yanu jilanyalu japirnu, “Yarra-lampajura maaja Yirutpa japila!” Yuwajunuka-jananya jarrpajunu. Kaluya yanu maaja Yirutja wangkangu, “Kunyjunyulajungku wulu nyinaku. Mayikulajura purtu kulirnin.” Yirutju kulirnuka-janampa wajarnu, “Ngula karrpu kujupangkarna-nyurranya wajalku.”

<sup>21</sup> Palunya tayimurrinyjanga maaja Yirutpangalu kuut palyangka jarrpangu. Murrarniluya maaja majukajanga kuut palyangka jarrpapayi, jiiyangka palyangkalurrjuya, nyinapayi, wangka majuya wajalkuraku. Maaja Yirutpanga jarrpangka nyinanguka-jananya wangkangu, martukajaya laltukuyarra kujungkarrinyjanga. <sup>22</sup> Martukajaluya Yirutmili wangka



kulirnu wiltulu wajarnu, “Mirta martunga nyininpa, yilta Mama ngarnawarrapurluka yuti nyininpa. Yilta Mama ngarnawarrapurluka-langku wangkin.” <sup>23</sup> Palunyajanu Mamamili wikarrulu Yirutpanga ngarntamanu, jumajijananya mirta marrkurnu. Wajalngara-janampa “Mirtarna ngayu Mama ngarnawarrapurluka, paki.” Palunyajanuyila ngarnta maju ngarripayi, wilyjiwilyji, ka miturringu. <sup>24</sup> Palunyajanuya martukajalunga Mamamili wangka kulirnuka, laltukuyarraya Jijijamili walyjarringu. <sup>25</sup> Panapajjukamupula Juulju parra wajalpayi, Mamamili wangka, kapula tawun Jarujalum junu yanu. Kayilipula yanu tawun Yantiyukakarti. Jaan Maakpapula manu katingu.

## 13

### *Panapajkamu Juulpa-pulanya yiyarnu*

<sup>1</sup> Jijijamili walyjakajaya Yantiyukangka nyinapayi. Karlkiya Mamamili wangka jakurlpurluka nyinapayi. Karlkin kujupaya Mamamili nintipurlukaya nyinapayi, Mamamili wangka-jananyaya nintilpayi. Nintipurlukaya jiiikaja, nyinapayi, yini Panapaj, Jimiyan. Jimiyan jii wajalpayiya yini kujupa, ‘Maru’. Karlki kujupangaya yini Lujiyaja jii Jarinimartaji, Juul, Manayin. Jiingara julyju maaja Yirutkura warrkamurripayi. <sup>2</sup> Jijijamili walyjakajalungaya Mama nyinara marninypungkupayi, mayi ngalkunyjaparnilu. Palunya tayimu Mamamili Kurrurnju-jananya wajarnu, jilanya, “Yiyalaya-pulanya!, ngayuku warrkamupula parra nintilku, Panapajjupula Juulju. Ngayulurna-pulanya witurnin, ngayumili wangkapula parra nintilkuraku.” <sup>3</sup> Palunyajanuluya wituka Mamangka wangkapayi, mayiparni. Palunyajanuya-pulanya mara junu, kaluya Mamangka wangkangu, kayilaya-pulanya yiyarnu.

*Parna Jayipurijapula parra wajalpayi*

<sup>4-5</sup> Mamamili Kurrurnju-pulanya nintirnu Panapajkamu Juulpa, kayilaya yanu tawun Jalijiyakarti, Jaan Maakpalurrju. Jiingkaya tawunja puutungka tatirnu, yanuya parna Jayipurijkarti. Yanuya tiputingu tawun Jalamijja. Jaan Maakju-pulanya ngampurrju parra wanalpayi. Yanuya jarrpangu jaajingka, Juwumilingka, kajananyapula nintilpayi, Mamamili wangka. Palunya-januya jaaji laltuwana parra wajalpayi. <sup>6</sup> Parna Japuri-jpa kalyungka kutungka ngarapayi. Parna palun-yawanaya kutuwana yankuraka jarrpangu, tawun Paapujja. Yirna yalyjirrrpa jiingka nyinapayi, yini Pajijaj, yini kujupaya wajalpayi, 'Yilimaj'. Julyju yirna palunyalu-jananya yalyjirrrju kujupa kujupa jiiimartajingka, nintilpayi. Jilanyalu-jananya pakiwana wajalpayi, "Ngayungarnara Mamamili wangka jakurlpurluka." Palunga Juwu nyinapayi. Yanuluya kujungkarringu, Juulmapu.

<sup>7</sup> Yirnanga jiingara miirti nyinapayi, maaja majuku jiiimartajiku, yini Jajajpulajaku. Jiinga Jajajpulajpa nintipuka nyinapayi. Jiilu-pulampa wajarnu Panapajkamu Juulku yankurakupula, palunyamili mayakarti, Mamamili wangka-pulanya kulilkura. Palunyalunga wangka-pulanya Mamamili kulirnuka pukurlarringu. <sup>8</sup> Palunyangka Pajijajju kulirnuka marrkurnu, maaja jiiimartaji Jajajpulajpa, kulirapulampa junkura. <sup>9</sup> Palunyangkalu Mamamili Kurrurnpa jarrpanguka murlpirrmanu Juulpa. Yini kujupaya wajalpayi, 'Puulpa'. <sup>10</sup> Puulju warrkirnuka kuru wajarnu Pajijajpa. Jilanyara wajarnu, "Nyuntun malpukurnu, jungan mirta nyininpa. Wulun walyku nyinin, yalyjirrrjun walykuwiyaju palyarnin. Mirtan Mamamiliwana wangkin, walyjalun kuliraka wangkinpa. Mamamili wangkan kuliraka kujupakartirnin. <sup>11</sup> Kuwarrinta

pampurulku Mamalu, nyakunyjaparnin nyinamalpa karrpuparaku.” Palunyajanu yilta pampururriingu. Parra-jananya martukaja japilpayi, parraya winitiranku. <sup>12</sup> Maaja Jajajpulajju nyangu kuru pampururriinja, Jijajkurnu wangkayila kulirnuka walyjarringu. Puulmili wangka julyjujanu kulirnuka pukurlarringu.

*Tawun Yantiyukangkapula parra wajalpayi, parna Pijitiyawana*

<sup>13</sup> Puulmapuya tawun jingka puutungkaya tatir-nuka yanu, parna Pampiliyakarti, tawun Paakakarti. Jjingkanga-pulanya Jaan Maakju junu yanuka marlaku yanu, Jarujalumkarti. <sup>14</sup> Palunyajanupula parna Pijitiyakarti yanu, tawun Yantiyukakarti. Jjingkangapula karrpu Jarritingka Juwukurnu jaajingka jarrpangu nyinapayi. <sup>15</sup> Jaajiku maajakajaluya riitamulpayi, Muujajku wangka. Palunyajanuya wangka kujupa riitamulpayi, Mamamili wangka jakurlpurlukalu julyju wakanyjajanu. Jiikajaluya-pulanya wikarru yiyarnu japilkura. Jilanyaya jampirnu, “Walyjalu-lanyajunpula mayiti Mamamili wangka nintilku? Mayitintapula julyju Mamalu nintinyjajanu.”

<sup>16</sup> Puulju-jananya pakarnu maralu marrkurnu, yakaya nyinaraku. Nintilpayi-jananya jilanyalu, “Ngayunku walyjakajaluya Juwukajalu kulila!, karlkinjulurrju Mamamili walyjakajalu, Juwuparnikajalu. <sup>17-18</sup> Juwukajaku-lampa Mama ngarnawarrapurluka maju, maaja nyinin, Yijurilmili marlajanukajaku. Ngayunku mitunyanirrikuwiyaju-janampa wajarnu, palunyaku walyjakajaraya nyinaraku. Jiikuraya walyjakaja lalturriingu, jumaji-jananya Mamalu ngampurrju kanyilpayi, parna Yijipingka. Mama jiilu-jananya maparn majulu walyjakaja walarnu katingu, kalyuparniwana,

pujimanwana. Rawalu-jananya katipayi, puuti yiiya. Nyarrurringuka-jananya ngampurrju katipayi, yankularaya jurtarrikatipayi, Mamaku.

<sup>19</sup> “Palunyajanuya parna Kayinanja jarrpangu. Palun-yamartajiya ngurra japan wulikajangka jaalpu jaalpu nyinapayi. Parna jii martaji-jananya Mamalu pungkura wiyarnu. Ka-jananya ngurra jiingka palumili waly-jakaja junu, parna palunyangkangaya nyinangu walyjar-ringu. Rawaya nyinapayi, puu yantartan pipiti yiiya.

<sup>20</sup> Palunyajanu-janampa maajakaja junkupayi, Mamalu. Maaja-janampa nyinara wiyarripayi. Palunyangka kujupa junkupayi. Jilanyartukaya nyinapayi, maaja yarnga. Maajakaja nyinaraya, maaja Jamiyul tayimurringu. Jiinga Mamamili wangka jakurlpurluka nyinapayi.

<sup>21</sup> “Mitunyanirrikajaluya japirnu Jamiyulpa, maaja kujupa-janampa kiingu nyinara. Palunyajanu-janampa Mamalu junu yini Juulpa, maaja maju-janampa wulu nyinangu, puuti yiiya. Juulpanga jiinga nyinapayi, Kijaku kaja. Kijamapungaya nyinapayi Pinjaminkurnu marlajanukaja. <sup>22</sup> Juulpanga payirnu yiyarnuka maaja kujupa junu, yini Tayipitpa. Mamalu wajarnu jilanya, ‘Tayipitpanga yilta kunyjunyu nyininpa. Ngayulurnara pukurlarrinpa, Jijiyiku kajaku. Ngayulurna wajany-jangka yirnilu palyarnin.’ <sup>23</sup> Jijajpanga yilta mitunyar-ripurlukakura Tayipitku marlajanu nyinapayi. Mamalu-lampa Jijajpanga junu, wankalkura-langku, Yijurilmili marlajanukaja. Wankalkura-langku julyju-lanya Mamalu jamartapungu, Jijajpa-lampa yiyalkura.

<sup>24</sup> “Julyju-jananya Jaanju Yijurilmili marlajanukaja nintilpayi, Jijajpanga marlawana yankurarni. Jilanya Jaanju-jananya nintilpayi, walykuwintikajalungaya walyku junkurakaya junga Mamaku nyinara. Kaya kalyungka jarrpara palyarrira palya nyinaku.

<sup>25</sup> “Jaanju-jananya wululu nintilpayi. Palunyajanu maaja kujupalu kulirnu jiiija mankura jarrpajunkura. Palunyangka Jaanju-jananya martukaja jilanya nintilpayi, ‘Ngaraninyurra ngayu kulirni? Kurayijpa-lampa julyju jamartapungu maaja-lampa yiyalkurarni. Mirtarna ngayu maaja Kurayijpa, paki. Kurayijpa-lampa jii yankurni, maaja majuminyirri, karnara ngayu palumili warrkamupurluka.’”

<sup>26</sup> Puulju-jananya wituka wajarnu, “Walyjararranjuya kulila! Yipurammili walyjakajala nyininpa. Wulikajaluya kulila!, karlki kujupalulurrju, Juwuparnikajalu, Mamamili walyjakajalu. Wulikajaku-lampa wangka kunyjunyu yiyarnu Mamalu, ngayunpala wankarrira.

<sup>27</sup> Jarujalumumartaji martukajakamu maajakajaraya ngurra nyinapayi, Kurayijku, martukaja-langku wankalku. Mamamili wangka jakurlpurlukaluya julyju wakarnu, Kurayijpa yankurni. Jarriti kujupa Jarriti kujupaluya Jarujalummapulu purtuya kulilpayi, wangka palunyanga, riitamunyanjanu. Jiikajaluya wajarnuraya Jiiijapaya mitu pungkura. Wangka palunyanga yiltarringu, Jiiijapa miturrinyjanga. <sup>28</sup> Purturaya kulirnu Jiiijapaya mitu pungkuraku. Mirta putamanu, wiya. Manngarripayiraya Jiiijapaya pungkuraku, Payilatparaya muunpungkupayi.

<sup>29</sup> “Mitunyarrikajalukamu Mamamili wangka jakurlpurlukaluya kulirnuka julyju wakara wanarnu, Jiiijapaya mankura wartangka wiltijunku. Wangka palunyawananga yiltarringu. Yiltaluya Jiiijapanga wiltijunu miturntanu. Palunyajanuya wartajanu tipujunu katingu pirnkingka ngarrijunu. <sup>30</sup> Palunyajanu Mamalu palunyanga wankarnu. <sup>31</sup> Palunyajanuluya palunyamilikajalunga karrpuparakungka nyakupayi, wanka parra yankunyan. Julyjuya Jiiijajmili walyjakajaya

Jiijajjaluya kujungkarringulu yanu Jarujalumkarti, parna Kaliliyajanu. Palunyakajaluya-jananya kuwarrilu parlarri parra wajarnin, Jiijajmili wangka.<sup>32</sup> Ngayunjulaju-nyurranya jakurljuninpa wangka kunyjunyu Mamamili. Mama ngarnawarrapurlukalu-jananya julyju mitunyanirringka jamartapungu, Kurayijpa mitujanu wankalkura.

<sup>33</sup> “Kuarri Mamalu jilanyalu Jiijajpa yilta wankarnu, mitujanu. Jilanyalu julyju, mitunyarripurlukalu Tayipitju Mamamili wangka wakarnu. Turlku laltu wakarnu. Nampa tuungka ngarrin jilanya.

‘Nyuntungan ngayuku kaja nyinin. Kuwarriranta maaja maju junu, martukajangka mirangka.’”

<sup>34</sup> Puulju-jananya wituka nintilpayi, “Yarrarnu-jananya wajarnu Mamalu, Jiijaj Kurayijpa mitujanu wankalku, mitu ngarrira kawu yurnarrijaku. Jilanya julyju wajarnu, ‘Ngayulurnangku jungalu palyalku, Maaja Tayipitkurnara ngayulu jungalu julyju palyarnu, palunyayuru.’

<sup>35</sup> Tayipitjulu wangka kujupa wajarnu, Mamangka. Jilanyalu wajarnu,

‘Mirta nyuntulu junku, nyuntumili warrkamupurluka, mitu ngarrira yurnarrijaku.’”

<sup>36</sup> Puulju-janampa wituka wajarnu, “Mitu Tayipit palunyangara Mamaku junga nyinangu, miturringu. Palunyangaya katingu mitunyanirri karlkinjaya-jananya tuunyunu. Mitu yilta yurnarringu.<sup>37</sup> Martu kujupa mitujanu Mamalu wankarnu, mirta ngarringu yurnarringu. Martu palunyanga Jiijajpa, Mamalu wankarnu, mitujanu.<sup>38-39</sup> Kulilaya walyjakajalu! Jiijajpa-lampa kuju nyininpa. Jiijajjuwiyaju-lampalura walyku mankula wirrupunginpa. Palunyangalaju-nyurranya wangka palya kuwarri wajarnin, Jiijajjuwiyaju-langku wankalku. Julyju-janampa

Muujajju Mamaku luwu wakarnu. Jilanya-lampa Muujajju luwu ngarinpa. Martu walykuwintilu kuka mirtayirti mankura pungkura, kara Mama yungkura, ngarnawarrapurluka. Jilanyaya julyju Mama yungkupayi, palujanuya wulu walykuwinti nyinapayi. Yiipi martulu Muujajmili luwu wanalku, wulu walykuwinti nyinaku. Ka yiipi Jijajmili wangka kulilkuka Jijajjura walyku wirrupungku.”

<sup>40</sup> Puulju-jananya wituka wajarnu, “Purrkaluya kulila!, jilanyarrijakunyurra. Mamamili wangka jakurlpurlukalu julyju jilanya wajarnu,

<sup>41</sup> ‘Karlkinjuluyurra Mama ngarnawarrapurluka jankani. Kulilaya! Purtu kulilkunyurra nyinaku miturriku. Ngayulurna-nyurrampa yalyjirru kujupa kujupa ngapirinpa, kuwarri. Nyakuranyurra purtu kulilku. Palunyangka-nyurranya martu kujupalu purrkalu kujupa kujupa nintijunku, palunyangkaranyurra purtu kulilku, wululu.’”  
Kulirnuya yakarringu, jiiimartajilu.

<sup>42</sup> Palunyajanupula wangkangu wiyarringu, Juwukurnu jaajingka. Palunyangkaya-pulanya martu karlkilu japirnu, Jarriti kujupangkapula marlakurrira, wangka palunyayuru-jananyapula nintilkura. <sup>43</sup> Laltu kujupangaya yanu ngurra walyjakarti, karlki kujupaluya-pulanya wanarnu. Wanaraya kulilkura Mamamili wangka, jiiikajangaya Juwukajakamu Juwuparni. Juwuparnikajangaya Mamakuraya walyja nyinapayi. Palunyakajangka-jananyapula wajarnu, “Wuluraya junga nyinama!, palulu-nyurranya Mamalu ngampurrju kanyilku.”

<sup>44</sup> Palunyajanuya Jarriti kujupangka martu laltukuyarra kujungkarripayi, Mamamili wangkaya kulilkura.

<sup>45</sup> Martu laltukuya-janampa Juwukaja nyangu wirrilyirringu, jumajiya mirta martukajaya-jananya kujungkarri-

payi Juwukajangka. Kaya-pulampa Puulkukamu Panapajku mikurringu. Palunyajanuya Puulpa warrkirnuka pinyijunu. <sup>46</sup> Junkuparnipula wulu wangkapayi, jilanyapula, “Juwukajaluya kulila! Mamalu-lyaju nintirnu Juwukajaliju-nyurranya kurranyilu nintilkura. Mirtanyurra jungalu kulirni, kuliranyurra junin, palujanu mirtanyurra wanka wulu nyinaku Mamamili ngurrangka. Palunyajanu juninpaliju-nyurranya. Yankuliju-jananya Juwuparniwana, parra nintilmal.

<sup>47</sup> “Mamalu-lyaju julyju wangka yungu. Jilanya nyinpa,

‘Yintarnurnanta manu, nintilkuran-jananya martu yarngakuyarra, wankalkuran-jananya, Juwuparnikaja. Mungajarraya martulu tili nyakuka kujungkarrikuluya. Palunyayuru tiliyurun-janampa nyinaku. Nyuntungkantaya kujungkarrira ngayumili wangka kulilkuka wankarriku.’ ”

<sup>48</sup> Wangka jilanyaya kulirnuka pukurlarringu, Juwuparnikaja, kaya Mama ngarnawarrapurluka marniny-pungama, Juwuparnilurrju-jananya wankalkura. Laltuluya Jiijajmili wangka kulir nukaya Jiijajmilikaja yarnngarringu. Jiinga Jiijajmilikajanga julyjungulyu-janampa wangka junu, Mama ngarnawarralu. <sup>49</sup> Palunyajanuya martukajalunga Mamamili wangka kulirnuka, laltukuyarraya Jiijajmili walyjarringu.

<sup>50</sup> Tawun jiingka Yantiyukangka Juwu karlkinjuya-jananya maaja jiiimartaji muunpungu, Puulkukamu Panapajku wirrilyiya-pulampa nyinara. Jiingkangaya maaja Juwukaja yirnakajakamu Juwuparnikaja, wantikaja nyinapayi. Jiikajalungaya wantikajalunga Mama marniny-pungkupayi, Juwuyurulu. Palunyangka jii maajakajalungaya-jananya muunpungu martu karlkinjuya-pulanya yiyalkura, parna kujupakarti,



Puulkamu Panapaj. <sup>51</sup> Yanupula tawun yitiwanalu jakapiri yarrarnuka, wiilypungu. Murrarniluya Juwukajalu jilanyarninpa, martukajaya-jananya jankanyjangka. Palunyajanupula tawun Yakuniyamkarti yanu. <sup>52</sup> Jijajku walyjakaja, Yantiyukamartajiya pukurlarringu nyinapayi, Mamamili Kurrurnpa-jananya jarrpanyjangka

## 14

### *Tawun Yakuniyamjapula parra wajarnu*

<sup>1</sup> Tawun Yakuniyamjapula yanu jarrpangu, Juwuku jaajangka, Puulkamu Panapaj. Jii kujarralu-jananyapula wangka Jijajmili nintilpayi. Wangkaya kulirnu Jijajmili kaya walyjarringu yarnnga, Juwukajakamu Juwuparnikaja. <sup>2</sup> Jiiku wangkakuya Juwu karlkinpa wirrilyirringu, kaya-jananya yanu muunpungkupayi wirrilyilu, Juwuparnikajangka. Palunyajanu jiiakaja Juwuparnikaja-janampaya wirrilyirringu, Puulkukamu Panapajku, Jijajmili walyjakajakulurrju. <sup>3</sup> Ngurluparnilupula wululu nintilpayi, tawunja palungka, Mamamili wangkapula murlpirrju wajalpayi. Mamalu-pulanya nintirnu yalyjirrju kujupa kujupapula ngapilkura. Martu jii martajiluya karlkilu kulirnu jilanya, “Yalyjirr kujupa kujupa-lanyajupula nintirni. Yiltapula Mamaku wangka wajarnin. Yilta-lampa Mama nyarru nyininpa.” <sup>4</sup> Jii martajiluya purtu kulirnu, karlkiya Puulkukamu Panapajku pukurlarringu, karlkinpaya Juwukurnuku wangkaku pukurlarringu. <sup>5</sup> Palunyajanuya Juwu karlkikamu Juwuparni karlki kujungkarringu yaka wangkangu, pungkuraku-pulanyaya yiyalkuraku purliwintilu, Puulkamu Panapaj. <sup>6-7</sup> Wangka jii pulu kulirnu wala yanu tawun Lijarakarti. Jiingka kinti tawun Taapi nyininpa. Tawun palunya kujarrapula

parna Lakuniyangka nyinin. Ngurra jiiwanapula parra wajalpayi, Jiijajmili wangka.

*Tawun Lijarakamu Taapingkapula parra wajarnu*

<sup>8</sup> Tawun Lijarangka yirna mukuntu nyinapayi, jinangu wiya yankupayi. Palunya yirna mukuntu julyju nyinapayi, japuwartajanu. <sup>9</sup> Puulpa wangkapayi palunyangka mukuntulu kulilpayi. Puulju palunya nyakupayi mukuntu kulirnu, “Mamamili wangka kulirninpa. Yilta Mamalu kuwarri wankalku.” <sup>10</sup> Palunyangka Puuljura wiltulu wajarnu, mukuntuku, “Pakala yiki!” Palunyajanu pakarnu pipurru, parra yankupayi. <sup>11</sup> Jinangka parra yankupayi palunyangkaya laltulu nyanguka wiltulu wajarnu, Lakuniya wangkawintilu “Yiltapula jii kujarra ngarnkajanu yankupayi, palu kujarra, yini Jiyajakamu Yamijpa. Marturringupula ngarinpa.”

<sup>12</sup> Lakuniyamartajiluya laltulu marninypungkupayi, Mamayuru kujarra. Yini jilanyaya marninypungkupayi Jiyajakamu Yamijpa. Kulilpayiya, “Jii kujarrapula ngarnkajanu.” Panapajpaya nyangu ka yini wajarnu, ‘Jiyaja’. Ka Puulpaya nyangu ka yini ‘Yamijpa’ wajarnu. Jilanyaya wajarnu Puulpa Yamijyuru wangkapayi. <sup>13</sup> Jaaji, Jiyajaku tawunja yitingka ngarapayi. Yatilypa jii martajilu pulukukaja kangu jaaji jii karti, pungkura marninypungkuraku-pulanya Puulkamu Panapaj, puritipulawakajalurrju kangu. Katingu pulukukaja ngarajunu kiitungka jaajja, martuluya pungkuraku, yarrngalu.

<sup>14</sup> Martu kujupalu-pulanya yanu jakurljunu, “Jaajingkaya pulukukaja kuwarri pungku, nyuntu kujarrantayapula marninypungkuraku, jumajipulan ngarnkajanu.” Martukajapula wala pinirringu marrkurnu, jaartangkupula yarrpungkupayi. Juwukajalu jilanya murrarni jaarta yarrpungkupayi, martu

karlkilu pakiwana kulinyjanga, martukajaluya nyakura junkuraku, pakiwanaya marninypungkujaku. Jilanya-jananyapula Puuljukamu Panapajju wajarnu,<sup>15</sup> “Nganangkamarranyurra puluku pungkukija? Mirtalinyajuyan marninypuwa!, martuliju nyuntunyuru. Yanuliju-nyurranya ngaakutu wajalkijalu wangka Mamamili kunyjunyu. Wajarninpaliju-nyurranya Jiyaja, Yamijkamu junkura, marninypungkuparnilu. Jurraya minyjilypa!, Mama ngarnawarrapurlukawiyajunyurra marninypungkura. Jii maparnpa maju nyininpa, Mamalu jiilu ngarnka, parna kalyu ngapirnu.

<sup>16-17</sup> “Julyju-jananya Mamalu marrkulparni junkupayi, Mamakuraya yumu nyinara, martukaja. Mama jiilu-nyurrampa kalyu yiyalpayi, palunyajanu yukuri pakarni, mirrka wartangka. Palunyalu-nyurranya mirrka yunginpa pukurlpanyurra nyinara. Mama jilanya-nyurrampa nyininpa. Mama julyjunyurra kulilngara, parnakamu kalyu nyangu. Yiltalu-nyurranya ngampurruju kanyirnin.”<sup>18</sup> Jilanyapula rawa wangkangu, mirtaya puluku pungkura, palunyangkaya junu.

<sup>19</sup> Palunyangkaya Lijarangka Juwu karlkinpaya kuwarriwiyaju yanu nyinapayi, tawun Yantiyukamartaji. Kujupakajalurrjuya kuwarriwiyaju yanu nyinapayi, tawun Yakuniyammartaji. Tawun palunya Yantiyuka, parna Pijitiyangka ngarapayi. Jiikajalu-jananyaya Lijaramapu martukaja wirrilyimanu, Puulku, yarnngaluya Puulpa purliwintilu yungkalpayi. Palunya parnangka punkarnuka ngarripayi, mituyuru. Mitu kararnuya Puulpa yilatingu katingu, tawunja yitingka wirrupungu, kaya junu yanu.<sup>20</sup> Jampa Puulpa ngarripayi, Jijajmili walyjakajaya kujungkarringu. Palunyajanu Puulpanga pakarnu yanu tawunkarti. Yungunjarrarrinyjangapula Puulkamu Panapaj yanu ngaparti tawun Taapikutu.

*Marlakurringupula Yantiyukakarti, parna Jiriyangka*

<sup>21</sup> Yanu-jananyapula Jiijajmili wangka kunyjunyu nintilpayi, karaya martu lalturringuraya kulirnu nyinangu, Jiijajku. Palunyajanupula marlaku yanu yapurra, tawun Lijarakarti. Nyinangupula yumurringupula kayili yanu tawun Yakuniyamkarti. Jiingkapula nyinangu yapurraringupula yanu tawun Yantiyukakarti. <sup>22</sup> Ngurra jiiwana Jiijajmili walyjakaja-jananyapula murlpirrmankupayi, Jiijajkuraya junga nyinaraku. Jilanyalu-jananyapula nintilpayi, “Mamalu-jananya palumilikajanga ngampurrju kanyirni. Palunyakajangkala-jananya kujungkarriku nyinaku, Mamakulara wulu junga nyinaku. Jiinju karlkinjulangkuya jankanyjanja, jungalara wulu nyinaku.”

<sup>23</sup> Parna jiiwana-jananyapula yirnakaja junkura wanarnu, ngampurrju-jananya Jiijajmikajaja kanyilkuranku. Tawun kujupangka-jananyapula junkupayi yupalpa, Tawun kujupangka yupalpa junkupayi. Wululu-jananyapula jilanyalungulyu junkupayi, yirnakaja. Tawun kujungka-jananyapula yirna junkukijalu mayi ngalkuparnilu kujungkarriraluya Mamangka wangkapayi. Jilanyalupula wangkapayi, “Mama! Kulininpalaju Nyuntumili walyjakaja-lanyajun kanyirnin. Ngampurrju ngaakaja-jananya yirnakaja kanyila!”

<sup>24</sup> Palunyajanupula yanu ngaparti parna Pijitiyawana tawun Paakangka warinykatingu. Tawun palunyanga parna Pampiliyangka nyininpa. <sup>25</sup> Jiijajmili wangkapula wajarnu, kapula tawun Yatilayakarti yanu. <sup>26</sup> Palunyajanupula puutungka tatirnuka kakarra marlaku yanu, tawun Yantiyukakarti, tawun jiingkangapula julyju nyinapayi. Jiingkanga tawunjanga Jiijajmili walyjakajaluya, Mamaya-pulampalura japirnu. Yiltalupula Mamamili warrkamu palyarnu wiyarnu.

<sup>27</sup> Yantiyukangkapula warinykatingu-jananyapula kujungkarnu, ka jakurljunkupayi, Jijajmilikajangka, Mamalu-pulanya ngampurrju kanyilpayi. Jilanyapula jakurljulpayi Mamalu-jananya martukajangka yalyjirru ngapilpayi. Jilanya-jananyapula wajalpayi, “Mamalu-lynyaju nintirnu wanyjaljuliju-janampa Juwuparnikajaku yiwarra wupuntamunu, Jijajkuya kulirakaya walyjarrira.”  
<sup>28</sup> Wulu-jananyapula nyinapayi, tawun jingka, Jijajmili walyjakajangka.

## 15

### *Kujungkarringuya Jarujalumungka*

<sup>1</sup> Karlkinpaya Jijajmili walyjakaja tawun Yantiyukakarti yanu, parna Juutiyajanu. Warinykatinguya-jananya nintilpayi, Jijajmili walyjakaja jilanya, “Mitunyarripurlukalu-lampa Muujajju wajarnu, murtilyakamu yirnakaja-jananyanyurra yirnamalkura. Yirnamankunyjaparninga mirta Mamalu wankalku.”

<sup>2</sup> Wangka palunyajanu Puulkamu Panapaj-janampapula wirrilyirringu, ka-jananyapula ngaparrju wajarnu, “Mirta-jananyanyurra Jijajmili walyjakaja yirnamalkura.” Palunyangkaya-pulampa wajarnu yankuraya Jarujalumkarti kujungkarrira wangkara japilkurapula-jananya, martu karlkinjaya-jananya Yantiyukamartajingka, yankuraya Jijajmili jakurlpurlukakajangka wangkara, japilkura-jananyapula yirna jiiimartajingkalurrju.

<sup>3</sup> Palujanuya-jananya Yantiyukamartaji kujungkar-ringu, Jijajmili walyjakajaya-jananya yiyarnu ngarran kujupa Jarujalumkarti. Puulkamu Panapajjaya-pulanya yanu. Parna Panijiyawanaya yanu parna Jamiriyakutu. Yanuya-jananya maa jakurljunkturikatipayi, “Kaya parna jiiwana Jijajmili walyjarringu, lalturringu

Juwuparnikaja.” Jiijajmilikajaya-janampa kulirnuka pukurlarringu, parna jiiwana. Yanuya tawun Jarujalumungka warinykatingu. <sup>4</sup> Puulmalu-janampaya nyangu pukurlarringu, Jiijajmilikaja, palunyamili jakurlpurlukakajakamu yirnakajalurrju. Puulmapulu-jananyaya jakurljunu, Juwuparnikajaya yarnnga Jiijajmili walyjarringu, Mamalu-jananya maparn majulu martukaja wankarnu, kujupa kujupa-janampa palyarnu. Jilanyalu-jananyaya jakurljunu.

<sup>5</sup> Jiijajmili walyjakajalu karlkinjuya-janampa pakarnu wajarnu, Parajikajalu, “Juwuparnikaja-jananyanyurra jii-kaja yirnamalku. Wajalkura-jananyanyurra Muujajku luwukuraya junga nyinaraku.” <sup>6</sup> Palunyangkaya Jiijajmili jakurlpurlukakajakamu yirnakaja kujungkarringu wangkangu. <sup>7</sup> Wululu-ngkuya ngaparrku paanypongku-payi. Palunyajanu Piijalu-jananya pakarnu wajarnu, “Walyjakajalurniya kulila! Julyjurni Mamalu yintarnu manu, yankurarna-jananya nintilkura, Juwuparnikaja, Jiijajmili wangka. <sup>8</sup> Mama-janampa pukurlarringu, jumajiya Jiijajmili wangka kulirnuka walyjarringu. Yilta Mamanga-lampa ngayunku laltukuyarraku ninti nyin- inpa. Yilta-janampa pukurlarringu-jananya palunyamili Kurrurnpanga jarrpajunu. Ngayunja-langku julyju jar- rpajunu, palunyayuru. Palujanurna kulini, Mama- janampa pukurlarringu. <sup>9</sup> Mamanga-janampa layikamur- rira nyininpa, Juwuparnikajaku, ngayunkuyuru-lampa. Walyku-janampalura yitalu wirrupunginpa, Jiijajmili wangkaya yitalu kulirnin.

<sup>10</sup> “Palunyangka, nganaku Mamaranyurra yajirninpa? Mirtaya Juwuparnikaja Juwuyuru nyinaku, Muujajku luwukuraya yumu nyinaku, mirtaya Juwuyuru nyin- inpa. Mitunyanirrikajaluraya purtu kulirnu, Muuja- miliku luwuku jungaraya nyinaraku, ngayunjulurrju-

lara purtu kulirnin. <sup>11</sup> Wangka palunyawananyurra mirta kulinma!, maaja Jijajpa-lampa wulu wulikajaku kunyjunyu-lampa nyininpa, Juwuparnikajaku, Juwukulurrju. Wulikajalula kulira walyjarrinpalara, wulikajalanya jiiilu wankarninpa.”

<sup>12</sup> Palunyajanulu-jananyapula Puuljukamu Panapajju pakarnu jakurljunkupayi, Juwuparnikajaluya Jijajpa kulirnu walyjarringuraya, Mamalu-pulanya maparn majulu murlpirrmanu yalyjirru kujupa kujupapula ngapilkura, nyakulaya kulilkura. Jilanya-jananyapula jakurljunkupayi, palunyangkaluya yakalu kulira nyinapayi. <sup>13</sup> Palunyajanupula nyinatingu. Jayimijpa kujupa pakarnu, wangkangu, “Walyjakajaluya kulila! <sup>14</sup> Jayimunju kuwarri-langku nintirnu, kurranyilu Juwuparnikaja Mamalu-jananya kulirnu, kuwarrilulananya ngampurrju manu kujungkanu, palunyamili walyjakaja. <sup>15</sup> Wangka palunyayuru julyjujanu ngarrinpa. Mamamili wangka jakurlpurlukalu jilanya wakarnu,

<sup>16</sup> ‘Ngulamparna-jananya marlakurriku, ngampurrju wumulku kanyilku, mitunyjarripurlukamilikaja Tayipitmilikaja. Tayipitja martu marlajanu

maajarna-janampa parna parlparriku nyinajunku. <sup>17</sup> Palunyangkayilajuya Juwuparnikaja martu laltukuyarrarriku, ngayuku walyjarriku, kujungkarrikurniya. Julyjurna-jananya kulilpayi ngayuku walyjakaja. <sup>18</sup> Jilanyarna julyjurna-janampa ngayulu Mamalu wangka junu.’ ”

<sup>19</sup> Jayimijju wituka-janampa wajarnu, “Mamamili wangka palunyala kulirnu, Mama-janampa Juwuparniku pukurlarrini, yiltaya Mama kulini. Palunyajanurna-janampa ngayulu kulirni, Mirtala-janampa putamanku, mirtala-janampa wajalku, Juwukurnu luwungkaya nyinaraku, jiiikaja Juwuparnikaja. <sup>20</sup> Mirlimirlingkala-

janampa luwu yupalwiyaju wakalku, jilanya. Juwuparnikajaluya murrarniraya mayikamu kuka mirtayirti katiraluya yungkupayi Mamayurungka. Palunyajanuluya mankura ngurrangka katira ngalkupayi. Mirtaya Juwuparnikajalu mayikamu kuka jilanyalu ngalkunma!. Nyupa walyjakurluwiyajuya ngarrima!. Kukaya pungkula miji yintilku wiyalku. Palunyayururaya ngalkunma! Kukakurnu mijiya mirta jikilku. Wangka jii kajawiyajuya kulilkukaraya junga Mamaku nyinaku, jumaji jilanyartuka Muujajku wangka nyininpa. <sup>21</sup> Juwukajalula jilanya Muujajmili wangka riitamurninpa. Muujajkurnu wangkaya jilanyartuka riitamulpayi, Jarriti kujupa Jarriti, parna parparriwanalu, Juwukurnu jaajikajangka. Muujajkurnu wangkalurrjuya parra wajalpayi, tawun kujupa tawun kujupawana. Palunyangkaya Juwuparnikajaraya walyja nyinaku Muujajku luwukuwiyaju, yupalku.”

*Mirlimiriya-janampa yiyarnu, Juwuparnikajaku*

<sup>22</sup> Miiting palunyangkaya-janampa kulirnu pukurlarringu, Jii jajmilikaja, jakurlpurlukakajakamu yirnakaja. Kulirnuya karlkiya-jananya yiyalkija, Yantiyukakarti. Puulkamu Panapajkamungkaya-pulanya yumurringuya-pulanya manu Juutajkamu Jayilaj. Juutajpa jii yini kujupaya wajalpayi, ‘Paajapaj’. Jii kujarrakuya-pulampa rawa pukurlpa nyinapayi, jii martaji, Jii jajmili walyjakaja. <sup>23</sup> Mirlimiriya-pulanya wakarnu yungu yiyarnu.

Mirlimirlingkaya jilanya wakarnu, “Mirlimirlilaju-nyurrampa ngaa yiyarni, Jii jajmili jakurlpurlukakajalukamu yirnakajalu. Ngayunpalaju-nyurrampa walyjakaja nyininpa. Jii jajmili walyjakajakulaju-nyurrampa pukurlarrinpa, Juwuparnikajaku. Ngurra



parlparriwananyurra nyininpa, ngurra Yantiyukangka, parna Jiriyawana, parna Jilijiyawanalurrju. <sup>24</sup> Jakurlpalaju kulirnu, parna ngaamartajilu-nyurranyaya karlkilu yanu pakiwana wajarnu. Palunyajanunyurra juni walykurringu. Ngayunjulaju-jananya mirta yiyarnu. <sup>25-27</sup> Palunyangkalaju wangkangu martu kujarralaju-pulanya yiyarnu, maa yankula-nyurranyapula wangkaraku, Juutajjukamu Jayilajju-nyurranyapula wangka mirlimirlingka ngaajanu jakurljunku. Kujungkaya-pulanya yanku Puulkamu Panapajja. Layikamurriralaju-pulampa nyinin, Puulkukamu Panapajku. Wululupula jii kujarralunga maaja Jijajmili wangka parra wajalpayi, jampaya-pulanya pungkukijarripayi.

<sup>28</sup> “Mamamili Kurrurnwintilulaju kulirninpa junganyurra nyinaraku, Muujajkurnu luwuku yupalkuwiyaju. Luwu-nyurrampa yupalpa jilanya nyinin. <sup>29</sup> Murrarniluya mayikamu kuka mirtayirti katiraluya yungkupayi, Mamayurungka. Palunyajanuluya mankura ngurrangka katira ngalkupayi. Mirtanyurra mayikamu kuka jilanyalu ngalkunma! Kukakurnu mijinyurra mirta jikilku. Kuka pungkula miji yintilkunyorra wiyalku! Jilanyayururaya ngalkunma! Nyupa walyjakurluwiyajunyurra ngarrima! Wangka jiiakakuwiyajunyurra junga nyinaku, kanyurra Jijajmili walyjakaja kunyjunyu nyinaku. Kulilkunyorra yiltalaju-nyurrampa pukurlarrin.” <sup>30</sup> Jakurlwintiya-jananya yiyarnu.

Kayiliya yanu tawun Yantiyukangka kujungkanuya-jananya Jijajmili walyjakaja, kaya-jananya mirlimirli yungu. <sup>31</sup> Mirlimirli jiiya riitamunu pukurlarringu, wangka palya junga ngarringu. <sup>32</sup> Yantiyukangka laltu-jananyapula wululu nintirnu, pukurlmanu, Juutajjukamu

Jayilajju. Jii kujarrangapula Mamamili wangka jakurlpurlukapula nyinapayi. <sup>33-34</sup> Rawa-jananyapula nyinangu, kapula marlaku yankukija. Wajarnuyapulanya jii martajilu, “Yankunpula ngampurrpa, Mamaluntapula katinpa.” Yanupula marlaku ngaparti, Jarujalumkarti. <sup>35</sup> Puulkamupula Panapaj wulu nyinapayi, Yantiyukangka. Kujungkaluya-jananya Mamamili wangka nintilpayi.

### *Puulkamupula Panapaj jaalpurringu*

<sup>36</sup> Ngulampa Puulju Panapajku wajarnu, “Yankurali Jii jaimilimapukarti, julyjuli-jananya tawun jiiwana parra nintilpayi. Yankuli-jananya wangka kulilku, wanyjalpaya nyininpa.” <sup>37</sup> Panapajju kulilpayi Jaan Maakpa katiraku. <sup>38</sup> Ka Puulju marrkurnu, “Jurra!, jumaji-lingku julyju junu yanu parna Pampiliyangka. Kujungkalulajananya nintilngaranpa.” <sup>39</sup> Ngaparrpungku-langkupula wajarnu jaalpurringupula yanu. Panapajju Jaan Maakpa katingu. Puutjapula tatirnu yanu yapurra, parna Jayipuri-jkarti. <sup>40</sup> Puulju manu Jayilaj. Jii jaimili walyjakajaluya Mama ngarnawarrapurlukaraya japirnu, ngampurrjupulanya katira. <sup>41</sup> Puulkamupula kayili yanu parna Jiriyawana. Palunyajanupula parna Jilijiyawana yankupayi. Parna jiiwanalupula-jananya Jii jaimilikaja nintira murlpirrmankutikatipayi.

## 16

### *Puulkamupula Jayilaj yanu*

<sup>1</sup> Puulkamupula yapurra yanu tawun Taapikutu, kapula yanu tawun Lijarakutu. Tawun Lijarangka, Timiti nyinapayi, Jii jaimili walyja. Timitimili yipinga nyinangu Juwu, Jii jaimili walyja. Palunyamili mamanga kiriki wangkawinti nyinangu. <sup>2</sup> Timitikuraya pukurlarrira

nyinapayi tawun Lijaramartajikamu tawun Yakuniyam-martaji, Jiiijajmili walyjakaja. <sup>3</sup> Puulju Timiti kulirnu kati-raku, kujungkalu-jananyaya parra wajalkuranku. Kay-ila katikijalu yirnamarnu, Juwukajaya jiiwana wirrilyir-rijaku. Juwu jiiwanaluya kulilpayi Timitiku, mangan-gara Kiriki wangkawinti, Juwuparni. <sup>4</sup> Palunyajanuya tawun laltuwana parra nintilpayi-jananyaya, Jiiijajmili walyjakajangka. Nintilpayi-jananyaya luwu yupalpa, mirlimirlingkaya-janampa kurranyi yiyanyajanu, Jaru-jalumumartajilu, Jiiijajmili jakurlpurlukalukamu yirnakajalu. Wajalpayi-jananyaya jungaya nyinaraku, luwu jiikajaku. <sup>5</sup> Palunyajanuya Jiiijajmilikaja lalturringu, parna jiiwana. Karrpu kujupangka karrpu kujupangkaya-jananya karlki kujupa walyjarripayi.

*Puulju kapukurrilu nyangu*

<sup>6</sup> Puulmapuya yanu kayili parna Purijiyawana. Parna jiiwana Jiiijajmili wangka-jananyapula parra wajalpayi, parna Kilijiyawanalurrju. Mamamili Kuurtilu-pulanya marrkurnu, mirtapula-jananya parna Yayijawana nintilkura. <sup>7</sup> Parna Majiyangka yitiwanapula yanu. Pur-tupula yanu jarrpangu parna Pijiniyangka, Jiiijajmili Kuurtilu-pulanya ngampungu. <sup>8</sup> Palunyajanupula parna Majiyangka yitiwana yapurrakarti yanu tawun Turuwajangka jarrpangu. <sup>9</sup> Mungajarra Puulju kapukurrinu nyangu, yirna ngarapayi, Majatuniyamartaji. Wajarnura Puulku, “Yarrarni-lampaju ngayunmili ngurrakarti!, parna Majatuniyakarti, nintilkuralanyaju.” <sup>10</sup> Puulju palunyanga kapukurrilu nyan-guka, raatiringulaju, jumaji-lanyaju Mamalu wajarnu yankuralaju-jananya nintilkura, Jiiijajmili wangka kun-yjunyu. Ngayurna-pulanya Luukpa kujungkarringu Puul-jakamu Jayilajja.

*Tawun Pilipayikartiya yanu*

<sup>11</sup> Puutjalaju tatirnuka junga yapurra yanu parna Jamujarikarti. Palunyajanulaju karrpu kujupangka yanu puutja tawun Niyapulajakarti, puutjanulaju tiputingu. <sup>12</sup> Palunyajanulaju jinangu kayili yanu tawun Pilipayikarti. Jiinga tawununga jantulwintikajalu palyarnu, julyju, Ruumanmartajikajalu. Tawun jiinga majuminyirri ngarapayi, tawun jiikajangkamarrangka-janampalura majuminyirri. Jiingkangalaju karrpuparaku nyinapayi. <sup>13</sup> Jarritingkalaju yanu tawunja yitiwana. Kulirnulaju, “Mayitiya murrarni Juwukaja yankupayi palunyakartinga karrukarti, Mamangkaluya wangkakura.” Yanulaju-jananya nyangu karrungkanga wantikaja. Yanulaju-jananya nyinanguka wangkapayi. <sup>14</sup> Palunyakajangka-jananya wanti kuju nyinapayi, yini Litiya, Jayatayamartaji, Mamakura walyja nyinapayi. Palunyalunga kuluj maru-jananya jalamulkupayi. Jiilunga wantilunga Puulkurnu wangka kulirnuka Jijajmili walyjarringu, jumaji Mamaku Kuurtilulu nintirnu. <sup>15</sup> Palunyajanuya-jananya Lityamapu kalyungka jarrpajunu, palunyamili walyja karlkilurrju. Palunyajanu-lanyaju Lityalu marrkurnu. Jilanya-lampaju wajarnu, “Kuwarrirna ngayulu yitalu Jijajpa kulirnin, ngayumili mayangkaya yarra nyinama!” Jilanyalu-lanyaju marrkurnu, yanuyilalaju nyinapayi.

*Jiiljaya nyinangu*

<sup>16</sup> Palunyajanulaju yankukija ngurra palukarti, karrukarti. Mamangkalaju wangkakija, kutungka-lanyaju warinykatingu, wanti malpuwinti, maajakajaku-janampa warrkamupurluka. Wantingkalu malpu nyinanyjajanangka palunyangka-janampa wajalkatipayi ngulampanga yiltarriku. Wantiya jii parra katira

nyinajunkupayi, martukajalu wantimili wangka kulira manira yungkuraku. Palujanu jiilu-jananya wantilu mani karlkinja mankura yungkuran maajakaja.<sup>17</sup> Puulmapungka-lanyaju wanalpayi, wantilunga wajalkatipayi, “Ngaakajaya Mama ngarnawarra-purlukaku warrkamupurluka, maparn majukuraya. Wajalkatinpa-nyurranyaya wanyjalpanyurra wankarriku, Mamakuranyurra walyjarriku.”<sup>18</sup> Jilanyalu-jananya wanara wajalkatipayi, karrpu kujupa karrpu. Palunyangka Puulpara wirrilyiriraka pijirringu wajarnura, “Jijijmiliwintilurnanta maparnwintilu wajarninpa. Pakalalura yarra!” Palunyajanu pipurrulura malpunga pakarnu yanu.

<sup>19-20</sup> Wanti jiinga palyarringu nyinapayi. Palunyangkaraya maajakajalunga purtu kulilpayi, wanyjaljuya mani mankuran. Puulju wankanyangka yumurringuraya wirrilyirringu. Palunyajanuya-pulanya Puulkamu Jayilaj winirnu katingu, maajakajakarti. Tawunja kutungkaya-pulanya katingu ngarajunu, kuutja. Tawunja kutungkaya murrarni mayinga payamunkupayi parlkarrangkaya-pulanya jiiwati ngarajunu. Kaya-jananya kuutpurlukangka wajarnu, “Nгаа kujarrangapula Juwu kujarra, ngaamartaji-jananyapula jaarramurnin.<sup>21</sup> Nгаа kujarralu-lanyajupula marrkurninpa luwula Ruummili junkura, luwu kujupawintila nyinara. Ngaangkangala Ruumanmapu nyinin.”<sup>22</sup> Martu laltuya-pulampa wirrilyirringukaya-pulanya warrkira pungkupayi.

Kaya-pulampa kulujkaja yarrpungu wirrupungu, ku-utpurlukakajalu. Kaya-janampa karlki kujupaku wajarnu wartawintiluya-pulanya yungkalku, Puulkamu Jayilaj.<sup>23</sup> Wululuya-pulanya yungkarnu katingu Jiilja jarrpajunu. Jiilku maajangkaluya wajarnu ngampurrju-pulanya

kanyilkura. <sup>24</sup> Jilanyaluya wajanyjangka palunyajanuyila-pulanya katingu Jiilja kutungka nyinajunu, pakarapula yankujaku. Palunyajanu-pulanya jina kujarra, karrpirnu witurrrungu junu.

<sup>25</sup> Kutuwatirnipula Puuljukamu Jayilaj Mamangkalupula wangkara yinkalpayi, Mamapula marninyngkupayai. Jiiljaya laltu kujupa nyinanyjanjuya-pulanya kulilpayi. <sup>26</sup> Palunyangka parnakamu maya yurriyurru, palunyangka mayangka jiingka tuwukaja wupunarringu. Martukajangka-jananya yarnngangka jinajanukamu marajanu jiinkaja wupulyanu. <sup>27</sup> Jiilku maajayila kanarringu pakarnu nyangu tuwukaja wupunpa. Kulirnuyila ngurlurru, “Jiiljanukajaya yilta pakarnu yanu, ngayukurnulu maajalurni mitu pungku.” Palunyajanuyila palunyamili nayipu warlpukurru yilarnukangku wakalkjarringu. <sup>28</sup> Palunyajanu Puuljulu wiltulu wajarnu, “Jurrangku!, ngaalaju wamumpu nyininpa.”

<sup>29</sup> Maaja palunyalu tili manuka, pinirringu-pulanya murti pupatinguka, tititipngkupayai. <sup>30</sup> Yitiwana-pulanya winirnu katingu-pulanya japirnu, “Mamalurni wankalkura, wanyjalmankurna?” <sup>31</sup> Wajarnurapula, “Kulila! Maaja Jijajkuran junga nyinaku, palunyajanuyilan wankarriku. Jijajpayilaya kulilkuka, nyuntumili walyjakajalurrju wankarriku.” <sup>32</sup> Palunyajanuyila-jananyapula Jijajmili wangka nintilpayi, Jiilku maajangka, palunyamili walyjakajangkalurrju. <sup>33</sup> Palunyajanu-pulanya maajalu katingu ngarnta pantimulpayi. Palunyajanu-jananyapula mungajarra Puulju kalyungka jarrpajunu <sup>34</sup> Maajaluya-pulanya Puulkamu Jayilaj manu katingu mayangka jarrpajunu, kaya-pulanya mayi yungu. Ngalangkaya pukurlarringu, jumajiya kuwarri Jijajmili walyjarringu.

<sup>35</sup> Yungunjarrarinyja kuutpurlukaluya-jananya ngalyikarpilkaja wajarnu yiyarnu jiilkarti, yankuraya-pulanya yiyalkura. Kaluya wajarnu jiilku maajangka, jii kujarra-pulanya yiyalku. <sup>36</sup> Jiilku maajalu Puulkura wajarnu, “Pakalapula yarra! Kuutpurlukakajalurniya wajarnu, ‘Kunyjunyupula pakala yarra!’ Mamaluntapula ngampurrju katiku.”

<sup>37</sup> Ka-janampa Puulju wajarnu, ngalyikarpilkajaku, “Paki. Kuutpurlukalu-lyinjajuya yankurni yiyalku, mirta-lyinjajuya yakalu yiyalkura. Yankurni-lyinjajuya martu laltungka kurungka yiyalku, jumaji-lyinjajuya wartawintilu yungkarnu jarrpajunu. Mirtaliju putamanu, paki, ngayu kujarrangaliju Ruumanmartaji nyininpa.” <sup>38</sup> Palunyajanuya-jananya marlaku yanu wangka jakurljunu, kuutpurlukakajangka. Kuutpurlukakajaluya kulirnuka ngurlurringu, jumajipula Ruumanmartaji kujarra. <sup>39</sup> Palunyajanuya kuutpurlukakajaya yanu jiilkutu, kaluya Puulja wangkangu, “Yungkalparnilulajuntapula junkungara, pakiwanalulajuntapula yungkalpayi.” Palunyajanuya-pulanya yiyarnu, kaya-pulampa purrkarringu wajarnu tawunpa palunyapula junkuraka yankura. <sup>40</sup> Yumurringupula yanu Litiyaku mayakarti, jiingkaya mayangkanga Jiijajmilikaja nyinapayi. Wangkangu-jananyapula murlpirrmanu junukapula yanu.

## 17

### *Jijaluniyakartipula yanu*

<sup>1</sup> Puulkamupula Jayilaj yulparirra yanu tawun Yampipulijawana. Kapula yanu tawun Yapuluniyangka warinykatingu. Palunyajanupula wulu yapurra yanu tawun Jijaluniyangka warinykatingu. Jiingkapula yanu Juwukurnu jaajingka jarrpangu. <sup>2</sup> Puulpanga

murrarni yankula jarrpapayi, Juwukurnu jaajingka, tawun kujupangka. Jurripalangka Jarriringka-jananya Puulju wululu Mamamili wangka nintilpayi, kaya ngaparrpa japilpayiya. <sup>3</sup> Jilanyalu-jananya nintilpayi, “Mamamilingka wangka jilanya ngarrinpa. Kurayijpanga yiltaya pungku. Ngarrikuka yilta marlaku wankarriku.” Wituka-jananya Puulju jilanyalu nintilpayi, “Ngayulurna-nyurranya nintirnin martu kujupa, palu yini Jijajpa, yilta Kurayijpanga nyininpa, Mamalu julyju jamartapungu kurtingkuraku.” <sup>4</sup> Juwu karlkinjuya Puulkurnu wangka kulirnuka Jijajmili walyjarringu, kiriki wangkawintilurrju, jiiikajangaya Mamaku walyjaraya julyju nyinapayi. Maaja wantikajalurrjuluya kulirnuka Jijajmili walyjarringu. Martukaja yarnngaya-pulanya kujungkarripayi Puuljakamu Jayilajja.

<sup>5</sup> Palunyangkaya-janampa Juwu karlkinpa wirrilyirringu, Jijajmili walyjakajaku. Jurtarringuya-janampa kujungkarri karlki kujupa, martu walykukaja. Palunyajanuya-jananya jiiimartaji wirrilyinu. Jayijanku mayangkaya-pulanya kulirnu kukurripayipula Puulkamu Jayilaj. Palunyangkaya yurnturnu tuwu wupuntamunu jarrparaya-pulanya mankuraku. Kulirnuya, mankulaya-pulanya katira kuutja ngarajunkura. <sup>6-7</sup> Puulkukamu-pulampaya purtu ngurrirnu yumurringuya-jananya Jijajmili karlki kujupa manu, Jayijanlurrju. Manuya-jananya katingu tawunku maajakajangka ngarajunu. Ngarajunukaya-janampa wajarnu, “Jayijanju-pulanya ngaalu kanyilpayi mayangka Puulkamu Jayilaj. Jiilu kujarra-jananyapula martu yarnnga jaarrampulpayi, tawun kujupawana tawun kujupawana. Kuwarripula ngayunkurnu tawunkarti yanurni. Ngaakajaya maaja Yukajajku luwuku parlanypa nyininpa. Jilanyaya wajarni, ‘Maaja kujupa-lampa nyininpa Jijajpa.’” <sup>8</sup> Palunyajanuya-



jananya wangkangu jiiimartaji jaarramurnu, martukaja, maajakajalurrju. Warrkilpayi-ngkuya. <sup>9</sup> Maaja kuutpurlukaluya-jananya maniku japirnu, Jayijanmapu. Mani manuka-jananya wajarnu, “Puulkamu Jayilajpula kukurringu, mirtapula yanu. Palu kujarrapula yankunyjangkalaju-nyurranya mani marlaku yungku.” Palunyajanu-jananyaya yiyarnu.

*Puriyakartipula yanu*

<sup>10</sup> Mungajarraya-pulanya junu yanu, Puulkamu Jayilaj, Jiiijajmili walyjakajalu, Juwukajangkamarra. Ngapartipula yanu tawun Puriyakarti. Puriyangkapula warinykatinguka yanu Juwuku jaajingka jarrpangu. <sup>11</sup> Puriyamartajiya palya nyinapayi. Mamaku wangkakuraya kulira pukurlarripayi, mirtaraya parlanypa nyinapayi, Jijaluniyamartajiyuru. Karrpuparakuya karrpu Mamamili wangka riitamura nyinapayi. Puuljukamu Jayilajju-jananya Mamaku wangka nintilpayi, kayilaya ngurrirnu nyangu mirlimirlingka Puulju-jananya wajanyjajanungka. Kulirnuya, “Mayiti-lanyangku wiyawana wajarnin.” Palujanuya mirlimirlingka nyangu. <sup>12</sup> Palunyajanuya jiiimartajilu Jiiijajmili wangka kulirnuka walyjarringu, Juwukaja, Kiriki wangkawantikajalurrju, jiiinpaya karlkinpa wantikaja maajakaja. <sup>13</sup> Puulju-jananya Mamamili wangka tawun Puriyangka nintilpayi. Jijaluniyamartajiluya Juwukajalu jakurlpa kulirnuka yanuya Puriyakarti. Yanuya-jananya wirriyinu Puulkukamu Jayilajku. <sup>14</sup> Palunyajanuya Puriyamartajilu Puulpa wajarnu yiyarnu, Jiiijajmili walyjakajalu, pungkujakuya, tawunkutu kalyungka yirringka. Jayilajkamupula Timiti tawun Puriyangka wulu nyinapayi. <sup>15</sup> Puriyamartajikajaluya Puulpa walarnu

katingu yulparirra tawun Yajankarti. Puulju-jananya marlaku wajarnu yiyarnu, Jayilajjakamuya-pulanya Timitingka jakurljunkura. Jilanya-janampa wajarnu, “Yarrarnipula walayuru tawun Yajankarti!” Kaya-pulampa marlaku yanu Puriyakutu.

*Yajanja Puulpa nyinangu*

<sup>16</sup> Puulpa-pulampa majalpayi tawun Yajanja. Wulu-jananya Puulju nyinara nyakupayi, Mamayuruya laltu ngarajunkupayi, marninypungkuraku. Jiiimartajiluya-jananya laltu marninypungkupayi. Jumajiya Mama ngarnawarrapurlukaku ngurrrpa, Puulju-jananya nyangu, nyarruringu-janampa. <sup>17</sup> Palunyajanu Juwuku jaajikutu yanu-jananya wangkapayi. Nintilpayi-jananya Jiiijamili wangka, Juwukajangkakamu Juwuparnikajangka, kaya marlaku japilpayi. Jiiya Juwuparnikajaya Mamakuraya walyja nyinapayi. Tawunja kutungkalurrju-jananya wajalpayi, Jiiijamili wangka. Puulju-jananya nyurilu wajalpayi, jampaya jiiwana karrujunkupayi, karlkiluraya japilpayi. <sup>18</sup> Karlkiluya mitunyjarripurlukamili wangka nintilpayi, Yipikurujkurnu. Jiiinjuya Puulpa warrkilpayi, karlkinjulurrju Juwikaku wangka-nintikajalu.

Jilanya-ngkuya japirnu, “Ngana wajarni, pakikaja?” Karlkinjuya wajarnu, “Mama kujupala marninypunkuraku wangkinpa, mirta mamakajalampa ngarnkajanu-lampa wangkinpa, paki.” Jilanyaya wangkapayi Puulju-jananya wajalpayi Jiiijajpa mitujanu wankarringu. <sup>19</sup> Palunyangkaya katingu Puulpa kanjulkutu. Murrarniya kujungkarripayi yapu palungka wangka kujupa kulilkuraku. Karaya wajarnu, “Wajala-lanyaju wangka palunya! Nganan wangka wajalpayi? <sup>20</sup> Kuwarrilaju wangka palunya kulirnu, wangka kujupa kujupa. Nintila-lanyaju wangka

palunya!” <sup>21</sup> Yajanjamartajiya kujungkarripayi, kaya pukurlarripayiya wangka kujupaya kulilkuraku. Murrarniya kujungkarripayi wangka kujupa kujupaya wajaraka kulilpayi.

<sup>22</sup> Kanjulukajangka-jananya Puulju ngaranguka wajarnu jilanya, “Martukajalurniya kulila!, ngaamartajilu ngurralu. Ngayulurna tawunja ngaawanalu nyakupayi, Mama kujupayurunyurra marninypunkupayi. <sup>23</sup> Mama kujupayurunyurra purlijanu ngapira marninypunkupayi. Kujurna nyangu mama kujupa, yiniparni. Purli jiinya wakarnunyurra jilanya, ‘Purli ngaanyanyurra nyakura mama kujupa kulirni, yiniparni.’” Puulju-jananya yarrarnu wajarnu, “Mamayuru palunya yiniparni nintilkurna-nyurranya. Palunyakurayan ngurru, marninypunkurayan. <sup>24</sup> Mama palunyalu parnakamu ngarnka, kalyukamu martulurrju ngapirnu. Mirta palunya jaajingka nyininpakamu purlingka, paki, palunga yilta murlpirrminyirri nyininpa, parnakukamu ngarnkakulurrju, maaja. <sup>25</sup> Mirtalara Mama ngapira parnajanu yunginpa, paki, palunyalu ngaanya parna ngapirnu. Mirrkakamu kukalurrju-lanya yunginpa, ka wanka kanyini-lanya. <sup>26</sup> Palunyalu yirna kuju ngapirnu, palunyajanuya martuya laltu yarngarringu. Martuya laltu wangka kujupa kujupa-jananya ngapirnu, nyinajunu parlparrri. Mamalu-jananya karlki parna kujupa kujupangka nyinajulpayi, ngurra walyjangka, warrarn kujupangka. Mamalu-janampa kurtingkuni kalyu tayimungka, palunyajanu-janampa yukuri pakarni, mirrka wartangka. Mamalu-janampa tayimpa kanyirni. <sup>27</sup> Mamalu-jananya jilanya mangarri yungkupayi, martukajaluya palunya kulilkura jilanya, ‘Yilta Mama ngarnawarrapurluka nyininpa, mangarri-lanya yunginpa. Yilta-lanya kulini, mirta-lampa yurtuyurtu

nyininpa.’” Puulju-janampa yarrarnu wajarnu, “Mirtalampa Mama yurtuyurtu nyinani, wirrirli, paki, ngamulanya nyinani, kulini-lanya. <sup>28</sup> Kujupalu julyju wajarnu, ‘Mama-lanya nyinani, palunyangkala wanka nyininpa.’ Nyuntunku-nyurrampa mirlimirlipurlukalu wajarnu jilanya, ‘Mamakulara jijikajayuru nyininpa.’

<sup>29</sup> “Mamalu-lanya ngarnawarrapurlukalu wanka nyinajunu, mirtala kulilkura palunya purlijanukamu kuuljanu, paki, mirtaya yalyjirru ngapirnu mama purlijanukamu kuuljanu, wiya, paki. <sup>30</sup> Julyjuya martukaja Mamakuraya ngarnawarrapurlukaku ngurra nyinapayi. Palunyangka-jananya Mamalu mirta pungkupayi, jampaya nyinapayi wuumurru, junkupayi-jananya. Kuwarri Mamalu-lanya nintirni parlparringka walykukajala junkura, kala Mamaku junga nyinara. <sup>31</sup> Mamalu-lanya ngula kuutja ngarajunku, walykukaja-jananya wajalku wiyalku. Kuutja jiingka Jijajpa maaja nyinaku, Mamalu wajarnu. Palunyangka tayimja Jijajju-jananya wajalku jungalu, walykukajangka. Julyju Mamalu maaja maju Jijajpa wankarnu, mitujanu. Ngayunjulaju nintilu kulirni Mamalu palunya mitujanu wankarnu, ka maaja maju nyinajunu kuutja.”

<sup>32</sup> Jilanyaya kulirnu Jijajpa mitujanu wankarringu, karlkiya nyurni yikarringu. “Wiya, paki wajarni.” Karlki kujupaluya wajarnu Puulja, “Karrpu kujupangkala-junta kulilku.” <sup>33</sup> Palunyangka-jananya Puulju junu yanu. <sup>34</sup> Karlkiluya wanarnu kaya kujungkarrira wangkamaya. Karlkiluya kulirnu Jijajku wangka junga, jiingka kaju nyinapayi yini Tiyunijiyajpa, maaja palunyamartajiku, wantiyila yini Tamariyajakamu martu karlkinpalurru.

## 18

*Tawun Kurinyjikutu Puulpa yanu*

<sup>1</sup> Palunyajanu Puulpa tawunpa Yajanjanu junu yanu, ka tawun Kurinyjikutu yanu. <sup>2</sup> Ngurra jiingka nyan-guka kujungkarringupula nyupararrapula, Juwu kujarra. Yirna palunya yini Yakuwila, Puntujmartaji, ka wanti palunya yini Pirijila. Palu kujarrapula parna Yitalijanu yankupayi, tawun Ruumjanu. Juwukajaya tawun palunya junu yanu, maaja Kulutiyajju-jananya wajarnu yiyarnu. <sup>3</sup> Puulpa-pulanya yanu kujungkarringu nyinatingu, murrarniluya tiinpa kaliki ngapilpayi. Palunyajanupula nyinangu tiinpa ngapilpayi. <sup>4</sup> Palunyangka tawunja jaa-jingka Juwukurnungka Puulpa jarrpangu nintijulpayi-jananya. Wangkara warnipayi-ngkuya murrarni, Jarriti kujupangka Jarriti kujupangka. Jilanya-jananya Puulju nintilpayi, Juwukajangkakamu Juwuparnikajangka.

<sup>5</sup> Palunyangkapula yankupayi ngurra Majatunijajanu, Jayilajkamu Timiti. Ka Puulju-jananya Juwukajangka nintilpayi karrpuparakungka karrpuparakungka. Nintijulpayi-jananya Jijajpa yiltaminyirri Kurayijpa nyinani, Mamalu nyukurni jamartapungu yiyalkija. <sup>6</sup> Puulpaya Juwukajalu wirrilyilu warrkirnu, palunyangka Puulju-jananya parna juturnu. Palunyangka jilanya-jananya Puulju wajarnu, “Nyamu! Ngayulurna-nyurranya junku yankuni. Palunyarnantaya nintijunkupayi jungalunyorra kulinngara, Mamalu-nyurranya ngula wajara kurtingku. Nyamu! Yankurna-jananya Juwuparnikaja nintijunku.” <sup>7</sup> Ka junu-jananya yanu Titiyaj Jajajku ngurrakutu nyinapayi. Yirna palu Juwuparni Mamaku walyja nyinapayi. Palumili maya Juwukurnu jaajingka kinti ngarapayi. <sup>8</sup> Yirna kujupa tawunja jiingka nyinapayi, yini Kirijpaj, Juwukurnu jaajiku maaja nyinapayi. Yirna palunya Puulkurnu wangka kulirnu ka Jijajku walyjarringu, palumili walyjakajalurrju. Jiiimartajiya laltu kujupalu kulirnuka

Jiijajku walyjarringu, kalyungkaya jarrpangu.

<sup>9-10</sup> Palujanu mungajarrarringu ka Puulju kapukurrinu. Ka kulirnu Mamalu jilanya wajarnu, “Ngurluparni wulungulyu wangkama!, mirtan yakarri! Ngayu kujarrali kujungka ngaraku, pungkujakuntaya kujupalu. Ngaangkaya nyinani karlki kujupa, kaya kulilku wangka ngayumili ka walyjarriku.” <sup>11</sup> Puulju-jananya wululu nintilpayi, Mamaku wangka wantajarra kujarrangkayuru.

<sup>12</sup> Puulpa ngurrangka palungka nyinapayi, maaja Kaliyu nyinapayi, palu tayimu. Kaliyu-janampa parna Yakayamartajiku maaja nyinapayi. Palujanuya Juwukajalu winirnu Puulpa katingu kuutkarti. Kuutku maajangkaluya jakurljunu jilanya, <sup>13</sup> “Yirna ngaalu-jananya marrkurni Juwukaja Muujajkurnu luwuya junkura, kaya Mama marninypunkuraku yiwarra kujupa kujupawana, Jiijajmili wangka.”

<sup>14</sup> Puulpa ngaparrpa wangkakijalu ka maaja Kaliyulu-jananya marrkurnu, Juwukaja jilanya, “Juwukajaluya kulila! Wangka jilanyayururna wiya kulirni, mirtarna wajalku. Mayitpi ngaalu ngulyulu mankujaku, mayitpi yirna kujupa pungkujaku, palunyangkarna ngayulu wajanngara, ngaa jiilkarti yankuraku. <sup>15</sup> Wirrilyirrinparanyurra ngaaku, jumaji wangka kujupa nintini. Nyuntukurnu luwu warlangkuninpa, palunyananyurra wirrilyirrinpa. Nyurrartinju-ngkuya palyamala!, ngayurna wiya, ngurrpa.” <sup>16</sup> Maajalu kuutjananya warrkirnu kurtingu. <sup>17</sup> Palujanuya Juwukajalu yanu Jajiyarpa wirrilyilu winirnu, kaya kuutkutu katingu. Jajiyarpa jii Juwuku jaajiku maaja nyinapayi, kanguya kuutja yawujayiti pungkupayi, wartawintilu. Kaliyulu kulirnu junuka yumu nyinapayi, wiya-jananya marrkurnu.

*Puulpa Yantiyukakarti yanu*

<sup>18</sup> Palujanu Puulpa wulu nyinapayi, tawun palungka Kurinyjingka. Nyinanguka Jijajmili walyjakaja-jananya junu yanu, kaya yanu tawunu Kinkiriyakutu, wulikaja Pirijilakamu Yakuwila. Yanuya tawun Kinkiriyakutu jarrpangu. Palunyangka Puuljungku kata katupungu. Murrarni-ngkuya katupungkuni Mamakuraya junga nyinaraku. <sup>19</sup> Puutjaya tatirnu tawunu Yipajakutu yanu tiputingu. Puulju-pulanya junu yanu ka Juwuku jaajingka yanu jarrpangu. Jaajingka Puulju-jananya wajalpayi Jijajmili wangka Juwukajangka, kaya marlaku japilpayi. <sup>20-21</sup> Wangkamaya wulu kaya palumartajilu Puulku wajarnu, “Ngayunja-lanyaju nyinama!” Palunyangka wajarnu, “Wiya, yaninparna. Mayitpirni Mamalu ngula wajalku kurtingku. Palunyangkarna ngayu marlakurriku.” Palunyangka Puulpa tatirnu puutungka ka tawun Jijariyakarti yanu.

<sup>22</sup> Ka palungka tawunja tiputingu, ka Jijajmili walyjakajangka-jananya kujungkarringu. Puulpa-jananya wangkangu ka tawun Yantiyukakarti yanu. <sup>23</sup> Wulu nyinangu ngurra palunyangka ka yanu parna Kilijiyawana, parna Purijiyawanalurrju. Tawunparakangka parra yankupayi, nintilpayi-jananya Jijajmili walyjakaja murpirrminyirriya wangkaraku, nyinarakulurrju.

*Yapulujpa Yipajakarti yanu*

<sup>24</sup> Palujanu yirna kuju Yapulujpa tawun Yipajakutu yanu nyinangu, palunya Juwu nyinapayi, tawun Yalikijantaramartaji. Wangka kunyjunu-jananya nintilpayi, nintipukalu. Mamakurnu wangkakura nintiminyirri nyinapayi. <sup>25</sup> Jaanju-jananya julyju kalyungka jarrpajunu ka nintirnu. Jaankurnu

wangkakura ninti nyinapayi. Jijajmili wangkalurrju-jananya jakurljulpayi, ngurru pa ngurru palu, mirta kulirnu, Mamalu palumili Kuurti martukajangka jarrpajunkuraku. <sup>26</sup> Yapulujju-jananya jaajangka murpirrju nintilpayi, Juwukurnungka. Palunyangkapula Pirijilakamu Yakuwilalu kulirnu ka katingupula palumili ngurrakarti, nintirnu Jijajmili wangka junga nintilkura. <sup>27</sup> Yapulujpa jingka nyinangu, ngurra Yakayakutu yankukija kulirnuka wangkangu. Palujanuya Jijajmili walyjakaja pukurlarringu wajarnu, “Yuwa. Palyan yanku parna palukarti. Mirlimirli-lajungku wakalku, katiku-jananyan nintilku. Mirlimirlingkaya nyaku nyuntuku-ngkuya pukurlarriku.” Jilanyaraya wakarnu yungu. Ngurra palukarti yanu Yapuluj, ka-jananya nintijulpayi, Jijajmili walyjakaja. Murpirrmanu-jananya. Jiipurlukaya pukurlarringu kaya ngampurru kanyilpayi, Jijajmili walyjakajalu. Jiipurlukaya julyju walykuwinti nyinapayi, ka Mama-janampa nyarrurru, ka kunyjunyu-janampa nyinapayi, palujanuya Jijajmili wangka kulirnu. <sup>28</sup> Jiiimartaji Juwukajangka-jananya Yapulujju nyurilu murpirrju wajalpayi jilanya, “Jijajpa yiltaminyirri Kurayijpa nyininpa, Mamalu julyju jamartapungu yiyalkija.” Purtuya kulirnu japilkijara, marlaku.

## 19

### *Puulpa Yipajjarkarti yanu*

<sup>1</sup> Yapulujpa tawun Kurinyjingka nyinapayi. Palunyangka Puulpa yapuwana yanu, tawun Yipajja jarrpangu. Puulju-jananya nyangu kujupakaja, Jijajmili walyjakaja ka kujungkarringu-jananya. <sup>2</sup> Japirnu-jananya, “Julyjunyurra Jijajmili walyjarringu, kaji jarrpangu-nyurranya, Mamamili Kuurti?”



Wajarnuluya, “Paki. Mamamili Kuurtikulajura ngurra, mirtalaju kulirnu.”<sup>3</sup> Puulju-jananya japirnu, “Kajinyurra kalyungka jarrpangu?, Jijajmili walyjarringu?” Wajarnuluya, “Jaanju-jananya kalyungka jarrpajunkupayi, palunyayuku-lanyajuya kalyungka jarrpajunkupayi.”<sup>4</sup> Puulju-jananya wajarnu jilanya, “Jaanju wajarnu, ‘Walykuya jurra junga nyina! Paluyangka kalyungkarna-nyurranya jarrpajunku.’ Yarrarnu-janampa wajarnu, Jaanju Yijurilmili marlajanukajaku jilanya, ‘Kujuparni marlakarti ngayungka yanku. Palunyanyurra nyakura ka kulilku yilta Mamamili.’” Palujanu Puulju-janampa wajarnu, palunya Jijajpa julyjurni yanu.

<sup>5</sup> Wangkaya jilanya kulirnuka wajarnuluya, “Jijajpa-lampa yilta maaja nyininpa, jilanyalaju kulirninpa. Paluyangka-lanyaju kalyungka jarrpajula!” Paluyangkaya kalyungka jarrpangu.<sup>6-7</sup> Puulju-jananya maralu pampurnu wanarnu. Paluyangka Mamakurnu Kuurti-jananya jarrpangu, kaya wangkapayi, wangka kujupa kujupa. Mamakurnu wangkalurrjuya wajalpayi. Yirna tuwal wulikajaya nyinangu, wantikajalurrju.

<sup>8</sup> Puulpa Juwuku jaajingka yanu jarrpangu. Wululu-jananya murlpirrju nintilpayi, yupalja wirlarrangka. Jilanya-jananya wajalpayi kaya ngaparrju japilpayi. Nintilpayi-jananya, Mamalu-janampa ngampurrju kanyilkuraku, palumili walyjakaja.<sup>9</sup> Karlkinjuya mirta kulirnu wangka Jijajmili, parlanyarripayiya. Puulpaya nganarnpungu Jijajmili wangkawinti, palujanu Puulju-jananya Jijajmili walyjakaja katingu maya kujupakarti. Maya jingka-jananya martulu yini Tayiranajalu julyju nintilpayi, palumili walyjakaja. Palungkaya mayangka Jijajmili walyjakaja kujungkarripayi, karrpuparaku karrpu. Jiingkaya wangkama Jijajkurnu wangka.

Puulju-jananya wululu jingka nintilpayi. <sup>10</sup> Jiingkaya kujungkarringu nyinangu rawa, yiiya kujarrangka. Kayilapaya martukaja jiiimartaji wangkaya kulilpayi Jiiijajmili, kaya walyjarrima. Parna Yayijamartajiluya Juwukajalukamu Juwuparnilulurrju kulinma Jiiijajmili wangka.

*Malpulu-jananya pungu kurtingu, martu japan wulikaja*

<sup>11</sup> Palunyajanu Puulju kujupa kujupa yalyjirru ngapilpayi, Mamamili maparnju. <sup>12</sup> Palunyangka Puulmili yangkijikamu wara mankupayiya, kaya kangkura pampulpayi ngarntakaja, martukaja, kaya kunyjunyurripayi. Malpuwintikajaya kunyjunyurrima, yangkijiwintilu-jananyaya jampa pampulpayi. <sup>13</sup> Karlkinpaya Juwukaja parra yankupayi, malpuwintikaja payira kurtingkura, maparnwintilu. Jilanyaya malpu payira kurtingkukijalu wajalpayi, “Ngayulurnanta payirni maparn Jiiijajmililu. Pakala yarralura! Jilanya Puulju-jananya wajarni, kayila ngayulurnanta wajarni.” <sup>14</sup> Yatilypa maju Kiipalu japan wulikaja kaja kanyilpayi. Palu kajaparakuluya yankura malpukaja payira kurtingkupayi. Jilanyaya malpuwinti kujungkaluya wajarnu, “Ngayunjulajunta payirni maparn Jiiijajmililu. Pakala yarralura!”

<sup>15</sup> Malpulu-janampa wajarnu, “Ngananyurra wajarni? Nintirna-pulampa Jiiijakukamu Puulku. Ngananyurra nyunturtinpa?” <sup>16</sup> Martu palu malpuwintilu-jananya pakarnu kurtakaja pungku. Kulujkajalurrju-janampa warlangu kaya nikitpala pinirringu, mijikurlu. <sup>17</sup> Jilanya-jananya malpulu pungunyjangkaya kulirnu Yipajajmartaji ngurlurringu, Juwukajakamu Juwuparnikaja, kaya Jiiijajpa kuju marninypungu. <sup>18</sup> Karlkinjuya Jiiijajmili walyjakajalu nyuwanju kulirnuya kaya jakurljunu Jiiijajmili

walyjakajangka, jumajiya walyku nyinapayi, kaya jungar-  
ringu. <sup>19</sup> Karlkin kujupaluya mirlimirlikaja manu kaya  
kujungkanu kampangu warungka. Mirlimirli palunyaya  
kanyilpayi walyku, malpumili, martu kujupaya pungku-  
payi. Kaya tilirnu warungka, yarrngaluya kurulu nyangu.  
Mirlimirli palunyaya julyju payamunu mani majuwintilu,  
pipiti jawujun talawintilu. <sup>20</sup> Palunyangkaya martuma-  
pukuyarraluya kulirnu kaya Jijajmili walyjarringu.

*Yipajajaya wirrilyirringu*

<sup>21</sup> Palunyangka Puulju kulirnu tawun Jarujalumkarti  
yankukija, parna Majatuniyawana ka parna  
Yakayawanalurrju. Palunyalu-jananya jilanya wajarnu,  
“Jarujalumkuturna yanku, karna tawun Ruumkarti  
yanku.” <sup>22</sup> Puulju-pulanya kurtingu walyja kujarra,  
Timitikamu Yirajajpa parna Majatuniyakarti, Jijajmili  
wangka-jananya nintijulkura. Puulpa parna Yayijangka  
wulu nyinama, tawun Yipajajja.

<sup>23</sup> Palunyangkaya yarrnga kujupa wirrilyirringu  
Puulku, jumaji Jijajmili wangka nintijulpayi. <sup>24</sup> Tawunja  
jiingka Yipajajja ngarapayi wanti Tayanaku jaaji.  
Ngururra jaajingka ngarapayi Tayana, Mamayuruya  
yankula marninypungkupayi, kuulujanuya ngapirnu.  
Palunyangka yirna kujulu yini Timitirijju ngapilpayi  
jaaji julikaja. Jaaji julikaja jiinya Tayanaku jaajiyuru  
ngapilpayi, jilpajanu. Martukajaluya jaaji julikaja  
palunya payamulaya kaya kati ngurra walyjangka  
marninypuwa. Yarrngaluya mankupayi mani maju,  
Timitirijmapulu, palumili warrkamupurlukakajalu.  
<sup>25</sup> Karlki kujupaluya jilpangka warrkamurripayi,  
Timitirijju-janampa mirrangu kujungkanu, palumili  
warrkamupurlukalurrju. Wajarnu-jananya jilanya,  
“Yarrngaluya kulila! Ngayunpala jilpangka

warrkamurrinpa. Jilpa palunyala jalamuninpa kala maju mani maninpa, jikunyyurra ninti nyininpa. <sup>26</sup> Martu yarrngangka-jananya Puulju wajarnu marrkurnu, 'Wiyanyurra marninypuwa!, purli kuulujanukamu jilpajanu, Mamayuru.' Yilta Puulju-janampa wajarnu, palunyangkaya martukajalu mirta payamulkuranpa, mani-lampa pakirriku. Martukajalu yarrngaluya kulirnuya Puulpa kaya mirta payamunkupayi, ngaamartajilu ka parna Yayijamartajilu. <sup>27</sup> Martukajaluya mirta-lampaya payamunku jilpakaja ka yaalurrrikula?, warrkamupa-lampa pakirriku. Yarrngaluya martukajalu Yayijamartajilu marninypunginpa Tayana ngarnkajanu, ka parna kujupalulurrjuya. Yaalurrrikula? Tayana ngaa minyjilyarriku, palumili mayalurrju."

<sup>28</sup> Wangka jiiinyaya kulirnu, kaya wirrilyirringu, ngarnkangka mirrapayi jilanya, "Tayana-lampajuku murlpirra, maparn maju yilta, Yipajajmartajiku."  
<sup>29</sup> Palujanu yanuya-jananya karlkinpa jaarramunu, wirrilyiwintilu, kaya yarrnga karlkinpa wirrilyirringu Yipajajmartaji. Puulku walyja kujarra-pulanyaya yanu winirnu Kiyajkamu Yarajakajpa, palunya kujarrapula parna Majatuniamartaji. Yankupayilupula kujungka Puulja. Winirnu-pulanyaya katingu parlkarrakarti, murrarniya kujungkarrima, palungka. <sup>30</sup> Puulju kulirnu yankura ka-jananya wangkara marrkulkura. Palunyangkaya Jijajmili walyjakajalu marrkurnu, ka wajarnuya, "Mirta-jananya marrkula!, jurra!" <sup>31</sup> Maaja karlkin kujupaluraya kurtingu mirlimirli, Puulmili walyjalu. Wajarnuraya mirta parlkarra palungka yutirrira, pungkujakungkamarraya. <sup>32</sup> Parlkarangka palungkaya kujungkarringu kaya mirrara-ngkuya warrkilpayi jurta. Karlkin kujupaluya purtu kulilpayi, "Nyaakuya mirraninpa?" <sup>33</sup> Juwukajaluraya wajarnu

maaja Yalikijantaku yankura purantakutu. Palujanu karlkin kujupaluya kulirnu, “Mayiti jiilu-jananya maaja Yalikijantalu jaarramunu.” Palunyangka Yalikijantalu-jananya maralu marrkurnu, martukaja yakarrirakuya. Purtu-jananya marrkurnu. <sup>34</sup> Kaya yintarnu, “Jiinga maaja Yalikijanta Juwu ngarani.” Kaya wulungulyu wiltu mirrapayi, “Tayana-lampa kuju maparn majuminyirri, Yipajajmartajiku.” Jilanyaya mirrangu rawa puri yapurrakartijanu puri kakarrakartirringu, “Tayana-lampajuku murlpirrpa, maparn maju yilta, Yipajajmartajiku.”

<sup>35</sup> Palunyajanu-jananya tawunku maajalu-jananya yakamanu. Kaya yakarringu wajarnu-jananya, “Yipajajmartajiluya kulila! Martukaja wirrilijanulurrjukamu ngaamartajilu nintirayan Tyanaku, maparn majuminyirri nyininpa, ngaangkala Tyanaku jaajpa ngampurru kanyirni. Purli palunya punkarnu-lanya ngarnkajanu, palunyala ngampurru kanyirni. Jilanyaya martu yarrngalu kulirni, nintilu. <sup>36</sup> Karlkilo-langkuya purtu warrkilku, ngayunjula mirta paki kanyirni. Palunyangkanyurra wiya martukaja pungkuraku, jurraya! <sup>37</sup> Palunyangkapula ngaa kujarralu mirta Tayana nganarnpungu, paki. Ngaa kujarralupula mirta Tyanaku wartakaja ngulyulu kangu, ngurrapula. <sup>38</sup> Palunyangka Timitirijmapuya yankura kuutja wangkaraku, mirta ngaangka. Kuutjaya yarra wangkama!, kuutpurlukangkaluya, kuwarringa yupunpa. <sup>39</sup> Mayitpinyurra wangka kujupa kulirninpa, wangkakija. Majalaya ngulaku miitingku yiltakumarta! <sup>40-41</sup> Kuwarrila kujungkarringu warrkirnu-langku, palunyangka kapamanju-langku warrkiljaku, kuutja. Palunyangkala purtu kuliljaku ngaparrpa wangkakura. Jilanyangkamarra ngurrakutuya yarra!”

## 20

### *Puulpa parna Majatuniyakarti yanu*

<sup>1</sup> Palunyajanu Puulju-jananya martukaja, Jijajmili walyjakaja wangka kurtingu, yankuraya kujungkarrira. Kujungkanu-jananya ka Puulju wangkangu-jananya murlpirmanu. Wangkangu-jananya junu yanu parna Majatuniyakijakarti. <sup>2</sup> Parna paluwana yankura ka Jijajmili walyjakaja-jananya wangkara murlpirmankupayi, tawunpartu tawun kujupakaja. Palujanu parna Kirijikarti yanu. <sup>3</sup> Parna palungka Puulpa nyinangu wirlarra yupalja. Puulju kulirnu puutja tatilkija, parna Jiriyakartiku. Palujanuya Juwu karlkinpa kujungkarringu jaalpu wangkapayi, Puulpaya pungkukijalu. Puulju jakurlpa kulirnu, pungkukijaya. Palunyangka jinangu yanu, marlaku parna Majatuniyawana. <sup>4</sup> Kujungkaya yanu Jupata Puriyamartaji, Pirajaku kaja. Karlkin kujupa yiniya Yarajakajpa, Tikuntaja tawun Jijaluniamartaji, Kiyajpa tawun Taapimartaji, Timiti. Tijikajpula Turupimaj parna Yayijamartajipula. <sup>5</sup> Jilanyaya yanu tawun Taruwajukutu, kaya Taruwajungkaya majarnu ngayurtinku. <sup>6</sup> Ngayurtinpalaju Luukpakamu Jijajmili walyjakaja kujupa tawun Pilipayingka nyinapayi. Tawun palungkalaju Juwukurnungka turlkungka nyinapayi. Turlku palunyangka murrarniya Juwukajalu yinkalpayi, ka mirrkaya ngalkupayi, pikinpawutuparni, ka Mamaya marninypungkupayi. Turlku palungkalaju nyinangu ka puutungka tatirnu, tawun Pilipayilaju junu yanu. Puutjalaju payip karrpuparakungkalaju yanu tawun Taruwajungka warinykatingu. Kujungkarringulaju-jananya Puulmapungka kujungka wiikingkalaju-jananya nyinangu.

*Puulju-jananya tawun Taruwajungka nintilpayi*

<sup>7</sup> Kujungkarringulaju Jaantingka mirrka ngalangu ka kulirnu, Jijajkurnu wangka, jiiimartajilurrju. Puulju-lanyaju wululu nintirnu kutuwatirringu, jumaji yungunpa yankukijalu. <sup>8</sup> Maya majungkalaju nyinapayi, ngarnawarrangka, layitikajawinti. <sup>9</sup> Kujungkalaju nyinara kulilpayi, warrinyji kujulu, yini Yutikajju. Wintangka palungka nyinangu kunyalarringu, Yutikajpa, jampa Puulpa wulu wangkapayi. Palujanu Yutikajpa wintajanu maya ngarnawarrajanu punkarnu, parnakutu. Tiputinguya, kaya nyangu mitu ngarripayi. <sup>10</sup> Puulju tiputingu yampurnu ka wajarnu-janampa, “Mirtanyurra yulama!, ngaanga mitujanu wanka ngarrini.” Yilta wanka nyinapayi. <sup>11</sup> Palujanu Puulju tatirnu mirrka ngalkupayi. Wululampajuku wangkapayi, yungunkarti. Palunyajanulaju yanu. <sup>12</sup> Warrinyji palunya wankarringu kaya pukurlarringu, kangu ngurrakarti.

<sup>13</sup> Puulkulajura kurranyirringu puutja tatirnu yanu tawun Yajujakarti. Tawun palunyangkalaju kulirnu Puulpa tatijunkukijalu. Julyju Puulju-lanyaju kurranyinu ka marla jinangu yankurakurni. <sup>14</sup> Tawun Yajujangkalaju kujurringu ka Puulpa puutja tatirnu. Kalaju kujungka yanu puutja tawun Mitiliniakarti. <sup>15</sup> Mitiliniakaju junu yanu kalaju yanu parna Jiyujawana yirringka ka mungarringu. Wululaju yanu tawun Jamujakarti mungarringu. Palujanulaju yanu puutja tawun Yipajajpalaju nyangu junu yanu. Kalaju yanu mungarringu ka yungunarringu. Kayilapalaju tawun Malitajja yanu jarrpangu. <sup>16</sup> Tawun Yipajajjalaju yanurranpa mirtalaju tiputingu. Puulju kulirnu, mirta nyinaraku parna Yayijawana, jumaji junga yankupayi wala Jarujalumkarti, Jarujalumja turku yini Pintikajja nyinakija.

*Yipajajmartajingka-jananya “Palulyu” wajarnu*

<sup>17</sup> Tawun Malitajjalaju tiputingu, ka Puulju kuju martu kurtingu wangkawinti, Jijajmili maajakajananya kangkurakurni, Yipajajmartaji. <sup>18</sup> Kulir nukaya Puulkartiluya yanu. Puulju-jananya wajarnu jilanya, “Julyjula kujungka nyinapayi, Yipajajja, palujanu nintijunyurra ngayuku. Julyjurna parna Yayijangka jarrpangu nyinapayi junga, Mamaku ngarnawarrapurlukaku. <sup>19</sup> Ngayurnara junga nyinapayi Mamaku, palunyangka Juwukajajuya parlanypaminyirri nyinapayi, warrkilpayirniya. Jaalpuya wangkapayi ngayurniya pungkuraku. Karlkinjuya Jijajmili wangka kulirnu, kaya marlaku yanu walykukarti. Palunyangkarna-janampa gayu yulama. Ngayurna junga wulu nyinama Mamaku, karna marninypungama, mirtarnaju walyja marninypungama. Wulurna Mamaku warrkamupurluka nyinapayi. <sup>20</sup> Wulurna-nyurranya nintilpayi wangka kunyjunyu, mirtarna kurntarrira junkupayi. Nyuntunkurnu ngurrangkarna-nyurranya nintilpayi ngurra kujupangka ngurra kujupangka. Jilanyakunyorra ninti nyinapayi.

<sup>21</sup> “Yarnngangkarna-nyurranya nintilpayi Juwukajangkakamu Kiriki wangkakajangka. Marrkulpayirna-nyurranya walykunyorra junkura ka Mamangkanyurra junga nyinara, maajangka Jijajjalurrju.

<sup>22</sup> Kuwarrirna Jarujalumkarti yaninpa. Mamamili Kuurtilurni nintirnu tawun palukartirna yankuraku. Tawun palungkarniya wanyjalmanku? <sup>23</sup> Purturna kulirni, wanyjalmankurniya? Jilanyarna kulirni. Mamakurnu Kuurtilurni marrkurnu, mayitpirniya warrkillkukamu pungku, mayitpirniya jilja jarrpajunku. Jilanyarni marrkurnu tawun kujupangkakamu tawun kujupakajangka. <sup>24</sup> Jiikurna mirta ngurlurrini,



pungkurakurniya mitu. Jijajkurnara wulu junga nyinamalpa. Ngayulurna kulini Mamakurnara warrkamu ngapilku. Maajalu Jijajjurni wajarnu palu warrkamurnara ngapilkura. Jilanyarni Jijajju wajarnu, 'Martukaja-jananya nintijula!, ngayumili wangkaya kulira junga nyinaraku, ka-janampa Mamalu walykukaja nyarrurrikuka warningku.'

<sup>25</sup> "Ngayulurna-nyurranya nintilpayi jilanya. Mamalu-nyurranya palumili walyjakaja ngampurrju kanyirni, palumili walyjakaja kujupakajalurrju. Jilanyakunurra ninti nyininpa. Kuwarrirna yaninpa, nintilurna-nyurrampa wajarni. Mirtarna-nyurrampa ngula marlakurriku, paki, mirtarna-nyurranya wituka nyaku, paki. <sup>26</sup> Palunyangkarna-nyurranya marrkurni jilanya. Mayitpinyurra martu karlkinju Mamamili wangka kulira nyinara ka ngula junku. Palunyangka Mamalu-nyurranya ngula kuutja kurtinku, pertulunyurra jilanya kajalku, 'Puulju-lanyaju mirta nintilpayi Jijajku.' Jilanya mirtanyurra wajalku, ngayulurna-nyurranya junga nintilpayi. <sup>27</sup> Mamamili wangkarna-nyurranya wulikaja jungalu nintilpayi, mirta yaapurna-nyurranya nintilpayi.

<sup>28</sup> "Palunyangka ngampurrpaya nyinama!, wuluraya Mamaku, karlki kujupalu-nyurranyaya yankura nintijuljaku, wuumurru. Jijajmili walyjakajalurrjuya-jananya Yipajajmartaji ngampurrju kanyila, maaja jungalu!, Mamamili Kuurtilu-nyurranya junu maajalu-jananyanyurra jungalu kanyilkura. Jijajmiliya walyjarringu palukaja jumaji-janampa Jijajpa miturringu, miji-janampa yintingu. <sup>29</sup> Nintilurna kulirni. Karlkinparniya yanku kaya pakiwana wajalku-nyurranyaya. Palunyangka ngampurrpaya-janampa nyinama! <sup>30</sup> Yiltarna-nyurranya wajarni. Karlkinjuya walyjakajalu pakiwana nintilku. Paluanu Jijajmili

walyjakajaluya karlkinju kulilkuya kaya kujungkarriku-jananyaya maaja palukajangka, nintipurluka walykukajangka. <sup>31</sup> Palunyangka ngampurrpaya nyinama!, palunyakajangkamarra. Mirtanyurra manarrarri!, maajalu-jananyaya kunyjunyulu kanyila! Jilanyaya kulinma! Ngayulurna-nyurranya maaja kunyjunyulu nintilpayi, wululu, karrpungka mungangkalurru, jurri yijakarti. Martu karlkiluya purtu kulilpayi ngayurna-janampa yulapayi nyarrukajaku. Palujanu maajaluya-jananya kunyjunyulu kanyila!

<sup>32</sup> “Kuwarrirna ngayu yankuni, Mamaluntaya ngampurrju kanyilku. Mama-nyurrampa nyarru nyininpa, mirta-nyurranya junku yanku. Palumili wangkanyurra kulilku ka murlpirrpanyurra nyinaku. Jilanya-nyurranya wulu ngampurrju kanyilku, Mamalu, palumili walyjakaja kujupayuru.” <sup>33</sup> Puulju-janampa yarrarnu wajarnu, “Ngayurna parlanya nyinapayi kulujpa kujupakukamu manikulurru, mirtarna-jananya japilpayi ngurrangka nyakuraka. <sup>34</sup> Walyjarnaju warrkamurrira mani mankupayikamu kulujpa, jilanyakunurra ninti nyinani. Kujungkalaju ngayunpa yankupayi, palunyangkarna-janampa payamunkura yungkupayi. <sup>35</sup> Jilanyayururna nyinara warrkamurripayi, kajunurra ninti nyinapayi karninyurra nyakupayi. Palunyayuruyan warrkamurrira nyinaku. Jilanyayurunyurra warrkamurrira ka mani-jananyanyurra yungkura, karlkinpa nyarrukaja. Maaja Jijajju julyju wajarnu jilanya, ‘Martu nyarrukaja-jananyanyurra yungkura, kanyurra yilta pukuripa nyinaku.’”

<sup>36</sup> Wangkangu jilanyayuru Puulpa. Palunyangkaya kujungka pupatingu, ka Jijajjaluya wangkangu.

<sup>37</sup> Palunyangkaraya yulapayi, kaya Puulpa yampurnu

kaya nyunyjurnu kurtingu. <sup>38</sup> Kujilarringuraya Puulku jumaji mirta marlakurrikijalu wajarnu. Palujanuya wanarnu kujungka puutukarti.

## 21

### *Puulpa Jarujalumkarti yanu*

<sup>1</sup> Yipajajpurluka martukajalaju-janampa wajarnu, “Palulyu”. Junu yanulaju-jananya, ka puutja tatirnu. Jungalaju yanu parna Kuujuwana ka mungarringu. Palunyajanu parna Ruutuwanalaju yanu tawun Patarangka jarrpangu. <sup>2</sup> Jiingkalaju tiputingu ka ngurrirnu puutu kujupaku ka tatirnulaju parna Panijiyakutu yankukija. <sup>3</sup> Tatirnulaju yanu parna Japurijpa nyangu. Nyakuralaju kakarrarringu yanu parna Jiriyakarti, tawun Taayangkalaju jarrpangu. Palujanu puutpurlukalu-janampaya wartakajakamu mirrka junu-janampaya. <sup>4</sup> Jiingkalaju tiputingu ka ngurrilpayilaju-janampa, ka kujungkarringu, Jijajmili walyjakajangka. Palungkalaju-jananya ngurrangka nyinangu kujungka, wiikingka. Mamamili Kuurtilu-jananya nintilpayi palumartaji, kaya Jijajmili walyjakajalu kulirnu, karaya Puulku wajarnu, mirta Jarujalumkarti yankuraku. <sup>5</sup> Puutu yankukijalu palunyangkalaju yanu tatilkuraku. Jijajmili walyjakajalurrjulaju yanu palumili nyupakajalurrju, jijikajalurrju. Yanulaju kalyuwarti parnangka yirritingka pupangu, ka Mamangkalajulu wangkangu. <sup>6</sup> Wajarnulaju-jananya, “Palulyu.” Ka puutungkalaju tatirnu, palunyangkaya ngurratu marlaku yanu.

<sup>7</sup> Tawun Taayaanulaju yanu tawun Talamayijakarti. Tawun jiingkalaju tiputingu ka Jijajmili walyjakajangka kujurringu. Ka nyinangulaju karrpungka kujungka. <sup>8</sup> Yungunarringu ka pakarnulaju puutja tatirnu yanu tawun Jijariyakarti. Tiputingulaju ka yanu Pilapuku

mayangka jarrpangu nyinapayi. Jiilu Pilapulu Jiiijamili wangka parra wajalpayi, julyjulu. Kuju nyinapayi palunya julyjuya-jananya yintalpayi japan wulikaja yirnakaja, Jarujalumungka. Jiiijamili warrkamuya ngapira nyinapayi, wantikaja yirnaparnikajayananya ngampurrju kanyilkura. <sup>9</sup> Pilapu palunya nyinapayi puu wulikaja yurrkanywinti, yurttalkajaraya, nyupaparniya nyinapayi. Palukajaluya parra wajalpayi, Mamamili wangka. <sup>10</sup> Karrpu yupaljalaju mayangka palungka nyinapayi. Palunyangka Yakapajpa Mamamili wangka jakurlpurluka parna Juutiyajanurni yankupayi, ka mayangka warinykatingu jarrpangu. <sup>11</sup> Palunyajanu Puulmili nanpa tikamaturnu, kayilapangku mara kujarra tayimapurnu, jina kujarralurrju. Jilanya-jananya wajarnu, yirna Yakapajju, “Nanpakura ngaaku walyja jilanyayuruya tayimapulku Juwukajalu, Jarujalumja, kayilapaya katiku yungku Juwuparnikajangka. Jilanyarni Mamamililu Kuurtilu nintirnu.” <sup>12</sup> Palunyangkalaju kulirnu kalajulu Puulja purtu wajarnu, mirta yankuraku Jarujalumukutu. <sup>13</sup> Palunyangka-lanyaju wajarnu, “Mirtajunyorra yulama!, kunyjunyurna Jarujalumkarti yanku. Mayitpirniya tayimapulku, mayitpirniya pungku mitu. Kunyjunyurnara Jiiijaku yanku miturriku, jumajirnara wulu walyja nyinaku.” <sup>14</sup> Purtulaju wajarnu yumurringu. Kalaju wajarnu, “Nyamunta Mamalu ngampurrju kanyilku.”

<sup>15</sup> Palujanulaju Puulmapulu wartakaja manu ka tawun Jarujalumkarti jinangu yanu. Ngayulurrjurna Luukpa kujungkalaju yanu <sup>16</sup> Karlkinju Jijariyamartajilulanyajuya katingu mayakarti. Kutungkalaju Majankurnungka mayangka nyinapayi. Julyju nyinapayi Jayipurijja, Jiiijakura nyinapayi. <sup>17</sup> Yanulaju tawun Jarujalumkarti jarrpangu. Palunyangka-lampajukuya

Jiijajmili walyjakaja, pukurlarringu.

*Jayimijalu wangkangu Puulpa*

<sup>18</sup> Yungunpa-lanyaju Puulju katingu Jayimijalaju nyakuraku. Palungkaya nyinapayi, Jaajipurluka maajakajalurrju. <sup>19</sup> Puulju-janampa pukurlarringuka, jakurljunu-jananya jilanya, “Mamalurni ngampurrju kanyilpayi, Juwuparningkarna-jananya nintilpayi Jiijajmili wangka. Laltuluya kulirnu kaya Jiijajmili walyjarringu.” Jilanyalu-jananya rawalu jakurljulpayi. <sup>20</sup> Palunyangkaya kulirnu Puulpa, kaya Mama marninypongupayi. Kaluya Puulja wajarnu jilanya, “Juwukajaya laltu ngaamartaji Jiijajmili wangka kulira, kaya Jiijajmili walyjarringu nyininpa. Juwukurnu luwulurrjuya kulira walyja nyininpa. <sup>21</sup> Jakurlpaya kulirnu jilanya, ‘Puulju-jananya Juwuparnikaja ngurrangka nintilpayi. Palungka-jananya nintilpayi, Juwukaja ngurra tiwapurlukakaja, Muujajkurnu luwuya junkuraku. Nintijulpayi-jananya mirtaya-jananya jidikaja julijulikaja yirnamalkuraku, mirtaya Muujajkurnu luwu wanalkuraku.’” <sup>22</sup> Yarrarnuya Puulja Jaajpurlukakajalu wajarnu, “Juwukajaluntaya ngaamartajilu kulilku nyuntun yanurni. Nyuntukuya wirrilyi nyininpa. Wanyjalmalkula?”

<sup>23</sup> Yarrarnuya Puulja Jaajpurlukakajalu wajarnu, “Kulirninpalajunta jilanyan nyuntulu ngapilku. Kangku-jananyan puu wulikaja Jiijajmili walyjakaja, ngaamartaji jaaji majukarti. Julyjuya Mamangkaluya jamartapungu jungaya nyinakija. Kuwarriya yanku nyaku-jananya yatilyju, Muujajkurnu luwuya wanarni. <sup>24</sup> Nyuntu-jananyan kujungka yanku ka mirtayirti payamula yuwa-jananyan!, yatilypa yungkuraku. Palunyanu-nyungkuya jii puu wulikajalu kata katapungkuraku, jilanya

Muujajkurnu luwu nyininpa. Jilanyan nyuntu nyinaku jaajingga Muujajkurnu luwu wanalku, Juwukajaluntaya nyuntu nyakura pukurlarrira. Jilanyaya kulilku, mirtan pakiwana nyininpa, Muujajkurnun luwu nyuntulu wanarni.”<sup>25</sup> Palunyangka Jayimijmapulu-janampa yarrarnu wajarnu, “Tiwamartajipurlukakulaju-janampa Juwuparnikajaku julyju kurtingu mirlimirli, Jijijamilikajaku. Wakarnulaju jilanya, ‘Mirtayirtiya yunginpa Mamayuru kujupaku. Mirtanyurra mirtayirti jilanya ngalkuranpa. Mirtanyurra mijikaja jikilkuraku. Kamu mirtanyurra kuka miji ngalkuraku, miji yintira ngalkuraku. Kanyurra mirta nyupa kujupangka ngarriraku, kujupakurnungka.’”

<sup>26</sup> Karrpu kujupangka Puulju-jananya katingu jaa-jikarti majukarti puu wulikaja. Kujungkaya palungka turlkungka nyinangu, jaajingga. Ka yatilyjalu Puulju yanu wajarnu, wiikingka kujungkaya mirtayirti yungkuraku.

### *Jaajingkaya Puulpa manu*

<sup>27</sup> Wiikingka palungka pakirrinyjanga, Puulpaya nyangu jaajingga majungka, Juwukajalu, parna Yayijamartajilu. Parna Yayijamartajiluya nyangukaya jakurljunu Puulpa karlkinja Juwukajangka, Jarujalumumartijingga. Palunyangkaya wirrilyirringuraya martukaja, kaya ngalurnu kanyilpayi jaaji majungka.<sup>28</sup> Jilanyaya wangkangu, “Juwukajaluya kulila! Ngaalulananya Puulju parna parparriwana nintijulpayi martukaja, ka Juwukaja-lanya minyjilypa warningu, jaaji majulurrjukamu Muujajmili luwu. Palulu-jananya kuwarri Kiriki wangkawinti, Juwuparnikaja katingu jaaji majungka jarrpajunu. Wiyala-jananya jarrpajunin ngaangka Kiriki wangkawinti, Juwuparnikaja, paki, jumaji Mamakura ngarnawarrapurlukaku ngurra.”

<sup>29</sup> Kujungkapula yankupayi Puulkamu Turupimajja Yipajajmartaji, Kiriki wangkawinti. Mirtapula yanu jarrpangu jaaji majungka. Palunyayuru kararnuya kaya Puulku wirrilyirringu.

<sup>30</sup> Jilanyaya kulirnu kaya wirrilyiwinti kujungkarringu pinirringu manu Puulpa, kaya yilarnu yawujayiti katingu jaaji majuwartajanu, kaya kiituya jatamapurnu.

<sup>31</sup> Palunyangkaya martukajalu Puulpa pungkukijalu mitu, kaluya karlkin kujupalu yanuya-jananya jakurljunu jantulwintikajangka, Ruumanmartajingka. Jilanyaya-jananya jakurljunu, “Jarujalummartajilungkuya pungkuninpa.”

<sup>32</sup> Kulirnukaya pinirringu Ruumanpurluka maaja, jantulwintikajalurrju. Yanuya-jananya ngarlilmalpayi martukaja. Jantulwintikajaya-jananya nyangu kaya Puulpa junu, pungkuparnilu.

<sup>33</sup> Jantulwintikajaku-janampa maajalu wajarnu, ka yanupula jantulwinti kujarralu Puulpa winirnu, ka mara kujarrapula tayimapurnu, jiiwintilu. Palunyangka-jananya maajalu martukaja japirnu, “Ngana ngaa martu? Nyaa ngapirnu?”

<sup>34</sup> Karlkiluya wangka kuju wajalpayi, karlkin kujupaluya wangka kujupa wajalpayi. Palunyangka-jananya maajalu purtu kulirnu. Ka wajarnu-jananya jantulwintikajaku kangkurakuya Puulpa, jantulwintikajaku mayakarti.

<sup>35</sup> Palujanuya jinangu Puulpa jantulwintikajalu katingu. Kaya jantulwintikajangka mayangka tuungka kintirrinnya Puulpaya jarlirnu katingu, jumajiya martukajalu pungkujaku, wirrilyiwintiluminyirri.

<sup>36</sup> Jampaya jantulwintikajalu katipayi, palunyangkaya martukaja wanarnukaya mirrapayi, “Pungkuralaju mitu junkura!”

*Martukajangka-jananya wirrilyiwintingka Puulpa wangkangu*

<sup>37</sup> Palunyangkaya mayangka jarrpajulkijalu, kalu wajarnu Puulju maajangka jilanya, “Japilkurnanta?” Kara maajalu wajarnu, “Nyunturan Kiriki wangkaku ninti?” Kayilapa Puulju yuujunu. <sup>38</sup> Maajalura yarrarnu wajarnuka, “Kulirnurna, Yijipimartajilu-jananya kuwarri kujungkanu-jananya maaja majukaja kapamankaja pungkukijalu. Jurtawartakaja-jananya kujungkanu pujimankarti kangu, laltuminyirri, puu jawujun. Kajin nyuntu maaja palukajaku?” <sup>39</sup> Palunyangka Puulju wajarnu, “Paki. Ngayurna parna Jilijiyamartaji, tawun Taajajmartaji, Juwurna nyininpa, tawunpaju Taajajpa nyininpa, maju. Ngayurna-janampa maaja nyininpa. Kajirna-jananya wangkaku?, martukajangka ngaakajangka?” <sup>40</sup> Palunyangka maajalura Puulku yuujunu. Puulpa-jananya tuwungka ngururra ngarnawarra wangkangu, martukajangka. Ka marrkurnu-jananya maralu yakarrikuraya. Palunyangkaya yakarringu ka-jananya wangkangu, Yipuru wangka.

## 22

<sup>1</sup> Yikingu-jananya Puulju jilanya wajarnu, “Waly-jakajalurniya kulinma, ngayungka wangka!” <sup>2</sup> Puulju-jananya Yipuru wangkalu wajarnu. Kulirnukaya yakarringu. Jilanya-jananya yarrarnu wajarnu, <sup>3</sup> “Ngayurna Juwu yikininpa karna Jilijiyamartaji, tawun Taajajpaju ngayuku ngurra. Jijirna Jarujalumja yanurni nyinapayi ka majurringurna. Nintipukalurni yirnalu Kamayilalu nintirnu, kuulja. Pukurrakajamilirni nintilpayi, luwu rawalu. Palunyangkarnara Mamaku ngarnawar-rapurrukaku nintilu kulini. Mamakuranyurra nintilu kulini, palunyangkarnara nyuntuyuru ninti nyininpa.



<sup>4</sup> Julyjurna-jananya Jiiijajmili walyjakaja wululu manku-  
payi. Parlanyparna-janampa nyinapayi wajalpayirna-  
janampa, ngayumili warrkamupurlukakajaluya-jananya  
mitu pungkura. Winirarna-jananya katipayi jiiikarti,  
yirnakajakamu wantikaja. <sup>5</sup> Ngayulurna-jananya ji-  
lanyalu mankupayi, kajuya yatilypa, maaja majukamu  
kanjulukaja ninti nyininpa. Jiikajalurniya mirlimirli  
yungu, katirarna-jananya nintilkura, Juwukaja Tama-  
jakajmartaji, Jiiijajmili walyjakajarna-jananya mankuraku.  
Palunyajanu tawun Tamajakajkartirna yanu Jiiijajmili  
walyjakajarna-jananya mankuraku, jiiirnuntulkuraku  
ka Jarujalumkartirna-jananya kangkuraku, jiiiljaya jar-  
rparaku.

*Puulju-jananya jakurljulpayi*

<sup>6</sup> “Tawun Tamajakajakartirna yanu kintirringu, jirntu  
kutuwarti. Palunyangkarni layiti maju yikingu, ngar-  
nawarrajanu. <sup>7</sup> Parnangkarna punkarnu karna wangka  
kulirnu jilanya, ‘Juulpawu! Juulpawu! Kulilarni! Nyaaku-  
jun jurtarringu?, pungkukija-jananyan ngayumili waly-  
jakaja.’ <sup>8</sup> Kulirnukarna wajarnu, ‘Ngana nyuntu maaja  
wangkinpa?’ Wajarnuju, ‘Ngayurna Jiiijajpa Najarijmar-  
taji, nyuntujun jurtarripayi.’ <sup>9</sup> Ngayuku walyjakajajuya  
kujungka yankupayi, palunyangkaya layiti majuwarta  
nyangu. Mirtaya wangka palunyalu kulirnu, ngayulurna  
kujulu. <sup>10</sup> Wajarnurna, ‘Maaja! Wanyjalmalkurna?’ Wa-  
jarnurni, ‘Pakala!, tawun Tamajakajkarti yarra kurruwa!  
Palunyangkanta kujupalu nintilku, nyaan ngapilkuraku.’  
<sup>11</sup> Pakarnurna purtu nyakupayi, kururna pampururringu.  
Layiti palunyalurni kuru pampururnu. Palunyangkarniya  
mara winirnu katingu tawun palukarti.

<sup>12</sup> “Tawun palunyangka Yananayajpa nyinapayi,  
Juwukurnu luwukura ninti palu nyinapayi, junga.

Juwukajaluya palumartajilu wajalpayi, ‘Yananayajpa yirna kunyjuny.’ <sup>13</sup> Palunyarni yanu ngaranguka Yananayajju wajarnu, ‘Juulpa! Ngayukujun walyja. Kuru kunyjunyurri!’ Pipurrulurna kunyjunyulu nyakupayi. <sup>14</sup> Wajarnurni, ‘Mamalunta julyju yintarnu wangkangungku nyuntuku, palumili wangkan parra wajalkuranpa. Mamalunta yintarnu, layitin nyangu, palunyangka Jijajmili wangkan kulilkuraku. Kayilan kulirnu yiltaminyirri Jijajpanta wangkapayi, ruutungka. <sup>15</sup> Palunyangkan Jijajmili wangka parra wajanmalpa, jumajin kulirnu Jijajpa yiltaminyirri, wangkangunta.’ <sup>16</sup> Yananayajjurni yarrarnu wajarnu, ‘Nyamu pakala!, ka kalyungka jarrpa! Maaja Jijajpa japila!, walykukajangku warningkura.’ ”

<sup>17</sup> Puulju-jananya martukajangka jantulwintikajangkalurrju-jananya mayangka, ngarnawarralu yarrarnu wajarnu, <sup>18</sup> “Jarujalumkartirna marlaku yanu, ka Juwukurnu jaaji majuwartangkarnalu Mamangka wangkangu. Jiingkarna nyangu kapukurrilu Maaja ngarnawarrapurluka. Palunyalurni wajarnu, ‘Wala pakala yarra!, Jarujalumja ngaangka mirtaya nyuntumili wangka kulilku, jampa-janampan ngayukurnu wangka wajanyjan, paki.’ <sup>19</sup> Puuljurna wajarnu, ‘Maaja! Nyuntuku walyjakajarna-jananya mankura pungkupayi, Juwukurnu jaaji kujupangkakamu jaaji kujupa kujupakajangka. Jiiljarna-jananya katira junkupayi. Jaajpurluka maajakajajuya ninti nyininpa, Jarujalummartaji. <sup>20</sup> Nyuntumili wangka Tiipanju wajalpayi. Palunyangkaya pungu, ngayurna pukurlpa yikipayi. Kuurturniya warningkupayi, palunyaya yungkalkijalu. Ngayulurna pukurljurna-janampa kuurtukaja kanyilpayi.’ <sup>21</sup> Palunyangkarni Maajalu Mamalu Puulja wajarnu, ‘Tawunpa ngaanya jurra yarra!,

ka yarra-jananya Juwuparnikajangka jakurljurma! ”

<sup>22</sup> Yakaluya wululu kulilpayi Puulkurnu wangka, martukajalu. Palunyangkaya kulirnu jilanya, “Juwuparnikajangka-jananya jakurljukijalu, Puulju” Karaya Puulku wirrilyirringu. Kaya wiltulu wajalpayi jilanya, “Jiinyala pungku junku, mirta palunya wanka nyinakura.” <sup>23</sup> Mirrapayiya ka parnalurrijuya warningkupayi ngarnkangka. Kaya kulujulurrjuingkuya warlangkupayi, Puulku wirrilyiwintilu. <sup>24</sup> Jantulwintikajaku maajalu wajarnu-jananya winira katira Puulpa, mayangka yinjayiti. Ka maajalu purtu kulirnu, “Nyaakuya martukaja wirrilyirri, Puulku? Mayitpirna pungkunyangka wajalkurni.” Ka maajalu-jananya wajarnu, jantulwintikajangka Puulpaya wiipuwintilu pungkuraku. <sup>25</sup> Pungkukijaluya wiipuwintilu manuya tayimapunu ngarajunu. Palunyangka jantulwinti kujungkalu Puulju wajarnu jilanya, “Ngayurna Ruumanpurluka. Kaji kulirninyurra kunyjunyu wiipuwintilurniya pungkura? Mayitirninyurra kuttja kurranyi katira ngarajunkura?”

<sup>26</sup> Jantulwintilu kulirnu Puulku wangka, palunyangka yanu jantulwinti maajangka wajarnu, “Yirna palu Ruumanpurluka ngarinpa, mirtala pungkura, junkurala!” <sup>27</sup> Palunyangka jiilu maajalu yanulu Puulja japirnu, “Yiltan nyuntu Ruumanpurluka ngarinpa?” Puulju wajarnu, “Yuwa, yiltarna.” <sup>28</sup> Puuljalu wajarnu maajalu, “Ngayurna Ruumanpurluka, mirtaju ngayuku mama Ruumanmartaji nyinapayi, paki. Palunyangkarnara mani maju yungurnara Ruumanmartaji maaja maju. Palunyangkarni wajarnu, ‘Nyunturanta ngarajuni, yilta Ruumanpurluka.’ ” Puuljura wajarnu jilanya, “Ngayukuju mama Ruumanmartaji nyinapayi, palunyangkarna ngayu Ruumanpurluka nyinani.” <sup>29</sup> Palunyangkaya

jantulwintikajalu kulir nukaya Puulku ngurlurringu. Jilanyaya kulirnu, “Martu palunyala tayimapunu jiiwintilu. Junkungarala jumaji Ruumanpurluka. Luwu-lampa nyininpa, mirtala-jananya Ruumanpurluka tayimapuni, mirta pungkuraku.” Palunyangkamarraya junu, pungkuparnilu. Maaja majulu palunyalu kulirnu ka ngurlurringu, jumaji Ruumanpurluka kulirnu.

<sup>30</sup> Yaarlipalarringu palunyangka maajalulu palumili warrkamupurluka kurtingu, Puulja tikamatunkura jiiinpa. Maaja jiilu wululu purtu kulilpayi, “Nyaajanuraya wirrilyirringu?, ngaaku, Juwukaja?” Jantulwintikajaku maajalu-jananya wajarnu kujungkanu miitingku, Juwumili maajakaja, yatilykajakamu kanjulukaja. Maaja jiilulanjanya jilanya purtu japirnu, “Nyaajanunyurra wirrilyir-rini?, paluku pungkuraku.” Palujanu maaja jiilu-jananya Puulpa katingu yikijunu.

## 23

### *Puulpa maajakajangka wangkangu*

<sup>1</sup> Maajakajangka-jananya palukajangka Puulju yikinguka-jananya murpirrju nyakupayi. Kajananya wajarnu, “Walyjakajaluya kulila! Mama ngarnawarrakurnara rawa junga nyinapayi, ka kuwarrirnara junga wulu nyinani. Jilanyarna ngayulu kulini.” <sup>2</sup> Wangka palunya kulir nuka maaja majulu, yatilyju wajarnulu Yananayajjulu, martu kujupangka, pungkuraku Puulpa yiranyuku. <sup>3</sup> Pungkunyangka Puulpa palunyangkara yatily majuku wajarnu, “Nyuntun mayunyju. Mama ngarnawarralunta puntaju punggu. Nyuntun nyinani Muujakurnu luwungka ngayurnin jungalkijalu. Palunyangkan luwu palunya warlangu, wajarnu-jananyan pungkurakurniya.”

<sup>4</sup> Kinti yikipayi palunyangkalu Puulja wajarnu, “Mirtan kuru wajala maaja maju!, yatilypa, paki, Mama ngarnawarrapurlukalu maaja junu ngaanya.” <sup>5</sup> Puulju wajarnu, “Ngurralurna kuru wajarnu, maaja majungka yatilyja, wajalparnilurna junkungara. Jilanya Mamamili wangka nyinani, ‘Martuluya mirta maaja maju kuru wajani.’”

<sup>6</sup> Puulju-jananya yintarnu, karlkinpaya nyinapayi Parajikajakamu karlkin kujupa Jaajmili maajakaja. Jaajmili maajakajaluya kulira nyinapayi, martuya mirta ngula wankarrini mitujanu. Puulju-janampa yarrarnu wajarnu, “Walyjakajalurniya kulila! Ngayukuju mama Paraji nyinapayi, palunyayururna ngayu Paraji nyinani. Ngayulurna kulini, Mama ngarnawarrapurlukalu-lanya ngula martukaja mitujanu wankanmalpa, palunyarna ngayulu kulini. Palunyangkamarrarniya ngayu ngaangka kangu yikijunu.”

<sup>7</sup> Kaya wangka jiinya kulirnuka-ngkuya ngaparrju warrkilpayi, Parajikajakamu Jaajmili maajakajalu.

<sup>8</sup> Karlkin kujupaluya kulirnu, Jaajmili maajakajalu, mirtaya ngula martukaja mitujanu wankarriku. Wangka kujupalurrjuya jilanya kulirnu, mirtaya wikarrukaja nyinin kamu malpukaja. Jilanyaya kulira nyinapayi, ka karlki kujupaluya Parajikajalu yilta kulira nyinapayi.

<sup>9</sup> Wirrilyirringuya kaya Parajikajalu pakarnu wajarnu jilanya, “Ngayurtinjulaju kulini, yirna ngaanya Puulpa yikini, mirta walykukaja ngapirnu. Mayitpilu Kuurti ngaangka Puulja wangkangu, mayitpilu Mamamili wikarru wangkangu.”

<sup>10</sup> Palunyangka jurталu-ngkuya warrkirnuka pungu. Puulpaya pungkujakungkamarra palunyangka jantulwinti maajalu wajarnu-janampa, Puulpaya yankura winira katira marlaku, mayakarti, jantulwintikajalu.

Jantulwintikajamili mayakartiya katingu junu.  
<sup>11</sup> Palungka mayangka mungajarra maaja Jijajpa Puuljalu yutirringu wangkangu, “Mirtan ngurlurri! Nyuntun kunyjunyu wangka-jananyan wajarnu ngayumili, ngaangka Jarujalumja. Ngula-jananyan Ruumja yanku wajalku, jilanyalu.”

*Puulpaya pungkukijalu wangkapayi*

<sup>12</sup> Yungun pakarnukaya Juwukaja kujungkarringu jaalpu wangkangu, Puulpaya pungkukijalu, mitu. Jilanyaluya Mamangka wajarnu, “Kuwarri Puulpa pungku mitu. Jilanyawiyajula kulini, mirtala mirrkaku kulini, kala palunyajanu mirrka ngalkukamu kalyu jikilku.” <sup>13</sup> Jilanyaya wajarnu, laltuluya puuti wulikajalu, pungkukijalu. <sup>14</sup> Palunyangkaya jurtawartakaja yanu maaja majukajakarti yatilykajakartikamu maaja yirnakajakarti. Yanuya-janampa jilanya wajarnu, “Ngayunjulaju Mamangka wajarnu, Puulpalaju kuwarri pungkukijalu. Mirtalaju kuwarri mirrka ngalkukamu kalyu jikilku, Puulpalaju mitu pungku, palunyajanulaju mirrka ngalkukamu kalyu jikilku. <sup>15</sup> Palunyangkaluyan jantulwintikajaku maaja majungkaluyan wangka kurtingkura. Jilanyaluyan wajalku, ‘Puulpaya winila katirni miitingkarti wangkakura!, ngayunjula kintilu japira kulilkura.’ Palunyangka Puulpaya katini kutukarti ngayunjulaju pungkura junkura.” Jilanyaluya maajakajangka wajarnu.

<sup>16</sup> Puulku puuyilu, palumili jurtuku kajalu kulirnu wangka palunya, ka jantulkajamili mayangka yanulu jakurljunu Puulja. <sup>17</sup> Wangka palunya Puulju kulirnu ka jantulwintikura mirrangu. Palungkarni yanu kara Puulju japirnu, “Kajin ngayuku puuyiju katiku, maaja majukarti?, wangka wajalkuralu.” <sup>18</sup> Jantulwintilu palunyalu

Puulmili puuyi katingu maaja majukartilu. Katingu yiki-junu ka wajarnu, “Puuljurni wajarnu jilanya, murtilyarna ngaanya kangkura wangkarakunta.”

<sup>19</sup> Maaja majulu murtilya palunya yawujayiti katingu, martu kujupaluya kuliljaku. Ka japirnura, “Nyaarnin wajalkijalu?” <sup>20</sup> Murtilyalura wajarnu, “Juwukajaluya kujungkarringuya kulini nyuntuntaya japilkura, jilanyantaya yumulu japilkura Puulpayan katira yungunpa miitingkarti. Jilanyantaya kajalku, ‘Puulpaya katira miitingkarti, maajakajaluya kintilu japira kulilkuraku.’ <sup>21</sup> Mirta-jananyan kulila!, karlki kujupaluya Puulpa jurtawartakajalu kutungka pungkujaku, martu puuti wulikajalu. Palunyakajaluya Mamangka ngarnawarrapurlukangka wajarnu, Puulpaya mitu pungkukijalu, palunyangkaya mirta mirrka ngalkukijalukamu kalyuya mirta jikilkuraku. Puulpa mitu ngarrinyjangkawiyajuya palujanu mirrka ngalkukamu kalyu jikilku.” Murtilyalu yarrarnu wajarnu jilanya, “Karlkiluntaya japilkijalu majani.”

<sup>22</sup> Jantulwintipurlukalu maajalu murtilyangkalu wajarnu jilanya, “Ngayungkarnin nyuntulu jakurljunu, mirta-jananyan karlki kujupangka jakurljula!” Palujanu murtilya palunya wajarnu kurtingu.

### *Puulpa maajalu kurtingu, Pilikijkarti*

<sup>23</sup> Maaja majulu palunyalu jantulwinti kujarraku-pulampa mirrangu ka wajarnu-pulampa, “Jantulwintikajaku-janampapula mirra!, yankurakurniya kujungkarrikura, tuu yantarta wulikajaku, kaya Puulpa tawun Jijariyakarti kangkura. Jilanyakulurrjupula mirra!, jantulwintikajaku, japanti wulikaja yawartawinti. Palunyangka karlki kujupakupula mirra!, jantulwintikajaku, tuu yantarta wulikajaku. Palunyakajapulan kujungkalku

ka mungajarranyurra yanku, mirta kutuwatirni, kurranyi kurranyi. <sup>24</sup> Puulkulurrjuraya yawarta yupalpa marra!, kanyurra kintilu katiku, maaja Pilikijkarti, pungkujakungkamarraya.” <sup>25</sup> Jantulwintimili maaja majulu, mirlimirli wakarnu jilanya,

<sup>26</sup> “Ngayulurna Kulutiyaj Layijalu mirlimirli ngaanya wakarnu, nyuntukarti, maaja majukarti, Pilikijkarti. Kunyjunyun nyininpa? <sup>27</sup> Yirna ngaanyaya Puulpa Juwukajalu manu, mituya pungkukijalu. Ngayunjulaju jantulwintikajalu manu katingu, mituya pungkujakungkamarra. Karlkilurniya wajarnu palunya Ruumanmartaji, palunyangkarna yanu wankarnu, pungkujakungkamarraya. <sup>28</sup> Purturna kulirnu, ‘Nyaapa ngaalu putamanu?’ Palunyangkarna katingu ngarajunu, Juwumili kanjulukajangka, kulirarna nintirriraku. <sup>29</sup> Juwukajaluya palunya kuru wajarnu, jumaji Juwukurnu luwungka-jananya warakilpayi. Mirtaya ngukarrinu ngulyulu mankupayikamu martu kujupa pungkupayi, paki, palujanurna purtu kulirnu, jilja wulu kanyilkuraku. Mirta palunyaya mitu pungkuraku, mirta walyku ngapirnu. <sup>30</sup> Martu kujupalurni wajarnu, Juwukajaluya jaalpu wangkapayi, Puulpa mitu pungkukijaluya. Palunyangkamarra ngayulurnanta pipurrulu kurtingkuni. Wajarnurna-jananya Juwukajangka kuutja wangkara nyuntumili tawunja, jiiikajaya yankura wangkara nyuntungka.” Wangka palunya mirlimirlingka wakarnu, Kulutiyajju, yungura maaja Pilikijkartilu kangkura yungkuraku.

<sup>31</sup> Palujanuya katingu Puulpa mungangka, tawun Yantipatirijikarti, maaja majulu wajanyangka. <sup>32</sup> Yungunpaya tawun jiiangka jantulwintikajaluya karlkinjuya junu yanu, kaya marlaku jinangu yanu, tawun Jarujalumkarti. Karlkin kujupaluya Puulpa wululu katingu tawun Jijariyakarti, yawartawintikajalu.



<sup>33</sup> Tawunja Jijariyangkaya jarrpangu karaya mirlimirli yungu, maaja majungka, Pilikijja. Maaja palunyangkaluya Puulpa yikijunu. <sup>34</sup> Maaja palunyalu mirlimirli riitamunu ka-jananya japirnu, “Parna wanyjapurluka jiinya Puulpa?” Palunyangkaluya wajarnu, “Puulpa parna Jilijiyapurluka.” Kulirnuka maaja Pilikijjulu wajarnu, Puulja, <sup>35</sup> “Karlkinkula-janampa majalku, nyuntuntaya kuru wajalku kuutja. Palunyangkarna kulilku, nyuntumili wangka.” Palunyajanu-janampa jiilu maajalu wajarnu, jantulwintikajaku, Puulpaya nyakura ngampurru kanyilkura, Yirutmili mayangka, mirta jiilja. Yirutpa palunya maaja maju nyinapayi Pilikijku.

## 24

### *Puulpaya nyurnimanu*

<sup>1</sup> Palujanu payipu wulikajangka karrpungka yatilypa maaja maju Yananayajmapuya pakarnu tawun Jarujalumanu, kaya jarrpangu tawun Jijariyangka. Kujungkaya pakarnu Yananayajpakamu maaja majukaja, Tatalajlurru, Tatalajpa kuutja wangkapayi. Maaja Pilikij nyinapayi, palunyangkaya kuutja jarrpangu Puulpaya nyurnimankupayi. <sup>2</sup> Palunyangkara maaja Puulku mirrangu, yankura nyinakuraku. Kayila Tatalajpa pakarnu wangkangu jilanya,

“Nyuntun maaja yilta. Nyuntu-lampajun maaja ninti nyinapayi. Kunyjunyulu-lanyajun kanyilpayi, ngampurru, palunyangka palyalaju nyinapayi, mirtalanyajuya pungkupayi, karlkin kujupalu, paki. <sup>3</sup> Jilanyalanyajun nyuntulu kunyjunyulu kanyilpayi, palunyalaju kulirnuka pukurlpa nyinin. <sup>4</sup> Palunyangkarnanta wangka juku wajalku, rawan nyuntu nyinajakungkamarra, kulilku-lampajun kuju wangka juku. <sup>5</sup> Yirna ngaanya Puulpanga jurtawa. Ngaalu-jananya Juwukaja

wangkara jaarramulpayi, parna parlarriwanalu. Ngaa-janampa maaja Jijajmili walyjakajaku. Jijajpa Najarijmartaji ngaa marninypungkura nyinapayi, pakiwana. <sup>6-7</sup> Ngaa Puulju martu kuju, Juwuparni katingu Juwuku jaaji majungka jarrpajulkija. Mirtaya Juwuparni jaaji jingka jarrpinpa, paki, Juwukajawiyajulaju jarrpinpa. Palunyangkalaju Puulpa winirnu manu, jumaji jaaji-lampaju jiinya walykurrijaku. <sup>8</sup> Japilalu Puulpa!, nintirrikuyilaran wangkaku palumiliku. Nyuntuyilan kulilku, ngayukurnuju wangka junga nyinin.” <sup>9</sup> Palunyangka Juwu karlkin kujupaluya kulirnuka wajarnu, “Tatalajpa ngaa junga wangkinpa.”

### *Puulpalu Pilikijja wangkangu*

<sup>10</sup> Maaja Pilikijjura mara wangkangura nintirnulu Puulja, wangkakuraku. Palunyangka Puulju wajarnu, “Pukurlarrinparnangku nyuntuku. Nyuntu-lampajun maaja maju nyinapayi, rawa, kuutpurluka. <sup>11</sup> Wiiki kujarrangkarna tawun Jarujalumungkarna jarrpangu nyinapayi, Mama ngarnawarrapurlukarna marninypungkupayi. <sup>12</sup> Kunyjunyurna nyinapayi mirtarna-jananya warrkilpayi, jaaji majungkakamu Juwukurnu jaaji kujupangka, paki, mirtarna-jananya jaarramulpayi, Jarujalumungka, paki. <sup>13</sup> Wangka palunyaya Juwukajalu paki wajarnu. Wangka yiltayuruya wajarnu. Wajalajananya!, jungalurniya wajalkura. <sup>14</sup> Wangka jilanyawiyajuya yilta wajarnu, ngayulurna Mama ngarnawarrapurluka marninypungkupayi, Jijajpalurrjurna wanalpayi. Jilanyaya Juwukajalu kulirni, ngayulurna pakiwana Jijajpa wanarni. Muujajkurnu luwurna ngayulu kujungkalu kulira wanalpayi. Luwu kujupalurrju Mamamili jakurlpurlukakamuluya mitunyjarrilu mirlimir-lingka junkupayi julyju, kulirarna ngayulu wanalpayi.

<sup>15</sup> Kujungkalaju Juwukajalu ngaanju kulira nyinapayi jilanya, Mama ngarnawarrapurlukalu-lanya martukaja mitujanu ngula wankalku ka kuutja-lanya wajalku, palumili walyjakajakamu walykukajalurrju. <sup>16</sup> Palunyangkarnara Mamaku junga nyininpakamu, martukajakulurrjurna junga nyininpa.”

<sup>17</sup> Puulju-janampa yarrarnu wajarnu, “Tawun kujupa kujupangkarna yarngangka yiiyangka nyinapayi. Jarujalumkartirna yanurni jarrpangu, ngayuku martukaja walyjakaja mani yungkurakukamu mirtayirti yungkuraku, Mama ngarnawarrapurlukaku. <sup>18</sup> Mamakurnara jaaji m Jungka mirtayirti kangkura yungkupayi, nyakupayirniya Juwukajalu Palunyangkarna-jananya mirta warrkilpayi, kujurna palungka nyinapayi, mirtalaju yarnga nyinapayi. <sup>19</sup> Karlkin kujupalurniya nyangu Jaajingga palungka Juwukajalu, parna Yayijamartajilu. Palunyakajaluya yanurni wajalngara ngaangka kuutja, jamparna walyku ngapinngara. <sup>20</sup> Ngaakajangkarna-jananya Juwukajangka wangkangu kuutja Jarujalumungka. Jiikajaluntaya wajalkura jamparna walyku ngapinu. <sup>21</sup> Mayitpintaya jiikajalu wangka kuju wajalku, jilanyarna-jananya wajarnu, ‘Ngaangkarna-nyurranya yikini jumajirna ngayulu kulini, “Mitukajaya ngula wankarriku.” ’ ”

<sup>22</sup> Wangka palunya kulirnu ka maaja Pilikijju-janampa wajarnu, “Ngularna-nyurranya wituka kulilku, maaja Layijiyajparni yanku.” Maaja Pilikijpa Jijijmiliku wangkaku ninti nyinapayi. <sup>23</sup> Palunyangkalu kujungka jantulwinti maajangka wajarnu, Puulpaya kintilu ngampurrju kangkura kanyilkura, mayangka. Palunyangka palya wajarnu Puulmililuya walyjakajalu yankura nyakura, ka mirrkalurrju, wartakamu yungkurakuraya.

*Puulpa-pulanya Pilikijakamu Turijilangka wangkangu*

<sup>24</sup> Ngulapula maaja Pilikijkamu palumili nyupa Turijila yanu jiilkarti Puulpa nyakukijalu. Maaja jiilura Puulku kurtingu palumili warrkamupurluka yankura mankuraku. Puulju-pulanya Jijajmili wangka wajalpayi.

<sup>25</sup> Puulju-pulanya wulu nintilpayi, martuluya Mamamili wangka kulilkura ka jungaya nyinakura, mirtaya walyjalu kulira nyinakura. Ngula Mamalu-jananya kuutjayuru kuru wajalku, martukaja yarnnga. Wangka palunya kulirnuka ngurluringu, Pilikijpa. Wajarnulu, “Nyamu, maa yarra!, ngularnangku mirraku.” <sup>26</sup> Pilikijju wangka kujupawana kulirnu, “Mayitpirni Puulju mani yungku, jamparna kurtingku.” Palunyangka Maaja jiilura wululu Puulku kurtingkupayi palumili warrkamupurluka yankura mankuraku, wangkakuraku. Wululu wangkara kulilpayi, “Mayitpi Puuljurni mani yungku.” <sup>27</sup> Wulu Puulpa nyinapayi tawun Jijariyangka, yiiya kujarrangka. Pilikijju Puulpa jiilja wululu kanyirnu, Juwukaja-jananya pukurlmankuraku. Palujanu maaja kujupa Pujiyaj Pijaj nyinapayi.

## 25

*Puulju japirnu maaja Yukajajjura kulilkura*

<sup>1</sup> Tawun Jijariyakarti maaja Pujiyaj Pijajpa yanurni jar-rpangu, maaja-janampa palu nyinakijalu. Yupal wulika-jangka karrpungka nyinangu ka tawun Jarujalumukarti yanu. <sup>2-3</sup> Puulpaya walyku jakurljunu, maaja Pijajja, Juwuku maajakajalukamu, yatily majukajalu. Palunyangka maaja Pijajjaluya wajarnu, Puulpaya Jarujalumukarti katira, kuutja ngarajunkuraku. Jaalpuya julyju yaka wangkangu, Puulpaya kutungka pungkukijalu. <sup>4</sup> Maaja Pijajju-janampa wajarnu, “Puulpaya wululu kanyilkura tawun Jijariyangka. Ngularna marlaku yanku

tawun palukarti. <sup>5</sup> Palunyangka kujungkala yanku kuitkaarti jiiakarti wangkaraku. Jiingkanyurra nyunturtinju kuru wajalku, mayitpi walyku ngapinyjangka, Puulju.”

<sup>6</sup> Maaja Pijajpa Jarujalumja nyinangu wiiki kujungka, palunyangka marlaku yanu tawun Jijariyakarti, Juwukajalurrju. Palunyangka yungunarringu ka kuutja jar-rpangu nyinapayi, ka wajarnu Puulpa kangkurakurni. <sup>7</sup> Juwukajaya jiingka kuutja nyinapayi, Puulparni yanu. Palunyangkaya Juwukajalu kuru wajarnu, kuutja jilanya, wangka pakiwana yiltayuru parra wajalpayi. Mirtaya katingu kurulu nyakunyjanjanulu junga wajalkuraku, pakiya wajalpayi. <sup>8</sup> Palujanu Puulju wajarnu jilanya, “Mirtarna ngayulu minyjilypa junkupayi Juwukajaku luwu. Mirtarna-janampa jaaji maju minyjilypa junu. Mirtarna maaja maju yini Yukajajpa minyjilymanu, Ruumanmartajiku maaja, paki.”

<sup>9</sup> Palunyajanu maaja Pijajju kulirnu, Juwukajananya pukurlmankuraku. Ka japirnura Puulpa jilanya, “Kunyjyun kulini?, jantulwintikajaluntaya Jarujalumkarti kangkura marlaku, kuutjarnin ngayungka wangkaraku.” <sup>10</sup> Palujanu Puulju wajarnu, “Kunyjyunurna yikini maaja Yukajajjkurnu kuutja ngaangka. Ngaangkarninyurra kuru wajalkura. Mirtarnajananya Jarujalumungka Juwukaja walykumanu, jiiukuran nyuntu ninti nyinani. <sup>11</sup> Mayitpirna walyku ngapinyjangka palunyangkarninyurra mitu pungku. Pakiwanarniya Juwukajalu kuru wajarni, palunyangka mirtarnin Jarujalumukarti kurtiwa, Juwukajakarti!, paki. Ngayulurnanta japirni maaja Yukajajjarna kuutja yanku wangkakura.” <sup>12</sup> Maaja Pijajju kulirnuka yanu-jananya wangkapayi, palumili warrkamupurlukakajangka. Palujanulu yanu Puulja wajarnu, “Japirnurnin Maaja

Yukajajjan wangkakuraku. Nyamurnanta ngayulu kurtingku.”

*Pijajju maaja Yakiripangka jakurljunu Puulku*

<sup>13</sup> Palujanu ngulapula maaja Yakiripapula Punija paluku jurtu, yanupula Jijariyakarti, maaja Pijajpapula nyakuraku. <sup>14</sup> Karrpuparakungkapula palungka nyinapayi. Palujanu Pijajjulu maaja Yakiripangka jakurljunu Puulpa jilanya, “Yirna kuju Puulpa wulu nyinapayi, jiilja ngaangka, kuwarri wulu nyininpa, mirta maaja Pilikijju palunya kurtingu. <sup>15</sup> Julyjurna Jarujalumukarti yanu. Palujanurniya yatily majukajalu Puulpa ngukarrinu, yirnakajalulurrju. Wajarnurniya Puulju Julyju walyku ngapirnu. Palunyajanurniya wajarnu Puulpaya mitu pungkuraku, Juwukajalu. <sup>16</sup> Wajarnurna-jananya jilanya, ‘Ruumanmartajilulaju mirta punginpa, kurranyilulaju kuutja murrarnilu kangkura yikijunin, mirtalaju-jananya karlkin kujupa yungkunin, pungkurakuya.’ Wajarnurna-jananya kuutjawiyajuya kuru wajalkura, jumaji Puulpa puntaju wangkakura.

<sup>17</sup> “Palujanu Juwukajaya yanurni ka pipurrurna yanu kuutja nyinapayi. Karnara Puulku mirrangu kangkurakurniya. <sup>18</sup> Puulpa yanu yikipayi, palunyangka mirtaya ngukarrinu jii walykukaja ngapilpayi, mirtaya wajarnu palunyalu ngulyulu mankupayikamu martukaja-jananya pungkupayi, paki. Palunyayuru kakanurna kulilpayi. <sup>19</sup> Warrkirnuya jumaji Juwuku luwu walykumalpayi, ka warrkilpayi-ngkuya Jijajjamarralurrju. Julyju Jijajpa jinya miturringu, ka Jijajpa Puulju wajalpayi mitujanu wankarringu.” <sup>20</sup> Maaja Pijajjulu maaja Yakiripangka yarrarnu wajarnu jilanya, “Purturna ngayulu kulirnu,

## Parraya Wajalpayi 25:21119Parraya Wajalpayi

palunyangkarna Puulpa japirnu, wituka yankuraku kuutkarti, Jarujalumukarti, Juwukajaluya jingka kuru wajalkuraku. <sup>21</sup> Puuljurni japirnu, maaja Yukajajkartilu yankura kuutja wangkakura. Japirnurni ngaangkaya jantulwintikajalu ngampurru kanyilkura, ngulalu maaja Yukajajkarti yankuraku. Ngayurnara yuujunu.” <sup>22</sup> Maaja Yakiripalulu wajarnu maaja Pijajja, “Ngayulurna kulilkura Puulpa.” Pijajju wajarnu, “Yuwa. Yungunpan kulilku.”

<sup>23</sup> Palujanu yungunpa maaja Yakiripakamupula paluku jurtu Punija jarrpangupula kulujungka kunyjunyungka, kapula yanu maajakarti. Jantulwintikajalu-pulanyaya katingu kintilu kuutkarti jarrpajunu. Kaya jantulkajamili maaja majukajalurrju jarrpangu marlakarti, tawun Jijariyamartaji maajakajalurrju. Palujanu maaja Pijajju wajarnu Puulpaya kangkurakurni. <sup>24</sup> Puulpa yanu yikingu ka maaja Pijajju wajarnu jilanya, “Maaja Yakiripa, kulila, karlkinjulurrju! Nyawaya yirna ngaanya! Juwukajaluya ngaanya ngukarrinu walyku nyinapayi, Jarujalumumartajilukamu ngaamartajilu. Wiltulurniya wajalpayi ngaaya mitu pungkuraku. <sup>25</sup> Ngayulurna ngaangka japilpayi rawalu, karna kulirni mirtaya ngaanya mitu pungkuraku, jumaji mirta walyku ngapirnu. Ngaalurni japirnu, Puulju maaja Yukajajkartilu yankura kuutja wangkakura. Palunyangkarna kurtingkura maaja Yukajajkarti. <sup>26</sup> Purturna kulini, ‘Yaalurnara mirlimirli wakalku?’ Mirlimirli-rama maaja Yukajajkutu kangkura. Murrarnilulaju kurtingkuni mirlimirli maaja majukarti, kuutpurlukakarti, jampaya walyku ngapini. Ngaarnanta kangu Puulpa yikijunu, nyuntulun Yakiripalu Puulpa japilkura, ka kulilkurarna, palunyangkarna mayitpi walykukaja mirlimirlingka wakalku kurtingkura. <sup>27</sup> Ngayulurna purtu kulini Puulpa kurtingkuraku mirlimirliwinti. Purturna kulini nyaarnara wakalku, mirlimirlingka. Ngana walyku

Parraya Wajalpayi 26:1      120      Parraya Wajalpayi 26:8  
ngapirnu?”

## 26

### *Puulpalu maaja Yakiripangka kuutja wangkangu*

<sup>1</sup> Maaja Yakiripalulu Puulja wajarnu, “Nyamu wajala!” Puulju maralu yuujunu wangkakijalu. <sup>2</sup> Jilanya-jananya wajarnu, “Pukurlarrinparnangku nyuntuku maaja Yakiripaku, ngayukujun wangka kulilku. Wajalkurnanta Juwukajalurniya ngukarrini. <sup>3</sup> Ngayulurnanta kulini, nyunturan Juwumili luwuku ninti, murrarnilu-ngkuya warrkirninpa, palujanu japirniranta ngayumili wangkan kintilu kulilkura.”

Puuljulu yarrarnu wajarnu maaja Yakiripangka, <sup>4</sup> “Ngayurna jiji nyinapayi ngayuku ngurra walyjangka. Palujanurna Jarujalumungka nyinapayi, jilanyakujuya Juwukaja ninti nyininpa. <sup>5</sup> Ngayurna julyju Juwumili luwukurna junga nyinapayi. Juwu karlkinlurrjuya junga nyinapayi ka ngayurna jungaminyirri nyinapayi, Paraji. Yilta Parajikajalaju jungaminyirri nyinapayi jiiku, luwuku. Jilanyakuya Juwukaja nintijuya nyininpa, ngayurna Paraji nyinapayi. Kuutjaya jilanya julyju wajalngara. <sup>6</sup> Kuwarrirna yikini ngaangka jumajirna kulirni, martukajaya ngula mitujanu wanka pakalku. Jilanya Mama ngarnawarrapurlukalu-janampa jamartapungu mitunyarriku. <sup>7</sup> Juwukajala walyjakaja tuwal wulikaja nyininpa. Jiikajala wangka palunya kulini, yilta Mamalu-lanya ngula mitujanu wankalku. Wangka jilanyala kulini ka Mamala marninypungkuni wululu. Maaja Yakiripa, kulilarni! Wangka jiinyarna kulirni, palunyangka Juwukajalurniya kuru wajalpayi.” <sup>8</sup> Yarrarnu Puulju-janampa wajarnu, “Nyaanyurra kulini?, Mamalu-jananya mirta ngula mitujanu wankalku?” Yiltanyurra kulinngara.



<sup>9</sup> “Ngayulurna julyju kulira nyinapayi jilanya, ‘Palyarna-jananya Jijajmili walyjakaja pungkura nyinapayi, Jijajparna Najarijmartaji minyjilyjunkupayi.’<sup>10</sup> Palunyayururna kulilpayi. Tawun Jarujalumungka Jijajmili walyjakajarna-jananya mankura jiilja jarrpajunkupayi, yatily majukajalurniya wajalpayi. Jijajmili walyjakajaya kuutjaya yikipayi, palunyangka ngayulurna-jananya kujungkalulaju maajakajalulurrju, wajalpayi mituya-jananya pungkuraku, Jijajmili walyjakaja.<sup>11</sup> Juwumili jaajikajangkarna-jananya parra yankura mankupayi, karna-jananya jiilkarti katipayi, Jijajmili walyjakaja. Marrkulpayirna-jananya mirtaya Jijajpa marninypungkura, karna-janampa wirrilyirripayi. Tiwarna yankupayi tawun kujupatu tawun kujupakuturna-jananya wanara mankupayi, wirrilyiwintilu.<sup>12</sup> Jilanyakurna tawun Tamajakajkartirna yanu, yatily majukajalurniya wajarnu yiyarnu.”

*Jijajpa kulirnu Puulju ka kuutja jakurljunu*

<sup>13</sup> Palunyangkalu Puulju wajarnu maaja Yakiripangka jilanya, “Maaja kulilarni! Ngayurna tawun jiikarti Tamajakajkarti yankupayi. Kintirrinjalurna nyangu, layiti maju, karrpungka, rantarnu-lanyaju yiltaminyirri, ngarnawarrajanu, jirntuyuru.<sup>14</sup> Parnangkalaju punkarnu ngarripayi. Kulirnurna Yipuru wangkawintilurni wajarnu jilanya, ‘Juulpa! Juulpa! Nyaakujun jurtarringu, ngayumili walyjakaja-jananyan pungkuninpa. Mirtan kulirnin walyjalungkun pungkuninpa.’<sup>15</sup> Palujanu ngayulurna wajarnu, ‘Maaja nganan nyuntu wangkinpa?’ Maajalurni wajarnu, ‘Ngayurna Jijajpa, nyuntujun jurtarrinpa.<sup>16</sup> Pakala yiki!, nyuntujun ngayuku warrkamupurluka nyinaku. Nyuntulu-jananyan yanku wajalku martukajangka, kuwarrirnin ngayu nyangu. Parra

wajalku-jananyan ngayumili wangka. Wangka kujuparanta nintilku ngula, wangka jiilurrju-jananyan parra wajalku. <sup>17</sup> Ngayulurnanta ngampurrju kanyilku Juwukajangkamarra kamu Juwuparningkamarra. Jiikajakartiranta Juwuparnikajakarti kurtingku, ngayumilin wangka parra wajalkura. <sup>18</sup> Nintinmalpa-jananyan jiikaja Mamakuraya ngurra nyinajakukamu, malpuku maajakuraya nyinajaku. Nintinmalpa-jananyan Mamakuraya junga nyinakura. Ngayurniya Jijajpa kulilku, palujanu Mamalu-jananya walykukaja warningku, palujanuya nyinakura Mamaku walyjakaja.’ ”

<sup>19</sup> Puuljulu yarrarnu wajarnu maaja Yakiripangka, “Maaja, kulila! Wangka jilanyarna ruutungka kulirnu junga, ka mirtarna kulirnu junu. <sup>20</sup> Jungalurnanjananya yanu nintilpayi, Tamajakajmartaji. Palujanurna yanu Jarujalumungkarna-jananya nintilpayi, parna Juutiyawanalurrju. Palujanurna yanu ngurra kujupakajangka Juwuparningkalurrju nintilpayi. Jilanyarna-jananya wulikaja nintilpayi, ‘Walykuya jurra jungaya nyina Mamaku! Kunyjyunu-janampanyurra nyinakura, martu karlkinku.’ <sup>21</sup> Jilanyarna-jananya parra wajalpayi, palujanurniya Juwukajalu manu mitu pungkukijalu, Jarujalumungka, jaaji majungka. <sup>22</sup> Mamalurni wululu murlpirrmaninpa, palunyangka kuwarrirna-nyurranya wajarninpa, ngurluparnilu maajakajangkakamu martukajangka. Mirtarnanjananya wangka kujupa parra wajalpayi, Muujajmili wangkakamu Mamamili jakurlpurlukakajaku wangkarna parra wajalpayi. <sup>23</sup> Jiikajaluya Muujajjulurrjuya wajalpayi jilanya, ‘Kurayijpa yiltaya pungku mitu, ka pakalku wanka. Palunya kurranyi mitujanu pakalku, palunyayuruya palumili walyjakaja ngula pakalku, mitujanu. Yilta Kurayijpa wankarriku ka-jananya wajalku

## Parraya Wajalpayi 26:24123Parraya Wajalpayi

palumili wangkaya kulilkura martulu, kaya wanka wulu nyinakura. Jilanya-jananya wajalku, Juwukajangkakamu Juwuparnikajangka.’”

<sup>24</sup> Puulju jiinya wangka wajalpayi ka maaja Pijajju wajarnu wiltulu jilanya, “Puulpa! Nyuntun ngakumpa, Mirlimirlin nyuntulu wululu nyakura ngakumparrinin.”

<sup>25</sup> Puuljulu wajarnu maajangka, “Jungarna wajarni, mirtarna ngakumpa. Jungalurnanta wajarninpa.”

Palujanu Puuljulu yarrarnu wajarnu maaja Yakiripangka,

<sup>26</sup> “Yakiripa! Nyuntun wangkakuran palunyaku ninti nyininpa, palunyangkarnanta murlpirrju wajarni. Nyuntulu-jananyan kulilpayi jakurlpurlukakajangka palunyaya wajalpayi, jamparniya manu kanyilpayi.”

<sup>27</sup> Maaja Yakiripara japirnu, “Kaji-jananyan kulini wangka?, jakurlpurlukakajaluya julyju Mamamili wangkaya wajalpayi. Nintirnangku, yiltan nyuntulu Mamamili wangka palunya kulini.”

<sup>28</sup> Maaja Yakiripalura wajarnu, “Mirtarna Jijajmili walyjarriku, pipurru kuwarri. Pakiwanan kulini nyuntulu.”

<sup>29</sup> Puuljura wajarnu, “Ngayulurna kulini nyuntun Jijajmili walyja nyinakura, mayiti kuwarri, mayitpi ngula. Karlkin kujupalurrjuya ngaangka nyininpa, Jijajmili walyjaya nyinakura. Ngayuyukunyurra nyinakura Jijajmili, jirmuntuparni. Jilanyakurna Mama japilku.”

<sup>30</sup> Palujanuya maaja Yakiripakamu Pijajpa, Punijalurrjuyila pakarnu yanu, karlkin kujupalurrjuya.

<sup>31</sup> Pakaraya yawujayiti yanu, kaya wajalpayi, “Jiinya yirna Puulpa mirta walykukaja ngapirnu. Palunyangka mirta jilja nyinakurakamu, mirtaya mitu pungkura.”

<sup>32</sup> Maaja Yakiripalulu wajarnu Pijajja, “Yirna jiilunta Puulju julyju japirnu, maajaminyirringkalu yankura wangkakura, kutja, maaja yini Yukajajja. Jilanyanta mirta japirnu kali

kuwarri kurtingkungara. Nyamu, maaja Yukajajkartili kuwarri kurtingku.”

## 27

### *Puulpa tawunu Ruumkarti yankukijalu*

<sup>1</sup> Parna Yitalikartiya Puulpa kurtingkuraku wajarnu, maaja majukarti yini Yukajajkarti. Puulpaya kujungka katingu yungu, maaja Juliyajja, karlki kujupalurrjuya jiirnmuntu. Juliyajpa jii maaja maju-janampa jantulwintikajaku. Martukajaluya wajalpayi jii jantulwintikajaya yini, “Maaja Yukajajmapu”. <sup>2</sup> Ngayurna-jananya Luukpa kujungkarringu Puulmapungka, kalaju yanu puutja tatirnu tawun Yaturamitiamja. Puutpa jiinya yankupayi parna Yayijakarti. Takarnulaju kujungka yanu Yarakajpa, parna Majatuniamartaji. Palukura ngurra Jijaluninya. <sup>3</sup> Yanulaju mungajarrarringu. Palujanulaju yanu tawun Jayitanja ka yungunpalaju jarrpangu. Palujanu maaja Juliyajjulu nyarrurringu Puulja wajarnu, yankurananya nyakuraku, palumili walyjakaja, mayitpi yungkurakuraya wartakajakamu, mirrkakaja. <sup>4</sup> Palujanulaju puutja tatirnu yanu. Wangaljamarralaju yanu yirritingka parna Jayipurijwana wuungkuwana. <sup>5</sup> Parna Jilijiyawanakamu parna Pampiliyawanalaju yirritiwana yanu tawun Marangka warinykatingu, parna Lajiyangka.

<sup>6</sup> Jantulwinti maajalu tiputingu yanu ngurrirnu manu, kujupa puutu, parna Yitalikarti ngarapayi. Puutu palu tawun Yalikijantajanu yankupayi. Maaja palulu marlakurringu-lanyaju manu kalaju tatirnu. <sup>7</sup> Kintilaju yanu karrpuparakungka, wangalkarti. Palujanulaju tawun Jintajja yitiwana yanu, ka parna Kuuritiwanalaju wuungkuwana yanu, wangaljamarra. Yanurranpalaju parna Jalamanwana. <sup>8</sup> Parna yirritiwanalaju wulu kinti yankupayi parna kutu kujarrangka. Palunyangka jingka

wuungkungkalaju jarrpangu puutpa ngarajunu. Wuungku palunya yini 'Piyipan' ngarapayi. Palunyangka kinti tawun Lajiya ngarapayi.

<sup>9</sup> Jiingka wuungkungkalajura wulu majalpayi, jumaji wanggalpa majuwarta wangkapayi. Wululaju majalpayi palujanu wantajarrakijalu. Murrarniluya puutpurlukalu kulilpayi, wuungkungkaya puutwinti majala, wanggalpa ngula julirrinyjankaya yankura kalyuwana. <sup>10</sup> Palujanu Puulju-jananya marrkurnu jilanya, "Majalkurala ngulala yankura, jumaji wanggalju-langku majulu yungkaljaku, palunyangka warlangku-lampa puutu, wartakajalurrju pakirrijaku, martukajalurrju." Jilanya-jananya purtu marrkurnu. <sup>11</sup> Jantulwintiku maajalu Puulja ngangkurnu junu, ka-pulanya maaja kujupa kujarra kulirnu, puutku maajakamu puut walyajarra. <sup>12</sup> Puutku warrkamupurlukakajaluya jilanya wajarnu, "Mirtala wulu ngaangka wuungkungka nyinakija, wanggalju majulu-langku yungkaljaku, jumaji wuungku juli-juli. Palyala mayitpi kuwarri yanku tawun Pinikijkarti. Jiingkalaju kunyjunu wantajarra nyinamalpa, wuungkuwana." Tawun jiinya parna Kuuritingka nyinapayi.

*Wangal majulu-jananya yungkalpayi, puutkurlu*

<sup>13</sup> Wangal ngapartijanu kinti wangkapayi, palunyangkaya kulirnu, "Kunyjunyurringu, yankurala tawun Pinikijkarti." Yayinpa jiinkurluya warrkamupurlukalu yilalpayi, kalyujanu, ka puutungka junu. Yayin palunyaya julyju warningu kalyungka puutpa-lampaju ngalulkura. Maalaju yanu kalyu majuwartangka parna Kuuritingka yirritingka. <sup>14</sup> Yankupayilaju palunyangka wangal majulu-lanyaju yungkalpayi. Wangal palunyaya wajalpayi yini 'Kayilikarta'. <sup>15</sup> Purtulaju kayili yanu, wangal

majulu-lanyaju yungkalpayi. Palunyangkaya puutu marlakurnu ka-lanyaju wangalju yurntura wanalpayi, marlaku. <sup>16</sup> Murrarniluya puut majukajalu puutpa jukujukukaja yilarninpa, ruupwintilu. Ngapartilaju wulu yankupayi parna Kuutangka wuungkuwana. Wuungkuwanalaju yanu ka puutpa julijulilaju ruupuwintilu yilalpayi, marlakarti, kalaju takajunu karrpirnu junu puutangka, punkaljaku. <sup>17</sup> Palujanu puutku warrkamupurlukaluya ruupuwintilu puutpa maju kultuwana karrpirnu ka tayimapurnu. Ka witukaya ruupu kujupawintilu kultuwana karrpirnu ka tayimapurnu. Ka witukaya ruupu kujupawintiluya kultuwana karrpirnu ka tayimapurnu. Jilanyaya karrpirnu, jumaji wangalju yungkara yaarrpungkujaku, kayila kurrungkujakulu kalyu, ka puutu jarrpajuljaku, kaninyjarra kalyungka. Kalikiya karrpirnu tipujunu, wangalju yungkaljakungkamarra, jumajiya ngurlulu jilanya kulirnu, “Mayitpi kaliki maju-lampa wangalju yungkaljaku, ka parnakarti-lampa yurntulku kangku, parna Lipiyakarti. Jiingka-lampa mayitpi warlangku puutpa.” <sup>18</sup> Kurluwa majulu-lanyaju pungkupayi, kaya karrpu kujupangka wartakajakamu mirrkakajaya puutpurllakajalu warningkupayi, kalyungka, jumaji parliljaku puutpa ka jarrpajaku. <sup>19</sup> Palujanu karrpu kujupangkaya warningkupayi ruupukajakamu puutmili wartakaja. <sup>20</sup> Kurluwalu majulu-lanyaju pungkupayi wululu. Ka puutu ngaa wangalju majulu yurntulpayi. Purtulajura jirntukukamu kurtalyakajaku nyakupayi karrpuparaku karrpuparakungka. Purtulaju kulilpayi, “Yiltalaju wankaparni nyinaraku, jumaji-lanyaju kurluwalu majulu pungkuninpa, pungkura-lanyaju kalyungka mitu jarrpajulkija.”

<sup>21</sup> Puutpurlukakajaluya warrkamurringu rawa

ngalkuparnilu. Ka-janampa Puulju wajarnu, “Yirnakaja! Kulinngararninyurra ngayungka julyjurna wajalpayi, parna Kuuritingkala nyinangara wuungkungka.<sup>22</sup> Wajarninparna-nyurranya kuwarri murpirrpaya nyinama, pukurlpa! Mirtala miturriku, mirtala kalyungka kurrungku, wankala nyinamalpa, ngaanya puutuwiyajulampa warlangku kalyungka jarrpaku.<sup>23</sup> Mama ngarnawarrapurlukaju ngayuku maaja nyininpa, palunyarna marninypungkuni. Palunyalurni mungajarra palumili wikarru kurtingu.<sup>24</sup> Jiilurni yutirringuka wajarnurni jilanya, ‘Puulpa. Ngurluparni nyinama!, yiltaminyirrin nyuntu maaja Yukajajja yikiku, Ruummartajingka. Palujanurna-jananya kujupakaja puutungka kalyungkamarra wankalkurna-jananya, wulikaja.’<sup>25-26</sup> Yirnakaja! Ngarnkajanulurni, Mamamili wikarrulu wangka jilanya wajarnu, palujanu murpirrpaya nyinal, ngayulurna kulirni Mamamili wangka yiltarriku. Wangal majulu-lanya katiku parnakarti.”

<sup>27</sup> Wiiki kujarrangkalaju puutungka yankupayi wuungkujanu tawunu Pinikijjanu, kurluwalu-lanyaju wululu pungkupayi. Kalyu jiinyaya yini wajalpayi, ‘Mititiriniyanpa.’ Palunyangkaya kutuwartini kulirnu puutpurlukakajalu, parna ngamurringu.<sup>28</sup> Palujanuya ruupu yapuwinti warningu kalyungka, parnakuya pampulkuraku, mayitpi ngamurrini. Yilarnuya ruupu palunya, kaya miijaramunuya parnaku. Yanuya kaya wirrupungu marlaku ruupu kalyungka, ka marlakuya yilarnu miijaramunu, parna ngamurripayi.<sup>29</sup> Kulirnya ngurlurringu, “Mayitpi puutulu yapukaja pungkujaku.” Palujanuya jiiinpa yayinkurluya puu wulikaja warningu puutja marlakarti, parnangka ngalulkuraku puutpa. Palujanuya Mamangkaluya japirnu, jirntuya nyakuraku.

<sup>30</sup> Puutpurlukakajaluya Puutu japuwarta kalyungka tipujunu. Kajarnuya-jananya, “Yayinpa jiiwintilaju kurranyi katikija, puutukarti.” Jilanyaya-jananya kajarnu ngaampaya puutungka japuwartangka yankukija parnatu. <sup>31</sup> Jiikaja-jananya nyangu Puulju ka jantulwintikajangka maajangkalurrju jakurljunu jilanya, “Jiinyaya puutpurlukakaja nyinaraku puutja ngaangka, warrkamurrira. Mirtaya parnakutu yankuraku. Pakingkangala wulikaja miturriku.” <sup>32</sup> Palujanuya jantulwintikajaluya puutmili ruupu katupungu yiyarnu, jaalpu yanu martuparni.

<sup>33-34</sup> Yaarlipalangka Puulju-jananya marrkurnu wajarnu, “Mirrkaya ngala!, wiiki kujarrangkanyurra wulu mirrkaparni yankupayi. Palujanuya mirrka ngala! Mirrkanyurra ngalku kanyurra kurrurnpa murlpirrarriku. Mirtanyurra ngurlurrira, murlpirrpanyurra nyinakura. Mirtanyurra miturriku, paki, kumurlparninyurra yanku.” <sup>35</sup> Puulju palu wajarnu ka mirrka manu, ka Mamangkalu wangkangu marninypungu, ngalanguyila. Nyanguya wulikajalu, <sup>36</sup> kulir nukaya pukurlarringu kaya wulikajalu ngalangu. <sup>37</sup> Jiingkalaju martu yarnnga nyinapayi, wulikaja jiiiri yantartayuru. <sup>38</sup> Mirrkaya wulikajalu ngalangu kaya karlkinpa mirrka wilykikaja warningu puutjanu kalyungka, jumaji purtulyarrijaku puutpa.

### *Kalyulu puutpa warlangu*

<sup>39</sup> Jirntu pakanyjangka, puutpurlukakajaluya purtu parna yintalpayi. Jiingkaya nyangu karru majuwarta ngarripayi, kaya jilanya kulirnu, “Karru jiiikutula puutpa katiku, ka jiingka parnangkala yikijunku.” <sup>40</sup> Palunyangkaya jiiinpa yayinwintikaja katupungu kaya junu yanu. Puutungka marlakarti warta yikipayi, puutpaya tarnamulkurakuranpa. Palunyaya julyju



ruupuwintilu karrpirnu. Ruupukajaya palukaja katupungu, puutpaya tarnamulkuraku. Kaya kaliki yikijunu wangalju yungkalkura ka yurntulkuraku, karrukartiya palukarti yankukijalu. <sup>41</sup> Yankuraya parnangka jarrpangu, mirtaya nyangu kalyungka ngururr ngarripayi. Puutu kurranyikarti parnalu ngalurnu ka marlakarti kalyulu yurnturnu yurnturnu warlungu.

<sup>42</sup> Palujanu jantulwintikajaya wangkangu jaalpu jirnmuntukajaya-jananya pungkuraku mitu, kalyungkaya jarrpara parnakarti yankura kaya kuku pinirrijaku. <sup>43</sup> Jantulwinti maajalu-jananya marrkurnu mirtaya-jananya pungkuraku, Puulpalurrjuya pungkujakungkamarra. Maaja jiilu-jananya wajarnu, “Martukajayan nintikaja kalyuku jarrparaku, kurranyian parnakarti yankura, <sup>44</sup> ka karlkin kujupayan kalyuku ngurru, marlayan tiputiku puutmili wartakaja ngalulku ka yanku.” Palujanulaju martukaja wulikaja yanu parnakarti, wankalaju wulikajangulyu.

## 28

### *Parna Multangkaya nyinapayi.*

<sup>1</sup> Parnangkalaju palungka yanu nyinapayi. Palunyamartajilu-lanyajuya nintilpayi jilanya, “Parna ngaanya yini Multa.” <sup>2</sup> Palunyamartajilu-lanyajuya nyangu walyjarringu, ka-lanyaju kalyulu pungkupayi, kayilalaju yaltarringu. Nyarrurringu-lampajukuya ka waru-lampajukuya kangurni kujarnu, ka warungkalaju yikingu junpurrarringu. <sup>3</sup> Puulju warukaja yanu manu kangu kujungka junu, jumaji warukaja kampangu japurringu. Warungka palungka kaninyjarra jila ngarripayi, ka pakarnu Puulpa pajarnu. Mara pajarnuka wulungulyu kanyilpayi. <sup>4</sup> Martukajaluya jiiimartajilu nyanguka-ngkuya wajarnu, “Mayitpi martu kuju pungu

mitu ngaalu, kalyungka miturringara. Ngaanya kalyujanu wankarringu, kuwarringa miturringara jilajanu.” Jilanyaya murrarnilu kulilpayi, “Jilalu-lanya nintini, palunyangkala kulirninpa, ngaalu julyju martu mitu pungu.”<sup>5</sup> Puulju marajanungku yurrijingarnu, ka jila warungka warningu, palunyangka wulu ngarntaparni yikipayi.<sup>6</sup> Jiimartajiluya purtu majalpayi, nyaarta Puulpa punkalkura mitu. Mirta juurlaparringu. Pur TUYA majarnu kaya kulirnu, “Ngaanga ngarnkajanu, marturringu ka ngarinpa.”

<sup>7</sup> Palunyamartajiku-janampa maaja yini Papiliyajpa nyinapayi. Paluku kaatanmayakamu maya ngamu yikipayi. Maaja jiilu-lanyaju wajarnu palumili mayakartilaju yankura nyinakura. Jiingkalaju nyinapayi yupalja ngurrangka, ngampurrju-lanyaju kanyilpayi.<sup>8</sup> Palumili mama ngarnta ngarripayi, parltiparlti ngarripayi, jurninyjirri. Puulpalu yanu mayangka palungka jarrpangu ka marangu junu, ka kunyjunyurringu palumili mama.<sup>9-11</sup> Palunyangka kunyjunyurrinya jakurlpaya kulirnu, ka ngarnta kujupakajaluya Puulkarti yanu. Pampurnu-jananya kaya kunyjunyurringu. Wululu-lanyajuya wartakaja yungkupayi.

### *Ruumkutuya yanu*

Puutu kujupa jiingka yikipayi wantajarrangka rawa, puutu palunya Yalikijantaramartaji. Puutu jiinyaya yini wajalpayi, ‘Kurtarra ngarnkajanu.’ Multangkalaju wirrara yupalja nyinapayi. Kalaju puutja jiingka tatilk-ijalu, ka-lanyajuya jiimartajilu pukurlwintilu mirrkaka-jakamu kukakajalurrju kangu puutja junu, yirnilu. Kalaju

tatirnu yanu. <sup>12-13</sup> Kalyuwanalaju yanu tawun Jaraku-rujangka warinykatingu. Tawun jiingkalaju karrpu yupalja nyinapayi, ka puutjalaju wulu yanu tawun Rijiyamakarti. Yungunpa wangalpa ngapartikarti wangkapayi, palunyangkalaju yanu karrpu kujarrangka tawun Putiyulingka warinykatingu. <sup>14</sup> Tawun jiingkalaju tiputingu yanu kalaju-jananya kujungkarringu, Jijajmili walyjakajangka. Jiingka-lanyajuya japirnu kujungkalaju wiikingka nyinaraku, palujanulaju jiingkalaju nyinapayi. Palujanulaju yanu tawun Ruumkarti yankukija. <sup>15</sup> Jijajku walyjakajaluya kulirnu Ruummartajilu kaya yanu tuumaya yupalwana kujungkarringu-lanyajuya, tawun Yapipurumangka. Puulju-jananya nyangu ka pukurlarringu-janampa, Mama ngarnawarrapurluka marninypongu.

#### *Ruumja-jananya Puulju nintilpayi*

<sup>16</sup> Yanulaju tawun Ruumja warinykatingu. Puulpa mirta jilja nyinapayi, maya kujupangka jaalpu nyinapayi, jantulwintilu kujulu ngampurrju kanyilpayi. <sup>17</sup> Karrpu yupalja nyinapayi, palujanu Puulju-janampa wangka kurtingu, Juwukajaku, maajakajaku, yankurakurniya kujungkarriraku. Jiingkaya mayangka kujungkarringu, ka-jananya Puulju jilanya wajarnu, “Ngayuku walyjakaja. Ngayulurna mirta walyku ngapirnu. Mitunyarrikurna-janampa luwu mirta putamanu, mirtarna Juwu kujupa nganarnpongu, paki. Pakikurniya jiingkamarra winirnu Jarujalumja. Jii jantulwinti maajalurni kuutja yikijunu, Ruumanpurlukangka maajangka. <sup>18</sup> Maaja jilurni kulirnuka wajarnu kurtingkurakurni. Jilanya wajarnu, ‘Puulju mirta puta walykumanu. Mirtaya Puulpa mitu pungkuraku, kunyjunyu yankuraku.’ <sup>19</sup> Juwukajaluya Jarujalumumartajilu kulirnu, karniya wulu jankapayi. Palujanurna ngayulu japirnu maaja

Yukajajkarti yankuraku, ngayumili wangka kulilkuraku. Maajangka jiingkarnalu mirta wajalkijalu, jiikajarnajananya Juwukaja nyurnimankukija, jumajijuya ngayuku walyja. Kunyjunyurna jiiinparni nyinakijalu wajalku maaja jiingka. <sup>20</sup> Wangka jilanyanyurra kulilkurakurna-nyurrampa wangkapurluka kurtingu. Juwukajalara majarni Kurayijku, Mama ngarnawarrapurlukalulampa Kurayij jiinya julyju jamartapungu, kurtingkukijalu. Kurayij jiikurnara junga nyininpa, palunyangkamarrarniya jiiinamunu. Kuwarri wulurna jiiinwinti nyininpa.”

<sup>21</sup> Palujanuya Juwukajalu Ruummartajilu wajarnu jilanya “Mirtalaju mirlimirli manu Juutiyajanu, nyuntumili. Mirtaya martukaja yanurni Juutiyajanu wajalkurakuya, nyuntulun puta ngapirnu, paki. <sup>22</sup> Nyuntumili wangkalajunta kulilkura. Jakurlpalaju kulirnu Jiiijajmili walyjakajaya-jananya nyurnimani, ngurra kujupakamu ngurra kujupawana.” <sup>23</sup> Jilanyaya wajarnu kujupangka karpungkaya Puulpa kujungkarrira kulilkura. Jiingka jirntungkaya Puulku mayangka kujungkarringu, martukaja yarrnga kulilkurakuya. Puulju-jananya wululu nintilpayi ka mungajarrarringu. Nintilpayi-jananya Mamalu-jananya palumili walyjakaja ngampurrju kanyini. Yarrarnu-jananya wajalpayi jilanya, “Jiiijapa yilta Kurayijpa nyininpa, Mamalu julyju jamartapungu kurtingkukijalu.” Jilanya-jananya Puulju jakurljulpayi, Muujajju wajalpayikamu Mamamili jakurlpurlukalulurrjuya wajalpayi, jilanya Kurayijpa yiltangulyu ngula nyinaku.

<sup>24</sup> Puulmili wangkaya karlkinju kulirnu, ka karlkin kujupaluya mirta kulirnu, kulirnuya junu. <sup>25-29</sup> Puulju-jananya wajarnu mitunyarripurlukamili Yayijayamili wangka jilanya, “Jungalu Mamamili Kuurtilu-jananya wa-

jarnu, mitunyjarringka, wangka jilanya. Yayijayalu julyju mirlimirlingka wakarnu,

‘Martu ngaakajangka-jananya yarra wajala! Ngangkulkunyurra kuranju, palujanunyurra purtu jungalu kulilku. Nyakunyurra kurulu, palujanunyurra purtu yintalku. Yapuyurunyurra nyinaku purtunyurra jungalu Mamamili wangka kulilku, Mamamili wangkanyurra kulilku junku. Mirtarninyurra kulira japirni walykukajarna-nyurrampa warningkuraku, paki, walykukajawintinyurra wulu nyinakijalu kulirni.’ ”

Jilanya Puulju-jananya wajarnu, palujanu-ngkuya ngaparrju warrkilpayi. Yarrarnu-jananya wajarnu, “Kulilaya! Kuwarri, Mamalu kunyjunu kulirni Juwuparnilu wangka jiinyaya kulilkura. Kurayijpa maaja maju nyininpa kulilkuya junga nyinaku. Walykukaja-jananya warningku, Mamalu, ngarnawarrapurlukalu.” Juwu jiikajaluya kulir nukaya ngurakutu yanu.

<sup>30</sup> Puulpa tawun Ruumja nyinapayi wulu, yiiya kujar-rangka. Maya kujupangka payamura nyinapayi. Jiikartiya martukaja yarrnga yankupayi, palunya nyakura kulilkija.

<sup>31</sup> Nintilpayi-jananya martukajangka maaja Jijaj Kurayijkurnu wangka, Mamalu-jananya ngampurrju kanyilku-raku, palumili walyjakaja. Jungalu-jananya wululu nintilpayi, mirtaya maajakajalu marrkulpayi.

**Mamamili Wangka**  
**Portions of the Holy Bible in the Martu Wangka language of**  
**Australia**

copyright © 1999 Bible Society of Australia

Language: Martu Wangka

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

    You include the above copyright and source information.

    You do not sell this work for a profit.

    You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-08-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Jul 2022 from source files dated 22 Nov 2019

4012452d-4a59-52ec-a42c-bdeca0ab4ea2